

RUNDBLICK



Monatlich

40 JAHRE RUNDBLICK RAHLSTEDT

seit 1. Juni 1978

Teil 1 ▶ Seiten 7-9



770 Jahre Rahlstedt

Teil 1

▶ Seiten 10-12

41. Jahrgang Nr. 5 • 25./26. Mai 2018 • www.rundblick-rahlstedt.de • Anzeigenannahme 040/ 677 33 91

für Rahlstedt · Oldenfelde · Farmsen-Berne · Meiendorf · Hohenhorst · Stapelfeld · Braak · Volksdorf

Zeitreise in die Vergangenheit

40 Jahre Rundblick und 770 Jahre Rahlstedt

1978 Jubiläumsausgabe 2018



Einsteigen bitte!

Leute, wie schnell doch die Zeit vergeht! Fünf Jahre ist es her, dass der Rundblick in seiner Mai-Ausgabe 2015 „800-jähriges Jubiläum“ feierte – was sich zusammensetzte aus damals 765 Jahren Rahlstedt und 35 Jahren Rundblick. Heute, die besagten fünf Jahre später, kommen wir in der Summe auf stolze 810 Jahre. Und laden Sie erneut zum Mitfeiern ein. Und was ist in diesen fünf Jahren nicht alles passiert! Deutschland wurde Fußball-Weltmeister (und wird es in Kürze hoffentlich wieder sein), Griechenland durfte trotz mancher Mauseleien den Euro behalten und mit der Grenzöffnung 2015 und Angela Merkels „Wir schaffen das!“ wurde Deutschland zum Ziel für über eine Million Geflüchteter

und Migranten aus Syrien und anderen Krisengebieten. Gerade letzteres hat in demografischer Hinsicht auch Rahlstedt stark verändert. Unser Stadtteil beherrscht hamburgweit die größte Zahl geflüchteter Menschen. Dass dies nahezu reibungslos gelang ist ein großes Verdienst vieler ehrenamtlich arbeitender Rahlstedterinnen und Rahlstedter. Rahlstedt ist damit zum Vorbild für gelungenes bürgerliches Engagement geworden – an dem sich vermeintlich noble Stadtteile wie Blankenese gerne eine Scheibe abschneiden könnten. Unser Stadtteil hat sich aber auch in anderer Hinsicht zum Positiven verbessert. (Fortsetzung auf Seite 12) (Foto: Bürgerverein Rahlstedt)

WARNHOLZ Immobilien GmbH

– gegründet 1995 –

Wir suchen laufend Grundstücke, Häuser und Wohnungen zum Verkauf und zur Vermietung.

Keine Kosten für den Verkauf. Rufen Sie uns jetzt für eine unverbindliche Beratung an!



Treptower Straße 143 | Tel. 040 / 647 51 24 | Fax 040 / 647 01 68
www.warnholz-immobilien.de



25 Jahre

Häuslicher Pflegedienst Tappel



Dominique Batze

Pflegebedürftigkeit tritt oft kurzfristig ein!

Wir sind für Sie da, wenn Sie uns brauchen!

24 Stunden Rufbereitschaft

Spezialisiert sind wir unter anderem für:

- Krankenhausnachsorge
- Demenz-Patienten
- Wundversorgung
- Sterbebegleitung
- Beratungsgespräche

ICW® zertifiziert

Rufen Sie uns an - fragen Sie uns.

Meiendorfer Str. 61
22145 Hamburg

Tel. 040 / 677 73 59
Mobil: 0170 / 80 45 837
0151 / 12628355

Terrassendächer • Wintergärten • Vordächer • Markisen & Beschattung



FALKENDACH
HOLZ · ALU · GLAS



Unser Komplettservice:
Alles aus einer Hand!

Abb. ähnlich

AKTUELLE AKTIONEN

MARKENMARKISEN BIS 20% RABATT Angebot gültig bis 30.6.2018

TERRASSENÜBERDACHUNG 5 X 3 METER, ALUMINIUM-KONSTRUKTION PULVERBESCHICHTET, VS-GLAS 8 MM, INKL. STANDARDMONTAGE! **AB PREIS: 5.990,- €**

FALKENDACH - Inh. Andrzej Falkowski - Grubensallee 38 - 22143 Hamburg
Telefon: 040-67 582 425 - Fax: 040-67 582 426 - E-Mail: info@falkendach.de
Öffnungszeiten: Montag-Freitag 10.00-17.00 Uhr Samstag 10.00-14.00 Uhr

www.falkendach.de



MARCCAIN

Sonnenbrillen

Neue Kollektionen

auch in Ihrer Sehstärke!

Top gestylt in den Urlaub!



Moritz meint...

Ossi, das kleine Hundchen unseres Grafikers, kam neulich zu mir ins Körbchen gehüpft.

„Ach je, Moritz“, seufzte er, „bald ist es wieder so weit.“ „Was ist wie weit?“ entgegnete ich gähmend.

„Na, die Fußball-Weltmeisterschaft“, sagte Ossi. „In gut zwei Wochen geht es los. Wie gut haben es doch die Italiener oder Holländer.“

„Das musst du mir erklären, Ossi.“ „Weißt du denn nicht, dass diese beiden die Quali nicht geschafft haben? Wir dagegen kommen sicher wieder ins Finale. Das bedeutet anstatt Gassigehen siebenmal Bierkästen schleppen, Knabberzeug



kaufen und stundenlang auf die Glotze starren, wie 22 Mann hinter einem Ball herlaufen. Die Holländer dagegen können gemütlich ins Tulpenmuseum latschen. Das finde ich ungerecht.“

„Tja Ossi, das Leben ist hart. Aber du wirst ja nicht gezwungen, in deiner Team anzufeuern.“

„Und was soll ich stattdessen machen?“ „Einen Blick in den Rundblick werfen, dort gibt es viele Tipps für ein Leben abseits des Fußballs. Und weil's eine Jubiläumsausgabe ist, erfährt man auch jede Menge aus alten Zeiten. Garantiert fußballfrei!“

„Moritz, du bist ein Genie!“
Miau!

NOTRUF-NUMMERN

Polizei	110
Feuerwehr	112
Rettungsdienst	112
APOTHEKEN-NOTDIENST	0800 0022833
DRK-Krankenbeförderung	192 19
G.A.R.D. Krankenbeförderung, Rettungsdienst	192 21
Ärztlicher Notfalldienst	116 117
mit den Notfallpraxen in Altona und Farmsen, Kinderärztlicher Notdienst	
Zahnärztl. Notdienst	018 05-05 05 18
Privatärztl. Notdienst	1 92 57
Gift-Info-Zentrale	05 51 19 24-0
Stromnetz Hamburg Entstördienst	0800-1 439 439
Telefon-Seelsorge (24 Std.)	08 00-111 01 11
Mobbing Telefon HH	20 23 42 09
Kinder- u. Jugendnotdienst	428 15 32 00
HH-Müttertelefon	08 00-333 21 11
Elterntelefon	08 00-111 05 50
Familienberatungsstelle Rahlstedt	428 81 38 29
Jugend-Suchtberatung Kö 16a	428 11-26 66

Der RUNDBLICK verlost:

- 3 Familienkarten (2 Erwachsene + 2 Kinder) für den Wildpark Schwarze Berge in Rosengarten, Saison 2018
- 5 CDs „Fußball, football, soccer“ von Kinderliedermacher Reinhard Horn

Einfach eine Postkarte mit dem jeweiligen Stichwort senden an den Rundblick Rahlstedt, Rahlstedter Bahnhofstraße 19 in 22143 Hamburg, oder per E-Mail an service@rundblick-rahlstedt.de. Bitte die Telefonnummer und Adresse angeben! Die Gewinner werden telefonisch benachrichtigt, die Gewinne müssen im Rundblick-Büro abgeholt werden. Nur vollständig ausgefüllte und gegebenenfalls frankierte Zusendungen nehmen an der Verlosung teil. Sendeschluss ist der 8. Juni 2018, der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

Weitere Verlosungen unter www.rundblick-rahlstedt.de.

Ruge
BESTATTUNGEN
G M B H



Seit 1923 Ihr zuverlässiger Begleiter im Trauerfall

- Erd-, Feuer-, See-, Baum-, Natur-, Diamant- und Anonym-Bestattung
- Moderne und traditionelle Abschiedsfeiern und Floristik
- Überführungen mit eigenen Berufsfahrzeugen
- Hygienische und ästhetische Versorgung von Verstorbene
- Eigener Trauerdruck mit Lieferung innerhalb 1 Stunde möglich
- Bestattungsvorsorgeberatung
- Kostenloser Bestattungsvorsorgevertrag mit der Bestattungsvorsorge Treuhand AG
- Erledigung aller Formalitäten
- Trauergespräch und Beratung auf Wunsch mit Hausbesuch

Wir unterstützen Sie mit unserer langjährigen Erfahrung, bewahren Traditionen und gehen neue Wege mit Ihnen.

Wir sind Tag und Nacht für Sie erreichbar
Telefon: (040) 6 72 20 11

Rahlstedter Straße 23 und 158
Hamburg-Rahlstedt

info@ruge-bestattungen.de
www.ruge-bestattungen.de



Der nächste RUNDBLICK erscheint am 22./23.6.2018

www.bentien-bestattungen.de

Bentien Söhne „ST. ANSCHAR“

BESTATTUNGSUNTERNEHMEN
SEIT 1895 IN 4. GENERATION

- Individuelle Sterbevorsorge-Beratung
- Erd-, Feuer-, See-, Anonymbestattungen
- Hausbesuche, eigener Trauerdruck
- Übernahme sämtl. Bestattungsangelegenheiten
- Beisetzung auf allen Hamburger Friedhöfen und Umgebung



22041 Hamburg (Wandsbek) ■ Litzowstr. 13
22145 Hamburg (Rahlstedt) ■ 6781647

Tag & Nacht erreichbar
686044

RUNDBLICK IMPRESSUM

Monatlich erscheinende Regionalzeitung für Rahlstedt, Farmsen-Berne, Oldenfelde, Meiendorf, Stapelfeld, Braak, teilweise Volksdorf.

Kostenlose Verteilung: Gesamtauflage 60.000 Exemplare.

Herausgeber: Verlag Rundblick Rahlstedt e.K.

Verlags- und Anzeigenleitung: Cornelia Ewert (V.i.S.d.P.)

Anzeigenberatung: Cornelia Ewert, Jennifer Ewert.

Freie Redaktionsmitarbeiter: Dieter Hellfeuer (dh).

Anzeigen: Nachdruck nur mit Genehmigung.

Es gilt die Anzeigenpreisliste Nr. 12 / Januar 2018.

Für unverlangt eingesandte Manuskripte keine Haftung.

Druck: v. Stern'sche Druckerei GmbH & Co KG, Zeppelinstr. 24, 21337 Lüneburg

Anschrift: Rundblick, Postfach 73 07 68, 22127 Hamburg.

Rahlstedter Bahnhofstraße 19, 22143 Hamburg,

Telefon (040) 6773391, Fax (040) 6772061;

E-Mail: info@rundblick-rahlstedt.de; Online: www.rundblick-rahlstedt.de



Stut & Sohn

SEIT 1894



Über 120 Jahre Familientradition

TAG UND NACHT
040 / 678 1190

MEIENDORFER STRASSE 26
22145 HAMBURG-RAHLSTEDT
www.stut-bestattungen.de

Bestattungen

Erd-, Feuer-, See-, Anonym- und Waldbeisetzungen.

Vorsorgeberatung

Sorgsame individuelle Betreuung durch unser familiär geführtes Team.

Trauerdruck Sofortdienst. Moderne Floristik und Dekoration.

Übernahme sämtlicher Bestattungsangelegenheiten.

Alle Friedhöfe.

Freibadöffnung 2. Juni

(RB) Das Rahlstedter Freibad am Wiesenredder 85 wird, abhängig vom Wetter, voraussichtlich am 2. Juni öffnen. Laut Bäderland ist dies nicht früher möglich, weil nach dem Brand im Februar separate Sanitär- und Duschcontainer aufgestellt werden, für die Erd-, Wasser- und Elektroarbeiten nötig sind. Die Wiederherstellung der festen Gebäude hat begonnen, dauert aber voraussichtlich mindestens bis November, wie aus der Senatsantwort auf die Kleine Anfrage des Rahlstedter CDU-Abgeord-

neten Karl-Heinz Warnholz hervorgeht (der Rundblick berichtete). Zum Hallenbad Rahlstedt wurde mitgeteilt, dass die Eröffnung der bestehenden Schwimmhalle und der neuen Kurshalle für Anfang August vorgesehen ist. Alternativen zum Schwimmen unter offenem Himmel bieten u. a. die bereits geöffneten Freibäder in der Umgebung: das Strandbad Farmsen, Neusurenland 67, das Freibad Ostende, Tonndorfer Strand 37, und das Sommerbad Volksdorf, Moorbekweg 100.

Fußweg ausbessern

(dh) Der Fußweg im Poggfreedweg zwischen den Straßen Am Friedhof und Hüllenkamp ist nicht mit Platten versehen. Der Restgehweg mit einer Erde-/Schotteroberfläche hat aber in den letzten Monaten wegen der Umleitung zur Baumaßnahme Rahlstedter Straße arg gelitten und weist jetzt ein tiefes und mehrere kleinere Löcher auf. Immer wieder stolpern hier besonders in der Dunkelheit

die Fußgänger, weil die Interims-Bushaltestelle viel genutzt wird. Eine schnelle Ausbesserung diene der Sicherheit, befanden SPD und Grüne im Regionalausschuss Rahlstedt. Sie haben deshalb einen einstimmig angenommenen Antrag eingebracht, mit dem die Verwaltung gebeten wird, den Fußweg gegenüber der Bushaltestelle Am Friedhof, Ecke Poggfreedweg/Hüllenkamp, auszubessern.

Umgestaltung im Ortskern



1981 wurde der Boizenburger Weg als erste Fußgängerzone im Rahlstedter Ortskern eingerichtet. (Foto: Buschhüter)

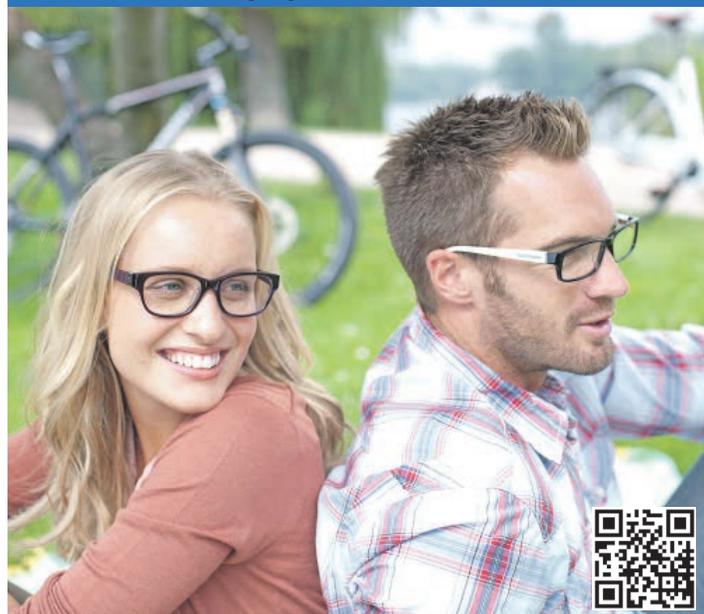
(RB) Die Umgestaltung der Rahlstedter Fußgängerzone Boizenburger Weg/Mecklenburger Straße hat begonnen. Rund 850.000 Euro wird die gesamte Maßnahme im Ortskern kosten, die aus dem Rahmenprogramm Integrierte Stadtentwicklung (RISE) finanziert wird. Bis Herbst hofft das Fachamt Management des öffentlichen Raumes des Bezirksamts Wandsbek mit den Arbeiten fertig zu sein.

Der im Vorfeld umfangreich abgestimmte Plan enthält eine ganze Sammlung prägnanter und begleitender Maßnahmen. Neben neuer Pflasterung und neuen Leuchten (geeignet zur Installation einer Weihnachtsbeleuchtung) im Boizenburger Weg werden u. a. 13 junge Bäume als Ersatz für die gefällten gepflanzt, neue Sitzmöglichkeiten und Spielplatzausstattung sind vorgesehen, ebenso plane

Flächen für die Außengastronomie von Braaker Mühle und Ciao Bella. Die Bushaltestelle „Mecklenburger Straße“ wird nach Rodung des Gebüschs direkt zum Eingang des Rahlstedt-Centers verlegt, dann sollen die Linien 562, 462, 264 und 364 dort halten. Der Radweg in der Mecklenburger Straße zwischen Wariner Weg und Kurve wird auf die Fahrbahn verlegt. Die Zahl der Fahrradparkplätze (jetzt für 88 Fahrräder) soll über zwei Stellflächen und eine überdachte Doppelstockanlage fast verdoppelt werden. Weitere Informationen und Details hat der SPD-Bürgerschaftsabgeordnete Ole Thorben Buschhüter auf seiner Homepage www.buschhueter.de zusammengefasst. Dort bietet er das komplette Projekt auch als Präsentation zum Download an (Präsentation_MR_Boizenburger_Weg).

Brille von Lohmann

hochwertig - preiswert - fair & schnell



Lohmann optik GmbH

Rahlstedter Bahnhofstr. 10 · 22143 Hamburg · Tel. 040/6770888

SCHRAMM

home of sleep



BETTEN
Huntenburg

Rahlstedter Bahnhofstraße 16 · 22143 Hamburg
Telefon 040 / 675 95 1-0

www.betten-huntenburg.de

40 RUNDBLICK
RAHLSTEDT
JAHRE
seit 1. Juni 1978

RUNDBLICK

Impfsprechstunde

(RB) Am Mittwoch, 6. Juni, 16-17 Uhr, bietet das Bezirksamt Wandsbek für Erwachsene und Kinder ab dem 5. Lebensjahr wieder eine kostenlose Impfsprechstunde im Gesundheitsamt (Nebeneingang), Robert-Schumann-Brücke 4, an. Anmeldung ist nicht nötig, der Impfausweis – soweit vorhanden – sollte mitgebracht werden. Fragen zum Impfen werden auch unter Tel. 42881-2452 oder -3494 beantwortet.

„Kur“ für Oldenfelder Spielplatz

(dh) Das Bezirksamt Wandsbek hat die Grundinstandsetzung des öffentlichen Spielplatzes Im Wiesengrund in Oldenfelde in Auftrag gegeben. Die Bauarbeiten an dem stark frequentierten Spielplatz sollen im Sommer beginnen. Die Ergebnisse einer Kinder- und Jugendbefragung flossen in die Planungen ein. Im Zentrum soll der Spielbereich für Klein- und Schulkinder stehen, hier sind u.a. Sandspielfläche, Spielhaus, Rutsche und Kletterturm, Schaukel und Seilbahn geplant. Der Rodelhügel wird erhalten. Damit kleinere Kinder mit ihren Laufrädern, Rollern, Dreirädern u. ä. fahren können, ist ein Parcours rund um den Spielbereich angelegt. Den Jugendbereich hat das planende Landschaftsarchitekturbüro Naumann im Norden der Fläche vorgesehen. Hier sollen u. a. ein Fußballplatz, eine Asphaltfläche mit Möglichkeiten zum Basketball, Tischtennis und alle Arten von Rollsport entstehen. In ihrem Zentrum wird eine Fitnessstation errichtet, die auch für Erwachsene nutzbar ist.

Das vorhandene Grün soll ausgelichtet werden, um die Einsehbarkeit und soziale Kontrolle zu ermöglichen. In Teilbereichen werden neue Sträucher gepflanzt, Bäume sollen nicht gefällt werden.

Leerstände wurden geprüft

(dh) Mit einem Antrag aus dem Regionalausschuss Rahlstedt wurde das Dezernat Wirtschaft, Bauen und Umwelt im Bezirksamt Wandsbek gebeten, Leerstände an der Rahlstedter Straße und am Poggfriedweg zu prüfen und festzustellen, ob eine Vernachlässigung oder Zweckentfremdung der Gebäude oder Wohnungen vorliegt. Die Stellungnahme des Bezirksamts liegt nun vor. Demnach kommt der Eigentümer des Grundstückes in der Rahlstedter Straße 66 seiner Verpflichtung zur Herstellung ordnungsgemäßer Zustände sehr bereitwillig nach. In Anbetracht des Zustandes werde es jedoch noch dauern, bis das Grundstück ganz geräumt ist. Erst dann gäbe es eine rechtliche Handhabe für den Wohnraumschutz, auf die Beendigung des Leerstandes hinzuwirken. Die Eigentümergesellschaft an der Rahlstedter Straße 70 war durch den Wohnraumschutz unter Bußgeldandrohung von bis zu 5.000 Euro aufgefordert worden, sich zum Leerstand zu äußern und den Wohnraum wieder Wohnzwecken zuzuführen. Hier habe die Verwaltungsgesellschaft fristgerecht Mietverträge für die leer stehenden Wohnungen eingereicht, die eine Beendigung der Leerstände zum 15. Februar 2018 belegen. Problematisch bleibt die Situation im Poggfriedweg 38, wo schon 2015 durch den Wohnraumschutz wegen des Leerstands intensiv ermittelt wurde. Die Eigentümerin des Grundstückes lebt in Neuseeland. Da sämtliche Kontaktversuche scheiterten, wurde in Abstimmung mit der Fachbehörde vereinbart, das entsprechende Verwaltungsverfahren einzustellen. Die erneute Überprüfung des Grundbuches und des Flurverzeichnisses ergab Anfang 2018, dass die Eigentumsverhältnisse unverändert sind. Aus diesem Grund gibt es zum jetzigen Zeitpunkt keine Möglichkeiten für das Bezirksamt, auf die Beendigung des Leerstandes hinzuwirken.

Für mehr Inklusion

(dh) Gleichberechtigte Teilhabe von Menschen mit Behinderungen nach der UN-Behindertenrechtskonvention muss gerade auch für Sitzungen der Bezirksversammlung und ihrer Ausschüsse gelten. Daher setzt sich die rot-grüne Koalition in Wandsbek dafür ein, dass Bezirksversammlung, Inklusionsbeirat und Verwaltung bei der Ermittlung von Bedarfen eng zusammenarbeiten, um die Teilhabe sicherzustellen. Die CDU, die Linke und die Liberale Fraktionsgemeinschaft haben sich dem Antrag angeschlossen. Mit der Bildung des hamburgweit ersten Inklusionsbeirats und der Einrichtung des Inklusionsfonds 2015 hat die Bezirksversamm-

SPARGEL

jetzt täglich frisch genießen

Hof Soltau

Gut zu wissen,
was man isst!



Erdbeeren
ab Anfang Juni
auch zum Selbst-
pflücken

Meienfelde 2
Stemwarde/Barsbüttel
Telefon 040/7106534
www.spargel-heidelbeeren.de

Öffnungszeiten:
Mo - Fr 9 - 18.30 Uhr
Sa 9 - 16 Uhr
So 9 - 13 Uhr



PARKRESIDENZ

RAHLSTEDT

KULTURKALENDER JUNI 2018

Donnerstag, 7. Juni 2018, 19.00 Uhr

„KECK BIS IN DIE FINGERSPITZEN, LYRISCH BIS ANS HERZ HINAN“

Ein Portrait von Friedrich Hollaender (1896 – 1976) in Musik und Text zeichnet an diesem Abend das Trio Schall & Rauch mit Susanne Kriete (Gesang), Rouven Kriete (Sprecher, Gesang) und Irina Kolesnikowa (Klavier). **Eintritt: 12,- €**

Donnerstag, 14. Juni 2018, 19.00 Uhr

„AN DIE MUSIK“

Ein Traumabend für Freunde von Opern-, Operetten- und Musicalmelodien: Miriam Sharoni und Hendrik Lücke präsentieren eine Auswahl der schönsten Lieder und Arien von Schubert über Puccini bis zu Bernstein. **Eintritt: 14,- €**

Donnerstag, 21. Juni 2018, 19.00 Uhr

JAZZBREEZE-QUARTETT

Das Jazzbreeze-Quartett ist die kleine Formation der Band JAZZBREEZE. Melf Uwe Hollmer (Trompete), Jan Carstensen (Saxofon, Klarinette, Gesang), Horst Pantel (Banjo) und Peter Dettenborn (Kontrabass) haben sich dem klassischen Swing und New-Orleans-Jazz verschrieben. **Eintritt: 14,- €**

Donnerstag, 28. Juni 2018, 19.00 Uhr

„FELIX KRULL. HOCHSTAPLER“

Der Schauspieler Volker Ranisch spürt mit diesem Soloabend der Sprachkunst Thomas Manns nach. In der Rolle des Ich-Erzählers Felix Krull lässt er in freier Rede die illustre Gesellschaft des Romans entstehen. **Eintritt: 12,- €**

Karten-Vorverkauf täglich von 10.00 bis 20.00 Uhr am Empfang und an der Abendkasse (telefonische Vorbestellung ist leider nicht möglich).

PARKRESIDENZ GREVE & CO., Rahlstedter Straße 29, 22149 Hamburg
Telefon 6 73 73-0, www.parkresidenz-rahlstedt.de

Neues aus dem Rahlstedt Center

(RB) Nach der Sanierung des Parkhauses steht im Rahlstedt Center jetzt die Erneuerung des Lichtkonzepts an, zudem werden die Haupteingänge offener gestaltet. Bis November sollen die Umbauarbeiten abgeschlossen sein, wie der Eigentümer CBRE Global Investors mitteilte. Zugleich wurden „langfristige Ankermieter“ durch Verträge über 9.000 m² Fläche gesichert. So haben sich laut CBRE Edeka, Aldi und Budnikowsky für weitere zehn bis 15 Jahre an den Standort gebunden. Aldi werde ein größeres und moderneres Einzelhandelsformat anbieten. Auch die Buchhandlung Hey-

mann sowie die Restaurants „Schweinske“ und „Zenthai“ haben ihre Mietverträge langfristig verlängert. Das gastronomische Angebot soll noch ergänzt werden. Auch sonst ist einiges in Bewegung geraten: Das Eiscafé „San Marino“ zieht unter die Treppe (ehem. Saftbar), vor Douglas sollen Sitzgelegenheiten aufgestellt werden. „Glücksmarie“ wird mit einem zweiten Laden ins Erdgeschoss ziehen und die obere Fläche für Workshops nutzen. Noch für eine Weile zu Gast ist der „Österreicher“ mit seinen Spezialitäten im Sommergarten vor der Treppe zu Edeka.

Mangelnde Koordinierung

(dh) Der im Sommer vergangenen Jahres begonnene Umbau der Rahlstedter Straße hat sich aufgrund ständiger Verzögerungen zu einem Ärgernis nicht nur für Anwohner und Geschäftsleute entwickelt (der Rundblick berichtete). Insbesondere an der Koordinierung der Leitungsbetreiber, wie etwa Hamburg Wasser, scheint es zu hapern. Unter der Überschrift „Baustellenkoordinierung Rahlstedter Straße – Ein Schrecken ohne Ende?“ hat aktuell Karl-Heinz Warnholz (CDU), Mitglied der Hamburger Bürgerschaft, eine

Kleine Anfrage an den Senat gestellt. Die inzwischen eingetroffene Antwort stellt ihn alles andere als zufrieden. „Die Verantwortung für die Verzögerung bei der Fertigstellung der Rahlstedter Straße wird von den zuständigen Behörden nicht übernommen. Stattdessen werden schlechtes Wetter und schlechte Absprachen zwischen den verschiedenen Leitungsträgern vorgeschoben, die eine mangelnde Aufsicht der Behörde vertuschen sollen. Die Rahlstedterinnen und Rahlstedter sind hier die Leidtragenden.“

Wandelauf am Sonntag

(RB) Es ist soweit: Am Sonntag, 27. Mai, um 9 Uhr startet der 33. Wandelauf des Altrahlstedter Männerturnvereins AMTV. Start und Ziel ist die Fußgängerzone.

Die Leichtathletik-Abteilung erwartet weit mehr als 1000 Aktive jeden Alters zu diesem Rahlstedter Volkslauf, der die Jüngsten bei sechs Läufen über 1,2 km durch den Ortskern führt (Centerrunde). Die Läufer auf der 15-km- und der 6,2-km-Distanz starten um 10.30 und 10.45 Uhr. Auch in diesem Jahr gibt es wieder zwei

Wertungen für die teilnehmenden Schulen, die vom Rahlstedt Center gestiftete Pokale für die schnellste Zeit und die meisten Teilnehmer gewinnen können. Nachmeldungen sind am Veranstaltungstag am Start von 8 Uhr bis 45 Minuten vor dem jeweiligen Laufstart sowie am Sonnabend, 26. Mai, von 16-20 Uhr in der ATMV-Geschäftsstelle, Rahlstedter Str. 159, möglich. Die Siegerehrung ist ab 11 Uhr für die Kinderläufe, ab 12 Uhr für die anderen Läufe vor den Bahnhofsarkaden auf dem Helmut-Steidl-Platz geplant.

Wilde Weiden

Das „Haus der Wilden Weiden“, Eichberg 63, hat folgende Angebote im Programm: 31.5., 17-19 Uhr: Botanisch-ökologische Führung „Halboffene Weidelandschaften“; 1.6., 18-21 Uhr: Ziegen-Trekking; 2.6., 10-11.30 Uhr: „Ach du grüne Neune“ – Wildkräuter am Wegesrand; 3.6., 11-16 Uhr: Wilde-Weiden-Fest; 5.6., 12.6., 19.6., 26.6., jeweils 8.30-12.30 Uhr: Stressprävention in der Natur (Kurs mit vier Terminen); 7.6., 18-21 Uhr: „Was singt denn da?“

– Vogelkundliche Führung für jedermann; 9.6., 14-16.30 Uhr: Schauen, riechen, fühlen, lauschen – Eltern und Kids auf Entdeckertour; 10.6., 11-13 Uhr: Vogelkundliche Führung im Frühsommer; 16.6., 10 Uhr, bis 17.6., 15 Uhr: Outdoor-Basiskurs; 16.6., 11-15 Uhr: „Urban Sketching“ – Skizzieren, Zeichnen und Malen in der Natur; 17.6., 11-13 Uhr: Wilde-Weiden-Sommerführung; Kosten, Informationen und Anmeldung: Tel. 18 04 48 60 10.

Große Sanierung 2018/2019



(RB/dh) Die Grundschule Altrahlstedt, Brockdorffstraße 2, wird im kommenden Schuljahr 2018/2019 umfangreich saniert. Laut dem Rahlstedter SPD-Bürgerschaftsabgeordneten Ole Thorben Buschhüter wird der Standort damit „dauerhaft für eine schulische Nutzung gesichert“. In dem aus 1904 stammenden Hauptgebäude müssen elektrische Leitungen, Heizung, Brandschutz und sanitäre Anlagen den heutigen Erfordernissen angepasst werden. Auch der Pavillion wird renoviert. Ein Informationsabend zum Umzug findet am Do., 7. Juni, um 19 Uhr in der Mensa statt.

Für die Dauer der Bauarbeiten muss der gesamte zweizügige Grundschulbetrieb ausgelagert werden. Derzeit werden dort noch die Klassen 1 und 2 sowie eine Vorschulklasse unterrichtet; die Klassen 3 und 4 sind schon vor längerem in die

Brockdorffstraße 64 umgezogen. Während der Sanierung zieht die Grundschule in die bis Ende Juni passend ausgestatteten mobilen Klassenräume in der Scharbeutzer Straße 34 neben dem Gymnasium Rahlstedt. Dort werden auch die Außenanlagen entsprechend hergerichtet. Nach der Sanierung Brockdorffstraße 2 sollen die Klassen 1 und 2 und die Vorschule zurückziehen. Die Klassen 3 und 4 werden dann im Haus 3 der Stadtteil- und Kulturschule Altrahlstedt am Hültenkamp unterrichtet. Dieses soll im kommenden Schuljahr dafür hergerichtet werden. Das von den Dritt- und Viertklässlern bisher genutzte Gebäude in der Brockdorffstraße 64 wird nach den Sommerferien 2018 abgerissen. Weitere Informationen über die Grundschule Altrahlstedt auf <http://grundschule-altrahlstedt.de>.

(Foto: Buschhüter)

Island-Reise mit der CDU Rahlstedt

(RB) Island verbindet Feuer und Eis. Die größte Vulkaninsel der Erde knapp unter dem nördlichen Polarkreis ist vom 5. bis 10. Oktober 2018 das Ziel einer Flugreise der CDU Rahlstedt. Mitglieder und Gäste sollen bei der Visite Einblicke in ein Land erhalten, das zum europäischen Wirtschaftsraum gehört und neben ursprünglichen Landschaften den höchsten Lebensstandard und das höchste Pro-Kopf-Einkommen der Welt vorzuweisen hat. Auf

dem Programm stehen eine Stadtrundfahrt in Reykjavik und Halbtagsausflüge z. B. in den Nationalpark Thingvellir und zum sagenumwobenen Borgarfjord. Die Flugreise führt in die dänische Hauptstadt Kopenhagen mit Übernachtung und Stadtrundfahrt. Danach geht es per Bahnfahrt zurück nach Hamburg. Anmeldung beim CDU-Ortsverband Rahlstedt unter Tel. 647 51 24. Mehr Infos unter www.cdu-rahlstedt.de.

ISLAND mit Kopenhagen mit dem CDU Ortsverband Rahlstedt

05.-10.10.2018

Direktflug mit Icelandair ab Hamburg, 4 Nächte in Reykjavik im Hotel Klettur, inkl. Frühstücksbuffet und 3-stündiger Stadtrundfahrt Kopenhagen mit deutschsprachiger Reiseleitung. 1 Nacht in Kopenhagen im Hotel Absalon**** inkl. Frühstücksbuffet. Bahnfahrt von Kopenhagen nach Hamburg

Pro Person ab € 1260,- auch für Gäste

...auch für Nichtmitglieder

Ausführliche Infos erhalten Sie unter www.cdu-rahlstedt.de. Anmeldung 040-647 51 24, bei Karl-Heinz Warnholz, CDU-Ortsverband-Rahlstedt

Neuer CDU-Kreisvorstand



Der neue Kreisvorstand der CDU (v. li.) Schriftführer Thilo Kleibauer, Mitgliederbeauftragte Dr. Natalie Hochheim, Karl-Heinz Warnholz, Dennis Thering, Franziska Hoppermann, Ralf Niedmers und Schatzmeister Jörg Meyer (Foto: CDU Wandsbek)

(RB) Der CDU-Kreisverband Wandsbek hat seinen Vorstand neu gewählt. Als Vorsitzender wurde der Bürgerschaftsabgeordnete Dennis Thering einstimmig in seinem Amt bestätigt. Zu seinen Stellvertretern wählten die Mitglieder die Bezirksabgeordnete Franziska Hoppermann sowie die Bürgerschaftsabgeordneten Ralf Nied-

mers und Karl-Heinz Warnholz (Rahlstedt). Thering dankte nach der Wahl Warnholz für die erfolgreichen letzten vier Jahre an der Spitze der Wandsbeker CDU. „Es ist ihm und dem gesamten Vorstandsteam gelungen, Hamburgs größten Kreisverband in kürzester Zeit wieder zu einer schlagkräftigen Einheit zu formen.“

ARCHE-Haus wieder geöffnet

(RB) Seit dem 25. April ist das ARCHE-Haus Hamburg-Jenfeld, Görhlitzer Straße 10, wieder in vollem Umfang geöffnet. Fast zwei Jahre lang hatten Kinder und Mitarbeiter nach einem massiven Wasserschaden nur sehr beengten Platz zur Verfügung. Ein falsch abgedichteter Gebäudesockel hatte über Jahre unentdeckt Wasser in die untere Etage des Kinderhauses eindringen lassen. Die umfang-

reiche und teure Sanierung ist nun beendet, die Haftungsfrage bleibt jedoch noch juristisch zu klären. Auch finanzielle Unterstützung zur Deckung der gesamten Schadenssumme wird noch benötigt. Zum Angebot des Hauses gehören u.a. gemeinsames Mittag- und Abendessen, Hausaufgabenhilfe, Sportaktivitäten sowie Musik- oder Theater-Kurse für die Kinder.

Bücherflohmarkt in Großblohe

(RB) Am Sonnabend und Sonntag, 9./10. Juni, jeweils 10-15 Uhr, veranstalten der Trägerverein der Straßensozialarbeit Rahlstedt, Streetlife e.V., und die Bücherstube ihren nächsten großen Bücherflohmarkt im Treff Großblohe, Stapelfelder Str. 108. Mit einer Auswahl von einigen tausend Büchern,

DVDs und CDs machen die Initiatoren allen Leseratten ein attraktives Angebot zum Stöbern.

Auch Klönen, Lesen und gemütliches Kaffeetrinken sind möglich. Der Spendenerlös aus dieser Veranstaltung wird zugunsten sozialer Projekte im Stadtteil verwendet.

„Africa Day“ 2018

(RB) Noch bis So., 27. Mai, täglich 11 bis 22 Uhr, präsentiert sich auf dem Wandsbeker Marktplatz der diesjährige „Africa Day“ mit einem vielfältigen und inspirierenden Angebot. Musik- und Tanzvorführungen, exotische Speisen und spannende Themen-

angebote in den Länder- und Informationszelten, bei Podiumsdiskussionen, Präsentationen und Lesungen stehen auf dem Programm, das der IMIC e.V. als Veranstalter organisiert hat. Weitere Informationen: www.imicenter.com und www.africaday.de.

Neues Parken am Fahrbahnrand

(RB) Das Parken am Fahrbahnrand der Kielkoppelstraße, speziell auf Höhe der Stadtteilschule Altrahlstedt, wird neu geregelt. Die Polizei hat nach mehreren Beschwerden und einer Initiative des Regionalausschusses Rahlstedt mehrere Maßnahmen angeordnet. Wie der SPD-Bürgerschaftsabgeordnete Ole Thorben Buschhüter meldete, werden zwischen Geesthachter Weg und der Buskehre Abschnitte mit absolutem Haltverbot und Zonen mit halbachtzigem Gehwegparken eingerichtet. Das soll auch dem Busverkehr zu-

gute kommen, der mit Einführung der neuen MetroBus-Linie 11 nach Rahlstedt-Ost zum Fahrplanwechsel im Dezember noch zunehmen wird. Die Bushaltestelle Geesthachter Weg (stadteinwärts) wird vor die Sprunginsel verlegt und liegt dann auf direktem Weg von der Haltestelle zur Schule, was das „wildes“ Queren der Kielkoppelstraße durch Schüler spürbar vermindern soll. Der Elternrat der Stadtteilschule Altrahlstedt hatte sich wegen der schwierigen Verkehrssituation an den Ausschuss gewandt.

Vogelkundlicher Rundgang

(RB) Im Botanischen Sondergarten Wandsbek, Walddörferstraße 273, findet am So., 3. Juni, 18-20 Uhr, ein vogelkundlicher Rundgang statt. Michael Rademann zeigt und erklärt bei der zweistündigen Wanderung die typischen Stadt- und Gartenvögel – rund 150 Arten

gibt es in Hamburg -, die im Sondergarten brüten und nach Nahrung suchen. Auch seltene Gäste sind mit Glück zu beobachten. Weitere Information und Anmeldung (erforderlich) unter Tel. 693 97 54 oder e-Mail sondergarten@wandsbek.hamburg.de.

Familien-Radtour des ADFC

(RB) Am So., 27. Mai, 11 bis ca. 16 Uhr, führt der ADFC-Hamburg führt eine Familien-Radtour zum „Haus der wilden Weiden“ im Naturschutzgebiet Höltingbaum durch (18 km). Die Tour beginnt an der Station S Friedrichsberg (bei

Stadt-Rad-Leihstation), führt entlang der Wandse zum Höltingbaum und endet an der Station U Berne. Die Teilnahme ist frei. Anmeldung erbeten bei Paula Becker unter jugend@hamburg.adfc.de; weitere Info www.hamburg.adfc.de/termine.

Podiumsdiskussion und Konzert

(RB) Mit zwei Veranstaltungen ist der Volkshochschulverein Hamburg-Ost am So., 1. Juli, in der Farmsener Karl-Schneider-Halle, Berner Heerweg 183 (U Farmsen) präsent. Von 11-13 Uhr findet ein Frühschoppen mit Musik zum Auftakt statt. „Schwimmt die Stadt im Geld?“ wird dann um 11.30 Uhr Hamburgs neuer Finanzsenator Dr. Andreas Dressel gefragt, der in einer Podiumsdiskussion mit Gerhard Fuchs und Wulf Hilbert seine Prioritäten vorstellt. Die wichtigsten Fragen

des Publikums sollen ebenfalls beantwortet werden. Der Eintritt ist frei. Um 17 Uhr geht es weiter mit „Romantic Dreams“. Zu Gast in der Halle ist das Sinfonieorchester der Universität Osnabrück unter Leitung von Claudia Kayser-Kadereit. Die mehr als 60 jungen Musiker spielen Werke von Mendelssohn, Wagner, Grieg, Mussorgsky und Humperdinck. Auch eine Uraufführung durch den Komponisten Flavio Colusso steht auf dem Programm (Eintritt frei, Spenden erbeten).

Argumentation gegen Rechts

(RB) Wie erkennt man rechtspopulistische und rassistische Argumentationen und wie tritt man ihnen entgegen? Das kann man lernen beim zweitägigen Workshop „Argumentation gegen Rechts“ am Do., 31. Mai, 16-19 Uhr, und Freitag, 1. Juni, 9.30-17 Uhr. Veranstalter sind der Verein umdenken Hein-

rich-Böll-Stiftung Hamburg e.V. und das IKM Institut für konstruktive Konfliktaustragung und Mediation.

Der genaue Veranstaltungsort wird mit der Anmeldebekanntmachung gegeben. Weitere Informationen unter www.umdenken-boell.de und www.ikm-hamburg.de.



40 JAHRE RUNDBLICK RAHLSTEDT

seit
1. Juni 1978

„... Weißt du noch?“

770 Jahre Rahlstedt und 40 Jahre Rundblick – das ist natürlich auch für Moritz und Ossi ein Thema für ein ausgiebiges Schwätzchen. Wir haben die beiden Lieblinge vieler unserer Leser neulich im Körbchen besauht. Lauschen sie mit!

Moritz (gähnt): „Ach Ossi, wie doch die Zeit vergeht. Jetzt feiert Rahlstedt seinen 770. Geburtstag und wir dürfen mitfeiern. Dabei kamen mir all die Jahre gar nicht so lang vor.“

Ossi: „Nun ja, wir waren ja auch nicht live dabei, als Rahlstedt 1248 das erste Mal erwähnt wurde. Ich kann mich allerdings erinnern, dass wir in meinem Stammbaum einen Ur-Ur-Ahn hatten, der als Schoßhündchen bei dem Knappen Luder Heest angestellt war, der damals, ich glaube es war kurz vor der Entdeckung Amerikas, die Gerichtsbarkeit des Dorfes Neurahlstedt an den Lauenburger Herzog Johann IV. verkaufte.“

Moritz (gähnt): „Ist ja interessant.“

Ossi: „Nicht wahr? Aber viel interessanter sind doch die Ereignisse, die wir beide miterlebt haben. Womit wir beim Thema 40 Jahre Rundblick wären – am 1. Juni 1978 ist die erste Ausgabe erschienen.“

Moritz: „Ja stimmt! Mir fällt dabei als erstes die Eröffnung des Jahrhunderttunnels ein. Ganz Rahlstedt war auf den Beinen. Das war genau am 30. Oktober 2003.“

Ossi: „Exakt! Der damalige Bau- und Verkehrsminister Mario Mettbach und Wandsbeks Bezirksamtsleiter Gerhard Fuchs haben den neuen Tunnel an der Amtsstraße sowie auch das Park+Ride-Gebäude und die Busanlage am Bahnhof eingeweiht. Und mehr als 1000 Rahlstedter waren bei der Feier dabei. Und um Punkt 11.58 Uhr ließ sich Mario in einem historischen Peugeot 181 B von 1928 hinter einem Polizeiauto als Erster durch den neuen Tunnel chauffieren. Ich weiß das, weil ich mich auf der Rückbank versteckt hatte.“

Moritz: „Und ich stand daneben, als Gerhard Fuchs sagte: Dass ich das noch erleben darf! Immerhin hat es 110 Jahre bis zur Fertigstellung des Tunnels gedauert, das ist ja fast so lange wie beim neuen Berliner Flughafen. Jedenfalls haben die Rahlstedter bis Sonntag rund um den Bahnhof durchgefeiert.“

Ossi: „Ja ja, das war schön. Leider gab es dazwischen auch weniger schöne Ereignisse.“

Moritz: „Woran denkst du?“

Ossi: „An die vielen Leerstände im Ortskern. Ich habe ja besonders gerne in der Spielzeugabteilung vom Fachhaus Möller

herumgeschnuffelt. Das hat dann 2012 dicht gemacht. Ein trauriger Tag, finde ich.“

Moritz: „Da hast du recht. Eher unfreiwillig komisch war dagegen das, was kurz darauf im Rundblick stand.“

Ossi: „Du meinst den Fluch der Karibik? Ich erinnere mich noch dunkel.“

Moritz: „Genau. Im Mai 2011 hatte das Bezirksamt Wandsbek eine Gartenfirma mit der Pflanzung von zwölf Palmen für den Ortskern beauftragt. Kosten: knapp 16.000 Euro. Doch die wanderten ein Jahr später auf den Müll. Grund: Die Palmen hatten den kalten Winter nicht überlebt. Rahlstedt ist eben nicht Mauritius, das wussten einige Politiker offenbar nicht.“

Ossi: „Apropos Afrika: Weißt du noch, als 2009 im Oktober das erste Afrika-Fest gefeiert wurde? Das hat Conny Ewert, die übrigens am 1. Juni 2008 die neue Chefin vom Rundblick geworden war, weitestgehend allein auf die Beine gestellt. Das Ergebnis waren phantastische Musik, engagierte Helfer und ein begeistertes Publikum. Da ging echt die Post ab mit der wunderbaren südafrikanischen Sängerin Lydia Mamsie Tsosane, gefolgt

von der Gruppe „Djante Bi“. Seitdem war das Fest jedes Mal ein Erfolg.“

Moritz: „Und der kommt nicht von ungefähr! Da gab es doch im Oktober 2011 die „1. Rahlstedter Musiknacht“. Insgesamt 18 Bands und Ensembles haben den Ortskern an diesem Sonnabend in ein musikalisches Eldorado verwandelt. Aber obwohl die Idee auf eine begeisterte Resonanz stieß sowohl beim Publikum als auch bei den Geschäftsleuten, die ihre Läden an diesem Abend als Auftrittsorte zur Verfügung gestellt hatten, ist es leider bei dieser einen Musiknacht geblieben.“

Ossi (seufzt): „Die Kultur hat es eben schwer, nicht nur in Rahlstedt. Daher sollte man die 1994 erstmals ins Leben gerufenen Rahlstedter Kulturwochen auf jeden Fall erwähnen. Es ist schon toll, was die Rahlstedter da jedes Jahr an Veranstaltungen anbieten.“

Moritz: „Auch der neue Rahlstedter Kulturverein macht eine gute Arbeit. Du siehst: Es gibt auch in Zukunft noch viel zu erzählen aus Rahlstedt.“

Ossi: „Meinst du eigentlich, dass wir beim 800-jährigen Jubiläum auch dabei sein werden?“

Moritz (gähnt): „Bei ausreichend Schlaf bestimmt. Das gilt auch für dich. Also husch husch in dein eigenes Körbchen.“

Ossi: „Moritz, du bist genial.“





Feinkost Hinrichs

Brockdorffstr. 94-96 • 22149 Hamburg • Tel.: 040 / 673 91 353

Fax: 040 / 673 91 354 • Mail: hinrichs.nord@edeka.de

HAUSLIEFERUNG



Wir der EDEKA - Feinkostmarkt in Hamburg Rahlstedt liefern Ihnen Lebensmittel, Fleisch & Wurstwaren, Obst & Gemüse, Getränke und viele weitere Artikel des täglichen Bedarfs zu Supermarktpreisen.

Rufen Sie uns gerne an oder bestellen Sie per Mail oder Fax.

Ihr Feinkost-Team



Wir lieben Lebensmittel!

In unserem großzügig angelegten Markt macht Einkaufen Spaß.

Unsere Öffnungszeiten für Sie:

Montag bis Freitag:

7:30 Uhr - 19:00 Uhr

Samstag: 7:30 Uhr - 13:00 Uhr



Frischer Fisch seit über 90 Jahren

(RB) 1927 eröffnete das Fischgeschäft Dahm nahe dem U-Bahnhof Berne in der Hermann-Balk-Straße 114. Hans Dahm war der Gründer des Berner Unternehmens. Ihm folgte Sohn Wolfgang, der nicht nur Kunden aus dem weiteren Umfeld anzog, sondern auch aktiv für das kleine Einkaufszentrum in Berne kämpfte. Heute führt dessen Sohn Harald den Familienbetrieb, in den er vor rund 40 Jahren eingestiegen ist.

Die Kunden schätzen die frischen Fischklassiker des Händlers ebenso wie besondere regionale oder saisonale Spezialitäten. Daneben findet der Gourmet auch Räucher- und Bratfisch, dazu verführerische Salate und Marinaden aus eigener Herstellung. Freundlicher Service und erstklassige Beratung ergänzen das Angebot des inzwischen einzigen Fischfachgeschäftes im Umkreis. Besonders geliebt wird von so mancher Hausfrau die pflanzenfertige Vorbereitung des frischen Fisches.

Autoservice vom Profi



- Inspektion nach Herstellervorgabe
- Achsvermessung
- Bremsen-Service
- Öl-Service
- Hauptuntersuchung*
- Unfallinstandsetzung
- Glasreparatur
- Einlagerung
- und vieles mehr

* Auch Sondereintragungen nach § 19 Abs. 3 StVZ. Prüfung durch externe Prüfingenieure der amtlich anerkannten Überwachungsorganisationen.

Reifenhaus Buch GmbH
Bargteheider Str. 107 • 22143 Hamburg
Telefon: 040 / 648 99 70
Gänseberg 1 • 22926 Ahrensburg
Telefon: 04102 / 42 333
www.reifenhausbuch.de



55 Jahre Reifen Buch

(RB) Am 1. April 1963 gründete Walter Buch in der Boytinstraße 31 das Reifenhaus Buch. Zwei Jahre später zog der Betrieb an den jetzigen Standort in der Bargteheider Straße 107. Ein erster Umbau folgte 1972, doch erst 1985 erreichten Werkstatt, Lager und Verkaufsraum eine ausreichende Größe. Danach investierte die Firma in eine umfangreiche Modernisierung und in den Kfz-Service. 1990 wurde sie HMI-Partner. Nach mehreren Umbauten in den Jahren danach wurde im Jahre 2000 zuletzt eine Vergrößerung des Betriebes durch den Anbau einer neuen Halle vorgenommen. Der Seniorchef übergab die Geschäftsführung im April 2003 an seine Kinder, Thomas Buch und Sandra Rancka. Auch Stefanie Buch, die Ehefrau von Thomas Buch, ist im Unternehmen tätig. Sie führen heute gemeinsam den Familienbetrieb, Thomas Buch übernahm jedoch 2011 die alleinige Geschäftsführung. 2006 wurde der Betrieb noch um eine Filiale in Ahrensburg, Gänseberg 1, erweitert. Zwei Dinge unterstreichen die Qualität des

freundlichen Reifenhauses: Die Werkstatt ist mit der neuesten Technik ausgerüstet und die Mitarbeiter werden jedes Jahr auf Seminaren geschult, um aktuelle Kenntnisse zu erlangen. Zu den Schwerpunkten von Reifenhaus Buch gehören unter anderem hohe Servicequalität, Kundenfreundlichkeit, Neureifen aller Fabrikate, Achsvermessung, ATE-Bremsen-Center, Auspuff- und Stoßdämpferdienst, AU + HU. Beide Betriebe sind der Goodyear Dunlop Premio Handelssysteme GmbH angeschlossen. Auch die zweite Generation möchte die Firma erfolgreich und kundenorientiert weiterführen.



Die Geschwister Thomas Buch und Sandra Rancka

40 JAHRE RUNDBLICK

Anzeigensonderveröffentlichung

seit
1. Juni 1978

40 Jahre Rundblick

(dh) Seit 40 Jahren liefert der Rundblick Information und Wissenswertes aus Rahlstedt und Umgebung. Dass das beliebte Stadtteilmagazin so lange seine Qualität halten konnte, ist keine Selbstverständlichkeit. Vor zehn Jahren, am 1. Juni 1978, übernahm Cornelia Ewert das Ruder des kleinen, aber feinen Verlags in der Rahlstedter Bahnhofstraße. Mit ihrer Tochter

Jennifer, einer Bürokräft sowie einem freiberuflichen Redakteur konnte sich der Rundblick in Hamburgs Osten dank einer außergewöhnlich starken Leserbindung behaupten. Übrigens: Wer eine Zeitreise in Rahlstedts jüngere Vergangenheit unternehmen will, ist zur aktuellen Ausstellung im Rahlstedt Center eingeladen – der Rundblick ist dabei.

Über 40 Jahre Lohmann Optik

Seit mehr als 40 Jahren ist Lohmann Optik in der Rahlstedter Bahnhofstraße 10 präsent. Gegründet 1976 durch Jens Lohmann, wurde das Geschäft bis zum Jahr 2015 von Horst Breustedt weitergeführt. Im Januar 2016 übernahm das Augenoptikermeister-Ehepaar Annette und Michael Zacher die Lohmann Optik Rahlstedt GmbH. Das renommierte Fachgeschäft bietet

eine große Auswahl an modisch ansprechenden Brillen- und Sonnenbrillenfassungen und kompetente Beratung in Sachen „gutes Sehen“. Augenprüfungen können in der Regel ohne Wartezeiten durchgeführt werden, durch Fertigung in eigener Werkstatt sind die Lieferzeiten sehr kurz. Einsträrkenbrillen können oft schon am nächsten Tag abgeholt werden – ein Pluspunkt für die Kunden.

10 Jahre Stoll & Schrader

(RB) Seit zehn Jahren führen Christoph Stoll und Torsten Schrader den Rahlstedter Kfz-Reparatur-Meisterbetrieb Stoll & Schrader an der Schöneberger Straße 107. Sie waren schon in ihrer Grundschulzeit Freunde, wurden beide Kfz-Mechaniker, erwarben den Meisterbrief und taten sich dann zusammen. Nach leitenden Positionen im Handwerk übernahmen sie am 1. Juni 2008 die alt eingesessene Fir-

ma Zielke & Steffens. Mit einem kompetenten Team betreuen die beiden erfahrenen Meister seither ihre Kunden mit dem Rundum-Service. Egal, ob es um Reparaturen und Unfallinstandsetzung, Inspektion und Wartung, Haupt- und Abgasuntersuchung, Reifenservice, Motortest, Oldtimerrestauration oder Tuning geht – hier wissen sich die Kunden mit Autos aller Marken in der Werkstatt gut aufgehoben.

**Wir werben
seit 40 Jahren
erfolgreich im
Rundblick**



**Fisch
dahm**

1927 – 2018

SEIT ÜBER 90 JAHREN IHR FISCHFACHGESCHÄFT

Hermann-Balk-Straße 114 · Tel. 6 44 85 39



Lohmann optik GmbH



**Wir werben
seit 40 Jahren
erfolgreich
im Rundblick**

Rahlstedter Bahnhofstr. 10 · 22143 Hamburg · Tel. 040/6770888

40 Jahre!

Rundblick Rahlstedt
Eine stolze Leistung!

Wir gratulieren zum Jubiläum.

Meine Bank heißt Haspa.



Hamburger Sparkasse

10 Jahre

KFZ-Meisterbetrieb

STOLL & SCHRADER

mit dem Rund-
um-Service

**Herzlichen
Glückwunsch
zu 40 Jahren**

KFZ-Reparaturen

Instandsetzung v. Unfallschäden

Abgas- u. Hauptuntersuchungen

Geprüfte Gebrauchtwagen

Rundblick Rahlstedt

Schöneberger Str. 107 · 22149 Hamburg (Rahlstedt)
Telefon: (040) 673 39 05 · Telefax: (040) 673 50 31

www.stoll-schrader.de
E-Mail: stoll-schrader@gmx.de



Feinkost Hinrichs

**Wir werben
erfolgreich
im Rundblick!**

Brockdorffstraße 94-96 · 22149 Hamburg

Teil 2 von 40 Jahren Rundblick in der nächsten Ausgabe



770 JAHRE RAHLSTEDT

Anzeigensonderveröffentlichung

Eine besondere Chronik aus dem Rundblick der letzten 40 Jahre

Januar 1978

Die Bundeswehr ruft zur Mobilmachung in Rahlstedt.

Wie viele Reservisten können wie schnell im Ernstfall zusammengezogen werden?

Sieben Stunden nachdem die Einberufungsbefehle am Hauptpostamt Hühnerposten eingesteckt wurden, stand der 1. Reservist vor dem Kasernentor an der Timmendorfer Straße.

August 1978

Das Stapelfelder Moor zwischen Rahlstedt und Stapelfeld wird unter Naturschutz gestellt.

Oktober 1978

Die Eissporthalle Farmsen ist endlich fertig.

Oktober 1978

Die Bürgerinitiative „Rahlstedt 64“ befürchtet Verkehrschaos am Berner Bahnhof, durch Bau einer dreigeschossigen Garage und eines zehngeschossigen Wohnhauses.

November 1978

Im August zog die BiM in die leerstehende Schule Saseler Straße ein. Eröffnung im Mai 1979.

Die CDU setzt sich für sichere Radfahrwege ein.

Dezember 1978

Die CDU und die anderen Fraktionen stufen den Zuwachs an Großraumläden als bedenklich ein. Befürchtet werden Existenzprobleme der Einzelhändler.

Januar 1979

Rock-Orkan über Rahlstedt. Udo Lindenberg bedankt sich bei den Soldaten in der Boehn-Kaserne mit einem Gratiskonzert für den Einsatz während der Schneekatastrophe.

März und Mai 1979

Der Bürgerverein Rahlstedt kämpft gegen den Abriss und für die Erhaltung des historischen Schulgeländes an der Rahlstedter Straße. Denkmalschutz? Leider erfolglos.

März 1979

Rahlstedter Jahrhundertbauwerke Scharbeutzer Straße und Delingsdorfer Weg. Brückeneinweihung mit Supert(f)est: Der Weg für die Rahlstedter zur Außenwelt ist nun frei.

Oktober 1979

Gustav Knuth gibt Autogrammstunde bei Buchhandlung Blänsdorf.

Dezember 1979

Das Gerücht des Jahres: Rundblick-Herausgeber Siegfried Giersch verkauft seine Zeitung und versteckt sich vor den Rahlstedtern - nur ein Gerücht.

Februar 1980

Karneval in Rahlstedt
Rahlstedter Cowboys formieren sich zu einem Karnevalsanzug. 1000 Rahlstedter säumen die Straßen. 400 kg Bonbons fliegen von den Wagen des 200 m langen Festumzuges.

Oktober 1980

Das EKZ Farmsen wird eröffnet.

Juli 1981

Skat-Turnier bringt noch einmal 650 DM für Brutkasten im KKH Wilhelmstift.

September 1982

Schwere Baumaschinen bestimmen das Bild der Schweriner Straße. Hier soll das Einkaufsparadies City-Center Rahlstedt entstehen.

November 1982

Rahlstedt streitet um die Notwendigkeit eines Tunnels, da man Verkehrschaos befürchtet, wenn das EKZ Rahlstedt erst eröffnet ist.

Dezember 1982

Parkgarage Boizenburger Weg errichtet. Was sollen wir mit so viel Parkraum? Diese Frage haben wohl viele Bürger gestellt.

März 1983

Was wünscht sich die IGOR für die City Rahlstedt? In ihr sind alle Geschäftsleute der City Rahlstedt vertreten.

Welche Probleme bringt ein SB-Kaufhaus im Keller des City-Centers?

Meinung der IGOR: Billigangebote ohne große Auswahl und Qualität wird die Kaufkraft abschöpfen. Wir werden die Ärmel aufkremeln und versuchen, für die Kunden das Beste daraus zu machen.

Fortsetzung folgt in der nächsten Ausgabe.

Einkaufsparadies Rahlstedt

(dh) Kennen Sie das Rahlstedter Einkaufsparadies? Natürlich! Wussten Sie auch schon, dass es in Rahlstedt-City ca. 60 Einzelhandelsgeschäfte und ein Bekleidungs-Kaufhaus gibt? Der Rundblick stellte diese Frage in seiner ersten Ausgabe im Juni 1978. Lesen Sie selbst, was es damals zu entdecken gab! In den Straßenzügen Schweriner Straße und Rahlstedter Bahnhofstraße findet der anspruchsvolle Kunde ein fast lückenloses Angebot aller Warengruppen vor. In Rahlstedt-City gibt es (nun wollen wir einmal aufzählen): zwei Buchhandlungen, ein Fachgeschäft für Büro- und Schreibwaren, vier Damenboutiquen, vier Schuhgeschäfte, drei Konditoreien, zwei Fachgeschäfte für Kindermoden, zwei Reisebüros, vier Uhren- und Schmuckgeschäfte, einen Jeansshop, ein Sanitätshaus, zwei Radio- und Fernseh-Fachge-

schäfte, einen Geflügelmarkt, zwei SB-Seifenläden, eine Drogerie, ein Schallplattenfachgeschäft, ein Delikatessenhaus, ein Fischgeschäft, einen Pfeifen- und Tabakshop, zwei Zeitschriftenhändler, ein Lederwarengeschäft, drei Blumengeschäfte, drei Augenoptik-Fachgeschäfte, ein Bettenfachhaus, ein Gemüsegeschäft, ein Reformhaus, ein Strickstudio, zwei Bäckereien, vier Lebensmittel-Selbstbedienungs-Großraumläden, zwei davon mit Frischfleischabteilung, eine Herrenboutique, eine Wienerwald-Gaststätte, eine Kaffeerösterei, ein Fachgeschäft für Herren-Oberbekleidung, ein Technisches Kaufhaus mit Heimwerkerbedarf, Spielzeug, E-Geräten und Geschenkartikeln und ein riesiges Modekaufhaus mit drei Etagen voller aktueller Mode. Rahlstedt, das Einkaufsparadies mit dem tollen Sortiment.

Die elektrische Kleinbahn

(RB) Ende des 19. Jahrhunderts wurden die Forderungen der Walddörfer-Bewohner nach einer Straßenbahn-Anbindung nach Hamburg abgelehnt. So entstand die Idee, eine Bahnlinie von Volksdorf zum nächstgelegenen Bahnhof Rahlstedt zu bauen, von dem Hamburg über die aus Lübeck kommende Bahnstrecke zu erreichen war. Dieser Abschnitt wurde am 1.10.1904 eröffnet, am 9.5.1907 dann die Verlängerung bis Wohldorf. Die Endhaltestelle befand sich im Doberaner Weg / Ecke Grubesallee. Von dort führte sie eingleisig durch die Oldenfelder Straße und die Meiendorfer Straße.

Auf ihrem Höhepunkt im Jahre 1914 besaß die „Elektrische Kleinbahn Alt-Rahlstedt – Volksdorf AG“ (EKV) sechs straßenbahnartige Triebwagen, zehn Doppelstockwaggons, einen Gepäck- sowie drei Güterwagen, zudem vier E-Loks. Es herrschte reger Personen- und Güterverkehr. In dieser Zeit waren Ausflüge in die Walddörfer äußerst beliebt.

Konkurrenz bekam die EKV 1918 mit Eröffnung des provisorischen Dampfbetriebs auf der Walddörferbahn von Barmbek nach Volksdorf (spä-

tere U-Bahnstrecke). Als diese Strecke dann zweigleisig mit Stromschienen ausgebaut wurde und am 20. Mai 1923 ein 15-Minuten-Takt aufgenommen wurde, brachen die Fahrgastzahlen der Kleinbahn ein.

Am 15. April 1923 wurde der Personenverkehr auf der Strecke Alt-Rahlstedt – Volksdorf aufgegeben. Güterverkehr existierte noch bis 1934, unter anderem auf einer von Volksdorf bis beinahe Farmsen parallel zu den Gleisen der Hochbahn verlaufenden neuen Strecke, die heute noch für Bremsprüfungen von U-Bahnen genutzt wird.

Bis zum 29. Januar 1961 fuhr die Kleinbahn nur noch auf der knapp zwei Kilometer langen Reststrecke von Ohlstedt nach Wohldorf.

Eine Ausstellung zur EKV befindet sich im Kleinbahnmuseum im ehemaligen Wohldorfer Bahnhofsgebäude sowie im Torhaus Wellingsbüttel. Zwei Fahrzeuge sind im Lokschuppen Aumühle zu besichtigen. Weitere Informationen kann man beim Bürgerverein Rahlstedt e.V., Heimatarchiv, Tel. 678 95 03, Nydamer Weg 18 b, erhalten (Öffnungszeiten: jeden 2. Mittwoch im Monat 11-17 Uhr).

770 JAHRE RAHLSTEDT

Anzeigensonderveröffentlichung



770 Jahre Alt-Rahlstedter Kirche Sparkasse Holstein in Rahlstedt mit historischen Wurzeln

(dh) Die zur Nordkirche gehörende Alt-Rahlstedter Kirche ist eines der ältesten Kirchengebäude im norddeutschen Raum mit sehenswerten Kunstwerken.

Was viele nicht wissen: Bis zum Groß-Hamburg-Gesetz gehörte der Ort Rahlstedt und damit auch die Kirche zu Stormarn; daher wird die Kirche in älterer Literatur häufig zu Stormarn gezählt. Bis heute haben sich daher Verbindungen in das Hamburger Umland erhalten. So ist etwa die Kirche von Braak eine Tochterkirche der Kirche Alt-Rahlstedt.

Die Kirche wurde 1248 zum ersten Mal urkundlich erwähnt, ihre ältesten Teile stammen wahrscheinlich aus dem späten 12. Jahrhundert. Um das Jahr 1400 erhielt das Langhaus vergrößerte Fenster, von denen sich noch eines auf der Südseite, unmittelbar neben der Vorhalle, erhalten hat. Die heutige Sakristei ist ein kleiner Vorbau auf der Südseite, dessen Alter sich bisher nicht genau feststellen ließ, der aber erst nach der Reformation errichtet wor-

den sein dürfte. Der steinerne Turm wurde zusammen mit der westlichen Vorhalle im frühen 17. Jahrhundert gebaut, hatte aber wahrscheinlich einen frei stehenden hölzernen Vorgänger.

Ein vergleichbares Alter weisen alle Teile der heutigen Dachkonstruktionen auf: das Dach über dem Chor stammt von 1587, das Turmdach von 1610 und das Dach des Langhauses von 1619. Alle Dachkonstruktionen sind im Laufe der Geschichte mehrfach repariert, jedoch nie vollständig ausgetauscht worden. Im Hauptraum wurde erst 1633 der Lehmbooden durch einen Steinfußboden ersetzt.

Die Kirche war früher von einem Friedhof umgeben. Er wurde 1844 eingeebnet, nachdem man von 1829 an einen neuen Friedhof angelegt hatte. An der Kirche erinnern heute nur noch eine Gedenksäule zu Ehren der im Deutsch-Französischen Krieg 1870/1871 gefallenen Alt-Rahlstedter Bürger und einige Grabsteine an der Außenwand an den alten Friedhof. (Foto: RB-Archiv)



Die „historischen Wurzeln“ der Sparkasse Holstein in Rahlstedt: das ehemalige Filialgebäude in der Rahlstedter Bahnhofstraße 9 (Foto: Sparkasse Holstein)

Seit dem 30. Oktober 2014 ist die Sparkasse Holstein - als größte öffentlich-rechtliche Sparkasse in der Metropolregion Hamburg - mit einer Filiale in der Rahlstedter Bahnhofstraße 9 vertreten. Vielleicht erinnert sich ja noch der eine oder andere Leser an den maritimen „Holsteiner Strandtag“ zur Eröffnung vor gut dreieinhalb Jahren. Für die Sparkasse Holstein bedeutete die Eröffnung ihrer neuen Filiale eine Rückkehr in die „alte Heimat“. Denn im Jahr 1913 hatte ihre Rechtsvorgängerin, die Sparkasse des Kreises Stormarn, ihre erste Auszahlstel-

le in Rahlstedt eingerichtet. Ab Mitte der 1920er-Jahre bis Ende 1958 betrieb sie ihre Filiale am Standort Rahlstedter Bahnhofstraße 9 - genau dort, wo nun Filialleiterin Klaudia Lohfeldt und ihr Team für die Menschen in Rahlstedt aktiv sind. Neben der Filiale mit ihrem „Ostseeclair“ gibt es in Rahlstedt noch ein Sparkassen-Vermögensmanagement und die Sparkassen-Immobilien-gesellschaft Holstein. Alle gemeinsam bieten ihren Kunden persönliche Beratung und maßgeschneiderte Finanzdienstleistungen in einem maritimen Ambiente.

Über 30 Jahre Edeka Feinkost Hinrichs

(RB) Seit mehr als 30 Jahren versorgt der Edeka-Feinkostmarkt Hinrichs in der Brockdorffstraße 94-96 Feinschmecker in Alt-Rahlstedt - konkurrenzlos. Rainer Hinrichs und seine Söhne Wolfgang und Andreas haben das Geschäft zum beliebten Einkaufstreffpunkt entwickelt. In dem großzügigen Markt macht das Einkaufen Spaß, Kundenservice wird noch groß geschrieben. Etliche Stammkunden nehmen dafür sogar eine weitere Anreise in Kauf. Sie wissen den Sachverstand des Teams, die freundliche und persönliche Bedienung und das breite Sortiment des Geschäfts mit ausgewählten Feinkost-Spezialitäten zu schätzen. Auf die Qualität der

Waren wird bei Familie Hinrichs besonderer Wert gelegt. Frische Brötchen und Gebäck, Obst und Gemüse, zartes Fleisch, leckere Wurstwaren und schmackhafter Käse sowie Milch und Eier gehören zum Angebot. Beim Klönschnack nebenbei kann man stets das Neueste aus dem Quartier erfahren.

Ein besonderer Service ist die Hauslieferung (Anruf genügt), auch Präsentkörbe werden auf Wunsch individuell zusammengestellt. Rainer Hinrichs engagiert sich immer wieder auch für soziale Projekte im Stadtteil, z. B. bei der Sanierung der Alt-Rahlstedter Kirche, den jährlichen Gemüsebeet-Aktionen für Kinder und für den RSC.



Kirchenfest zum 770-Jährigen

(RB) Am Sonntag, 3. Juni, feiert die Kirche Alt-Rahlstedt 770 Jahre Kirchweihe mit einem Festgottesdienst (11 Uhr) und anschließendem Gemeindefest (12-15 Uhr) auf der Kirchen-

wiese. Das zwischen Pfarrstraße und Wandse gelegene Alt-Rahlstedter Gotteshaus gehört zu den ältesten Kirchengebäuden in Norddeutschland mit sehenswerten Kunstwerken.



770 JAHRE RAHLSTEDT

Anzeigensonderveröffentlichung

Höcker Optik: 25 Jahre Tradition

(RB) Eine Brille optimiert die Sehkraft und gibt den gewissen „Look“. Beides zu verbinden weiß Höcker Optik in der Rahlstedter Bahnhofstraße 19. Seit 25 Jahren nehmen die Optiker sich dort mit Ruhe und Know-how der Kunden an. Inhaber Sven Höcker übernahm das Geschäft „böcker design optik“ 2017 von Wilhelm Böcker und führt das Fachgeschäft seither mit den langjährigen

Mitarbeitern weiter. Der junge Augenoptikermeister und Betriebswirt hatte hier seine Ausbildung absolviert. Eine sorgfältige Auswahl an Fassungen, modernste Technologie sowie perfekte Beratung und Kundenzufriedenheit sind Standard. Seit vielen Jahren werden hier übrigens Altbrillen gesammelt und in die Dritte Welt geleitet, wo sie kontrolliert an Bedürftige abgegeben werden.

böcker design optik - höcker  optik

Wir werben
seit **25 Jahren**
erfolgreich
im Rundblick!

Rahlstedter Bahnhofstraße 19 · 22143 Hamburg-Rahlstedt · www.hoecker-optik.de

WIR WERBEN
SEIT 30 JAHREN
ERFOLGREICH
IM RUNDBLICK

Rahlstedter Bahnhofstraße 16
22143 Hamburg
www.betten-huntenburg.de

BETTEN
Huntenburg

110 Jahre Betten Huntenburg

(RB) 110 Jahre Wissen über gesunden und erholsamen Schlaf hat Betten Huntenburg in der Rahlstedter Bahnhofstraße 16 gesammelt, weitergegeben und aktualisiert. 1908 hatten Richard und Anna Huntenburg ihr Betten- und Kinderwagenfachgeschäft in der Hamburger Straße gegründet, wo es nach dem 2. Weltkrieg für einige Zeit als Tauschzentrale fungierte. Seit 1948 ist das Geschäft am heutigen Standort in Rahlstedt vertreten.

Die Inhaber regelten die Nachfrage rechtzeitig und wie im Schulbuch: 1998 übernahm Lars Ginap, der aus einer Bettenhändlerfamilie stammt und das Geschäft von der Pike auf erlernte, das Unternehmen. Den Betrieb und die Mitarbeiter kannte er schon aus seinen Studententagen, als er regelmäßig bei Huntenburg jobbte. Das Motto „Wer besser schläft, hat mehr vom Leben“ behielt

den neuen Chef bei, der neben dem 400 qm großen Stammhaus in Rahlstedt eine Filiale im Alstertal Einkaufszentrum betreibt. Das Fachgeschäft verbindet gute Tradition mit Moderne und weiß sich gegen die Discounter zu behaupten. Ob Taschenfederkernmatratze oder Boxspringbett mit zweischichtiger Matratze und Topper: Jede Unterlage wird in höchster handwerklicher Qualität gefertigt, um ein optimales Schlaferlebnis zu bieten. Und weil Schlafzimmer heute nicht nur Schlafräume, sondern auch gemütliche Rückzugsorte sind, umfasst das Angebot des Hauses auch viel schöne und hochwertige Bettwäsche, Frottiertwaren und Nachtwäsche in frischen, inspirierenden Farben. Zeit für individuelle Kundenberatungen – unverbindlich und kostenlos – ist immer da. Gerne auch beim Kunden zu Hause.

der neue Chef bei, der neben dem 400 qm großen Stammhaus in Rahlstedt eine Filiale im Alstertal Einkaufszentrum betreibt. Das Fachgeschäft verbindet gute Tradition mit Moderne und weiß sich gegen die Discounter zu behaupten. Ob Taschenfederkernmatratze oder Boxspringbett mit zweischichtiger Matratze und Topper: Jede Unterlage wird in höchster handwerklicher Qualität gefertigt, um ein optimales Schlaferlebnis zu bieten. Und weil Schlafzimmer heute nicht nur Schlafräume, sondern auch gemütliche Rückzugsorte sind, umfasst das Angebot des Hauses auch viel schöne und hochwertige Bettwäsche, Frottiertwaren und Nachtwäsche in frischen, inspirierenden Farben. Zeit für individuelle Kundenberatungen – unverbindlich und kostenlos – ist immer da. Gerne auch beim Kunden zu Hause.

Es klappert die Mühle... aus Rundblick August 1978

Wohl jedem Rahlstedter ist die Mühle am Lilienbronteich bekannt. Von Einigem aus der Geschichte dieser Mühle und damit auch aus der Geschichte Rahlstedts wollen wir Ihnen nun berichten. Im Jahre 1904 kam die Rahlstedter Mühle in den Besitz der Familie Hintze. Für Hamburg war dieses Jahr das sogenannte Kaiserjahr: Drei Tage Kaiserbesuch zu Manövern und Parade in Hamburg-Altona brachten das Geschäftsleben während des ganzen Jahres auf Hochtour. Man war in Hamburg sehr aufgeregt. Durch Rahlstedt aber flossen die Wasser der Wandse unbeirrt weiter, und die Kornfelder dehnten sich nach wie vor um die Mühle weit ins Land hinein. Die kleine Wandse war sehr

wichtig für Rahlstedt; sie war lange der wichtigste Partner der Alt-Rahlstedter Wassermühle, zu der die Bauern - einst unter Mahlzwang - seit Jahrhunderten ihr Korn zum Mahlen brachten. Das stabile Mühlenhaus, die Kornfelder, der Mühlenbach – diese guten Voraussetzungen erkannte der Müller Edmund Hintze, als er sich 1904 entschloss, den Betrieb für 65.000 Goldmark zu erwerben. Der Mühlenanteil gehörte dazu, denn er hatte die Stauung des Flusswassers zu besorgen, die den Arbeitsrhythmus der Mühle zwischen Trocken- und Regenzeiten einigermaßen ausgleichen sollte. War viel Wasser im Teich mit Hilfe der Wehren aufgestaut, musste die Mühle Tag und Nacht uner-

mühdlich klappern. War nicht genug Wasser im Teich, so wurde die Dampfmaschine eingesetzt, die bereits in die Mühle eingebaut war. Bis zum Jahre 1920 wurde die Rahlstedter Mühle das „Dreimäderlhaus“ genannt. Die Töchter Anni, Erna und Lilly Hintze hatten viel Spaß in einem so idealen Spielhaus, wie es eine Mühle mit ihren Stiegen, Böden und Ecken für Kinder nur sein kann. Den drei später geborenen Sprösslingen der Hintze-Mühle ging zunächst der Respekt vor der Würde einer Schrotmühle ab; vielmehr waren ihnen Bach und Mühlenstein unerschöpfliche Quellen für neue Streiche und Spiele. Das Jahr 1927

brachte die große Wendung für den Mühlenbetrieb und auch für die Jugend. Die um den Mühlenbrunn liegenden Grundstücke waren durch zu hohes Grundwasser bedroht. Der Teich musste verschwinden. Vater Hintze wurde mit 35.000 Reichsmark – 5.000 Reichsmark bekam er für die 20.000 qm Bodenfläche und 30.000 Reichsmark für das Wasserrecht – für den Mühlenbrunn entschädigt. Man holte die Fische aus dem Teich und ließ das Wasser ablaufen, so wie es zuvor schon oft zur Reinigung des Wassers und zur Entschlammung des Teichgrundes geschehen war. ... In unserer nächsten Ausgabe geht's weiter.

Teil 2 von 770 Jahren Rahlstedt in der nächsten Ausgabe

FARMSEN-BERNE

Anzeigensonderveröffentlichung



Mehr Wohnungen in Farmsen

(RB) Ein Vertrag mit der Mieter- und Wohnungsbaugenossenschaft Gartenstadt Farmsen eG (MGF) macht den Weg frei für noch mehr Wohnungsbau im Stadtteil. Über einen Treuhandvertrag (Laufzeit bis Ende 2077) zwischen Senat und Genossenschaft sollen rund 800 Wohneinheiten in Farmsen geschaffen werden. Die MGF wird dafür Treuhandnehmerin der sogenannten Gartenstadt Farmsen und übernimmt die Verwaltung, Bewirtschaftung und Instandhaltung von derzeit 2.558 Wohnungen. Aus Über-

schüssen muss sie ein jährliches Entgelt an den Hamburger Haushalt abführen. Der Vertrag versetzt die Genossenschaft in die Lage, den Bestand um bis zu 178 Wohnungen zu erweitern und auf städtischen, teilweise altlastenbelasteten Flächen in der Nähe (Neusurenland) bis zu 600 neue Wohnungen zu bauen. Mindestens 35 Prozent der Bestandswohnungen müssen Mietern mit Paragraf-5-Schein überlassen werden, davon zehn Prozent behördlich anerkannten vordringlich Wohnungssuchenden.

Aus Zwei mach Eins

Die Bernstein Apotheke und die Berner Apotheke bündeln ihre Kompetenz und stärken somit den Standort am U-Bahnhof Berne. „Sparen statt heilen“ ist ein zunehmender Trend im Gesundheitswesen, der auch vor Apotheken nicht Halt macht. Die Gesundheitspolitik in der Bundesrepublik erschwert Apothekerinnen und Apothekern zunehmend die Existenz und trifft am Ende diejenigen am stärksten, die am meisten darauf angewiesen sind: die Kunden. Um für die Zukunft besser aufgestellt zu sein und für den Kunden den gewohnten Service aufrecht erhalten zu können, kommt es im Wirtschaftsleben immer öfter zur Fusion von Unternehmen. Dieser Trend erreicht nun auch den Hamburger Ortsteil Farmsen-Berne. Zum 1. Juni schließen sich die Bernstein Apotheke und die Berner Apotheke zu einer zentral am U-Bahnhof Berne gelegenen Einheit zusammen – der Berner Apotheke.

Fachkräftemangel und zunehmende Bürokratisierung
Neben einem akuten Fachkräftemangel für die im Einzelhandel beschäftigten Angehörigen der Pharmabranche nimmt auch eine zunehmende ‚Amazonisierung‘ im Gesundheitswesen den Apotheken nach und nach die Existenzgrundlage. „Die Menschen bestellen ihre Medikamente immer häufiger im Internet. Selbst die Verschreibungspflichtigen“, erklärt Helmut Thomsen, Geschäftsführer der Berner Apotheke und merkt an: „Was dem Internetversandhandel fehlt, sind jedoch eine fundierte Beratung und der persönliche Kontakt zum Kunden, was es so nur in der Apotheke gibt. Von der Beratung alleine können Apotheken auf lange Sicht jedoch leider nicht leben.“ Zusätzlich zu schaffen macht den Apothekern in Deutschland auch die Bürokratisierung durch die EU-Gesetzgebung, zuletzt durch die neue Datenschutz-Grundverordnung (DSGVO) mit eigens geschaffenen Kontrolleinrichtungen, deren Kosten von den Apotheken selbst getragen werden müssen. „Dabei zählt gerade im Gesundheitswesen die Verschwiegenheit zu den Grundbegriffen der Berufsausübung“, so Helmut Thomsen.

Bündelung der Kompetenz in der Berner Apotheke
Das alles kann nicht der Sinn eines serviceorientierten Berufsstandes sein, der sich der Grundversorgung bei der Gesunderhaltung der Bevölkerung verschrieben hat. Um diesem Anspruch zukünftig noch besser gerecht zu werden und ihre Unabhängigkeit zu wahren, bündelt die Familie Thomsen ihre Kräfte fortan in der 1950 gegründeten Berner Apotheke in der Hermann-Balk-Straße 139. Für die Kunden hingegen ändert sich nichts. Beate Thomsen, Inhaberin der Bernstein Apotheke, legt Wert darauf, dass ihre Kunden in der Berner Apotheke genauso vertrauensvoll bedient werden wie bisher: „Langjährige Mitarbeiter aus der Bernstein Apotheke werden in das Team der Berner Apotheke übernommen und vermitteln so ein Gefühl der Vertrautheit.“ Im Mittelpunkt steht auch weiterhin der Kunde. „Unser Ziel ist es nicht nur im Notfall aufgesucht zu werden, sondern auch ein ständiger Begleiter in allen pharmazeutischen Fragen zu sein“, sagt Beate Thomsen.

Konzert und Lesung

(RB) Am Sonnabend, 2. Juni, abgestimmte Lebensgeschichten und Chorwerke zu hören. 16 Uhr, bietet die Biografie- und Chorwerke zu hören. werkstatt der Kirchengemeinde Farmsen-Berne ein besonderes Hörerlebnis in der Berner Friedenskirche, Lienustraße 6. Unter dem Titel „Klingende Buchstaben“ sind auf einander sind willkommen.

1927 – 2018
Seit über 90 Jahren
Ihr Fischfachgeschäft

Fisch –
leicht, lecker, gesund
und abwechslungsreich

WIR BERATEN SIE GERN!

SALATE UND MARINADEN AUS EIGENER HERSTELLUNG

Di.–Fr. 7–18 Uhr, Sa. 7–12 Uhr, Montag Ruhetag
Hermann-Balk-Straße 114 • Tel. 6 44 85 39



FLEISCHEREI

UWE KNOLL

www.fleischerei-knoll.de

HH-Berne, Hermann-Balk-Str.114

Tel.: 040 /644 97 83

HAUSGEMACHTE GRILLSPEZIALITÄTEN
PARTYSERVICE – SCHLACHTER-IMBISS



Ab dem 1. Juni wird aus

BERNSTEIN und **BERNER**
APOTHEKE **APOTHEKE**

Beate Thomsen

Herm.-Balk-Str. 112 · 22147 Hamburg

Helmut Thomsen

Herm.-Balk-Str. 139 · 22147 Hamburg



nur

BERNER
APOTHEKE

Helmut Thomsen e.K.

Hermann-Balk-Straße 139 · 22147 Hamburg

Telefon 644 90 81

**Wir sind weiterhin
gerne für Sie da!**



40 Jahre Kulturkreis

(RB) Am Sa., 23. Juni, feiert der Kulturkreis Walddorfer e.V. sein 40-jähriges Bestehen mit einem öffentlichen Bürgernachmittag (15-17 Uhr) in der Stadtteilschule Walddorfer, Ahrensburger Weg 30. Im Mittelpunkt des Geschehens mit Gesangs-, Ballett- und Tanzdarbietungen steht die Begegnung mit jungen Menschen. Gründungsmitglied Wulf Hilbert moderiert den Nachmittag (Eintritt frei). 1978 von 16 engagierten Gründungsmitgliedern für die Bewohner im Nordosten Hamburgs ins Leben gerufen, eröffnete der Verein ihnen kulturelle Veranstaltungen und kreative Betätigung in ihrer unmittelbaren Umgebung.

Der gemeinnützige Kulturkreis (www.kulturkreis-walddorfer.de) zählt heute rund 400 Mitglieder. Er bietet jährlich bis zu 25 Veranstaltungen an, finanziert sich durch Eintrittsgelder und Mitgliedsbeiträge. Nach vielen Jahren Heimstatt in der Bücherhalle fand die Einrichtung ein neues Domizil in der 2014 eröffneten Kultur- und Begegnungsstätte Ohlendorff'sche Villa, Im Alten Dorfe 28, die sich schnell als kultureller und sozialer VolkSDorfer Treffpunkt etablierte. Schon zweimal (1995 und 2008) erhielt der Verein für sein Engagement den Kulturpreis des Bezirks Wandsbek.

Im FDP-Bezirksvorstand

(RB) Seit dem 2. Mai sind zwei Mitglieder des FDP-Kreisverbandes Alstertal-Walddorfer im Bezirksvorstand der Freien Demokraten vertreten. Auf dem Bezirksparteitag

wurde Birgit Wolff aus Hummelsbüttel durch Nachwahl als Beisitzerin in den Vorstand gewählt, dem Dirk Meldau bereits als stv. Vorsitzender angehört.

Flohmarkt und Kulturtage

(RB) Vom Montag, 18., bis Sonntag, 24. Juni, finden im VolkSDorfer Ortskern „Weiße Rose“ die von Siegfried Stockhecke organisierten 15. VolkSDorfer Kulturtage zur Nachhaltigkeit statt. Dazu ist am Sa., 23. Juni, die 20. Zukunftsmeile mit lokalen Initiativen und Parteien zu so-

zialen und Umweltfragen sowie kulturellen und künstlerischen Aktionen zu erleben. Am Sonntag, 24. Juni, von 9-16 Uhr folgt der beliebte VolkSDorfer Familienflohmarkt „VolkSDorfer Marktfläche am U-Bahnhof. Anmeldeformulare liegen in der Bücherhalle VolkSDorfer aus.

Bücherhallentermine VolkSDorfer

(RB) Die Bücherhalle VolkSDorfer, Eulenkrukgasse 55-57 (Center „Unser Viertel“, 1. Etage) hat auch im Juni wieder ein buntes Programm parat – nur das Bilderbuchkino für Kinder macht von Juni bis August Pause. Bei sieben eMedien-Sprechstunden für Erwachsene, mittwochs und freitags, jeweils 12-13 Uhr, kann man sich über Tablet und eReader schlau machen am 1.6., 6.6., 8.6., 15.6., 20.6., 22.6. und 29.6. Alle 14 Tage mittwochs heißt

es „Stricken ist mein Yoga“, bei dem Teilnehmer ihre Strickprojekte einfach mitbringen und sich mit den anderen austauschen können. Die deutsche Sprache üben und Menschen kennenlernen ist bei den Gesprächsgruppen „Dialog in Deutsch“ möglich. Die Anfänger treffen sich jeweils von 16-17 Uhr an den Dienstagen 5.6., 12.6., 19.6. und 26.6., die Fortgeschrittenen an den Freitagen 1.6., 8.6., 15.6., 22.6. und 29.6.

Termine beim Kulturkreis

(RB) Der Kulturkreis Walddorfer organisiert im Juni wieder eine Reihe von Veranstaltungen in der Ohlendorff'schen Villa, Im alten Dorfe 28 in VolkSDorfer: In der Reihe „VolkSDorfer Offline“ kann immer montags, 18.30-20 Uhr mit anderen Interessierten diskutiert werden – am 4. Juni geht es um Armut (mit Autorin und Illustratorin Jutta Bauer), am 18. Juni um News und Fake News (mit Olaf Heuser, stv. Lei-

ter des Multi-Media-Ressorts beim Spiegel). Achim Amme und Ulrich Kodjo Wendt bringen am Di., 12. Juni, 20 Uhr, mit ihrem skurril-geistreichen Theaterprogramm „Echt verboten“ dem Publikum die Höhenflüge und Abstürze des genialen Joachim Ringelnatz nahe. Karten für die Veranstaltungen bei der Buchhandlung I. v. Behr, Tel. 605 12 86, Restkarten an der Abendkasse.

„Dinner der Nationen“

(RB) Am So., 3. Juni, 10-12 Uhr, feiert der Walddorfer SV den sportlichen Austausch mit anderen Ländern mit einem „Dinner der Nationen“ im Park hinter der Ohlendorff'schen Villa, Im Alten Dorfe 28. Der Austausch mit Sportlern anderer Länder ist in vielen Abteilungen des Vereins gute Tradition: Der Walddorfer Sportverein ist anerkannter Stützpunktverein für die Integration durch Sport des DOSB und wird gefördert

durch das Bundesministerium des Innern. Wer Spaß an spontanen Begegnungen und internationalen Kontakten hat, ist zu diesem Frühstück willkommen. Der Verein stellt dazu begrenzte Sitzmöglichkeiten, Kaffee, Tee und Brötchen – alles weitere bringen die Gäste mit. Die drei bestdekorierten Tische werden prämiert. Das „Dinner der Nationen“ findet nur bei schönem Wetter statt.

Jazz- und Blues-Sessions

Die nächsten Jazz- und Blues-Sessions der Stiftung Koralle und des Vereins „Die Koralle e.V.“ im Club Riff / Bürgerhaus Koralle, Kattjahren 1a, in VolkSDorfer (jeweils 20 Uhr, Eintritt frei): 5. Juni: Henrys Fidgety Feetwamers (New Orleans Dance Music und Hot Jazz). 12. Juni: Oldtime

Session mit Roland Pilz (Oldtime, Jazz und Swing, Einsteiger willkommen). 19. Juni: Jazz Session mit Swen Enge und Till Pape (Swing, Bebop, Mainstream, Einsteiger willkommen). 26. Juni: Blues-Session mit „Cloud 67“ (Vintage music from Lower Saxony, Hut geht herum).

Dinner der Nationen

Jeder bringt mit:
Tisch, Stuhl,
Geschirr und
Speis & Trank

Die schönsten Tische werden prämiert

Wir bringen mit: Brötchen, Kaffee und Tee so lange der Vorrat reicht!

So., 3.6. 2018, 10 – 12 Uhr

Frühstück im Ohlendorff'schen Park,
Im Alten Dorfe 28, VolkSDorfer

Weitere Informationen: www.walddorfer-sv.de

Walddorfer SV



Hamburg

Die Veranstaltung wird unterstützt durch:



MEIENDORF



Sturmschäden beseitigen

(dh) Infolge etlicher Sturmtiefs, die über die Stadt Hamburg und auch Meiendorf hinweggezogen sind, mussten im Deepenhornpark Baumfällarbeiten zur Wiederherstellung der Verkehrssicherheit durchgeführt werden. Dabei kam es durch den Einsatz von schwerem Gerät zu erheblichen Folgeschäden: Der Boden ist aufgeworfen, zeigt tiefe Furchen und Mulden, vollgelaufen mit Wasser. Ein Anblick, der eher an ein Panzerübungsgelände als an ein Naherholungsgebiet erinnert. Vor diesem Hintergrund wurde ein interfraktioneller Antrag von SPD, Grünen und CDU in den Regionalaussschuss Rahlstedt eingebracht, in dem die zuständige Fachbehörde gebeten wird, durch geeignete Maßnahmen den Untergrund im fraglichen Bereich des Deepenhornteichs wiederherstellen zu lassen und Mulden wie Furchen zu beseitigen.

Bauarbeiten schreiten voran

(RB) Die Sanierung der Meiendorfer Straße macht Fortschritte. In den Pfingstferien wurde der Tempo-60-Abschnitt an mehreren Stellen großflächig instand gesetzt. Die besonders stark beschädigten Fahrbahnen im Abschnitt Hellmesbergerweg bis zur Einmündung Meiendorfer Straße/Meiendorfer Rund vom Spitzbergenweg bis Hellmesbergerweg wurden vollständig saniert. Dazu erhielten 800 m Geh- und Radweg eine neue Asphaltierung. „Wenn im Herbst auch die Straßenbauarbeiten im Abschnitt Oldenfelder Stieg/Berner Straße bis Wildgansstraße abgeschlossen sein werden, wird sich die Meiendorfer Straße komplett in einem sehr guten Zustand befinden“, sagt der Rahlstedter SPD-Bürgerschafts-abgeordnete Ole Thorben Buschhüter, der sich seit Jahren für die Sanierung eingesetzt hat.

Wohnungsbau im Alaskaweg



Eine Visualisierung: So muss man sich das Projekt Alaskaweg nach Vollendung vorstellen (Foto: Deutsche Investment)

(RB) Im Alaskaweg werden 75 neue Wohnungen entstehen. Dafür wird die aus aktuell 200 Wohnungen bestehende 70er-Jahre-Siedlung nahe dem Quartier Schierenberg durch Anbauten und Aufstockungen erweitert und modernisiert. Rund 32 Millionen Euro steckt die Deutsche Investment Kapitalverwaltungsgesellschaft in das Gesamtprojekt, 15 Mio. Euro allein in die Nachverdichtung und Bestandssanierung. Der Investor setzt in Abstimmung mit dem Bezirksamt Wandsbek auf einen hohen energetischen Standard. Er plant einen Mix fortschrittlicher baulicher Maßnahmen im Bereich der Fassaden, Fenster, der Haustechnik sowie der Energiegewinnung. Mit Blick auf die alten und neuen Bewohner prüft der Investor auch die Öffnung von versiegelten Parkflächen, das Pflanzen neuer Gwächse und die Gestaltung von Spielflächen und öffentlichen Aufenthaltsorten. Der Baubeginn ist für das 3. Quartal 2018 vorgesehen.



www.schmekal.de

Schöne Aussichten auch in unserer Ausstellung!

TISCHLEREI
SCHMEKAL GmbH

Ihr Partner für
✓ Fenster, Türen
✓ Innenausbau
✓ Einbruchschutz
und mehr...

VELUX

Saseler Str. 59
22145 Hamburg
Tel. 678 44 44

Radweg säubern

(dh) Der Spitzbergenweg in Meiendorf ist eine viel genutzte Verbindung zwischen Nordlandweg und Wildschwanbrook mit Kitas, der Grundschule Wildschwanbrook, der Stadtteilschule Meiendorf und mehreren Nahversorgern in unmittelbarer Nähe. Zum Fußweg gehört auf beiden Seiten ein viel genutzter Radweg, der durch starken Bewuchs in schlechtem Zustand ist. Deshalb weichen die Radfahrer häufig auf den Fußweg aus, was zu Konfliktsituationen mit Fußgängern führt und immer wieder Gegenstand von Bürgerbeschwerden an Infoständen und in Sprechstunden ist. Vor diesem Hintergrund haben die SPD und die Grünen im Regionalaussschuss Rahlstedt einen gemeinsam formulierten Antrag eingebracht, in dem die zuständige Behörde gebeten wird zu prüfen, ob und wann die Säuberung des Radweges Spitzbergenweg erfolgen kann. Dem Regionalaussschuss möge zeitnah berichtet werden. Dem Antrag wurde einstimmig zugestimmt.

Neuer Vorstand gewählt

(RB) Der Verein Bürgerhaus in Meiendorf e.V. geht mit neuen Kräften ans Werk. Die Mitglieder wählten bei der Jahresversammlung einen neuen Vorstand. 1. Vorsitzender blieb Eckard Graage. Der langjährige 2. Vorsitzende Ortwin Schuchardt – allseits bedankt für sein langjähriges Engagement – stellte sich nicht mehr zur Wahl. Sein Nachfolger wurde Holger Suhling, neue Schriftführerin Birgit Suhling. Kassenwartin blieb Heide-Marie Seubert. Max Rudolf Kuhlmann führt sein Amt als Revisor fort, neu als zweite Revisorin gewählt wurde Susanne Werner. Die Mitglieder bestätigten Florian Drebber als Beisitzer, neu in diese Position rückten Claudia Folkers und Marlies Riebe. Mitstreiter sind beim Bürgerhaus in Meiendorf (BiM), das sehr vom Ehrenamt der Bürger lebt, willkommen. Wer sich engagieren möchte, kann die Sprechstunden nutzen (dienstags 11-15 Uhr, mittwochs und donnerstags 15-17 Uhr) oder Kontakt aufnehmen per Tel. 678 91 22 und E-Mail kontakt@bim-hamburg.de.

„Hier kommt der Koffernut“ – Kindertheater (ab 4 J.) mit dem Figurentheater Wolkenschieber, am Mi., 6. Juni, 15.30 Uhr
Shiatsu-Workshop für Frauen – ganzheitliche Körpertherapie, mit Janan Ulrike Jürgens, am Fr., 8. Juni, 19-21 Uhr
Kinderfest mit Barfußparcours, am Sa., 16. Juni, 14-18 Uhr
„Silberlocken rocken“ – Schwof für Tanzbegeisterte mit DJ Karsten Kolberg und Hits aus 60 Jahren, am Fr., 22. Juni, 18-22 Uhr
„1001 Nacht“ – Persischer Kochworkshop mit Anleitung, am So., 24. Juni, 12-16 Uhr (Anmeldung erbeten)
Kräuterführung ins Stellmoorer Tunneltal – essbare Wildpflanzen erkennen, am So., 24. Juni., 14 Uhr (Anmeldung bei Christa Hein-Alex, Tel. 678 23 21)
Konzert mit dem Sachsenwald Soundorchester – Bigbandsound von Swingklassik bis Funky Soul, Rock und Pop, am Fr., 29. Juni, 20 Uhr

Ort für alle Veranstaltungen: **Bürgerhaus in Meiendorf** Saseler Straße 21, 22145 HH
 Infos/Anmeldungen: Telefon 040 - 6 78 91 22, www.bim-hamburg.de

Jolante Gerbitz

**Dekoratives für
Haus und Garten**

Tel 678 50 90 · www.jolante-gerbitz.de

Nornenweg 9, 22145 Hamburg

Baumschulen in Meiendorf
Gartengestaltung

Tel 678 61 27 · www.torsten-gerbitz.de





VERANSTALTUNGEN | TERMINE

Altlasten Neusurenland

(RB) Am Montag, 28. Mai, 18 Uhr, halten das Bezirksamt Wandsbek und die Behörde für Umwelt und Energie in der Aula der Schule Surenland, Bramfelder Weg 121, eine Anwohner-Informationsversammlung über die geplanten Bodenuntersuchungen auf der Altlastfläche Neusurenland ab.

Diese werden nötig, weil das Gelände bebaut werden soll. Im Sommer sind rund sechs Wochen lang überwachte Bohrungen auf der gesamten Fläche zwischen Bramfelder Weg, Surenland und Meilerstraße geplant, um Ausdehnung, Tiefe und Aufbau der Altlasten zu erkunden. Nach der Auswertung wird in einer technischen Machbarkeitsstudie bewertet, ob das Areal sanierbar ist. Die ehemalige Tongrube einer früheren Ziegelei war bis 1966 mit Haus-, Gewerbe- und Industriemüll verfüllt worden, darunter Industrieproduktionsrückstände. Das Volumen der Ablagerung liegt bei rund 350.000 Kubikmetern.

Mädchen- und Frauenfest

(RB) Am Sonnabend, 16. Juni, 14-20 Uhr, sind vor allem weibliche Besucher im Rahlstedter Jugendzentrum „Startloch“, Schimmelreiterweg 1, zum Mädchen- und Frauenfest „Lichtblicke“ willkommen. Schon zum 25. Mal organisieren verschiedene Jugendeinrichtungen, Mädchentreffs und Beratungsstellen das gemeinsame Fest mit Angeboten zum Mitmachen, Ausprobieren und Informieren.

Die Mädchen können sich kreativ oder sportlich ausprobieren und verschönern lassen. Eine Frauenärztin bietet ihre Beratung an, der Weiße Ring ist mit einem Infostand dabei. Den Ausklang bilden Tanzaufführungen, Open Stage und ein romantisches Lagerfeuer. Verpflegung gibt's zum kleinen Preis, der Eintritt ist frei.

Bürgerversammlung

(RB) Der SPD-Distrikt Meiendorf lädt am Di., 5. Juni, 19 Uhr, in der Aula der Stadtteilschule Meiendorf, Deepenhorn 1, zu einer Bürgerversammlung über die aktuelle Entwicklung im Wohnungsbau ein. Im Mittelpunkt stehen die zunehmenden Abweichungen vom 1982 aufgestellten Bebauungsplan „Rahlstedt78“ (Gebiet zwischen Skaldenweg, Ringstraße, Linckestraße, Leharstraße, Deepenhorn und Nordlandweg). Außerdem werden die Teilnehmer über den aktuellen Stand zum Neubau des Nahversorgungszentrums Spitzbergenweg und weiterer aktueller Bauvorhaben informiert.

Konzerte in der Martinskirche

(RB) Am Sonnabend, 16. Juni, 18 Uhr sind Musikfreunde zu einem Orchesterkonzert in die Rahlstedter Martinskirche, Hohwachter Weg 2, eingeladen. Das Walddorfer Kammerorchester spielt u. a. Werke von Mendelssohn-Bartholdy, Piazzolla und Händel. Solist an diesem Abend ist der Kontrabassist Glenn Großmann (Eintritt frei). Am Sonnabend, 23. Juni, ab 17 Uhr findet das diesjährige Sing-along-Konzert mit vielen Liedern zum Mitsingen statt. Es wird gestaltet von den Sängern und Musikern der Martinskirche: dem Kinderchor „Martinis“, dem Martins-Flötett und dem Vokalensemble „marCant“. (Eintritt frei, Spende erbeten). Der Abend klingt am Johannisfeuer aus.

ADFC-Radtour

(RB) Am U-Bahnhof Volksorf startet eine Radtour des ADFC Hamburg am So., 3. Juni, 10 Uhr, zum Picknick auf dem Hahnhei der Turm. Die 55 km lange Strecke führt am Hinweg über Siek auf der ehemaligen Bahntrasse nach Trittau und Hamfelde, am Rückweg über Grönwohld nach Großhansdorf. Weitere Infos unter www.hamburg.adfc.de/termine.

Pop und Rock in der Villa

(RB) Am Mi., 20. Juni, 20.30 Uhr, haben die Blues- und Rockfreunde der Hamburger Walddorfer zum 4. Humpday Blues das Ahrensfelder Trio „Soltoros“ in die Ohlendorff'sche Villa in Volksdorf, Im Alten Dorfe 28, eingeladen. Bei schönem Wetter soll das Konzert unter freiem Himmel stattfinden. Die Band mixt internationalen Pop und Rock mit selbst komponierten Liedern in Englisch, Deutsch, Spanisch und Französisch zu einem eigenen Klangkosmos, den sie scherzhaft „Flamen-Ko Rock“ nennt. Kartenvorverkauf ab 6. Juni im Wiener Kaffeehaus in der Villa. Weitere Infos unter www.ohlendorffs.de.

Ferienstpaß im Wildpark

(RB) Die Sommerferien stehen bevor – da ist gute Unterhaltung gefragt. Der Wildpark Schwarze Berge hat da eine Menge zu bieten. In Gehegen und Freiflächen, bei Schaufütterungen und Flugschauen können die Besucher rund 1000 Tiere treffen, u. a. Wisente, Wölfe, Luchse, Bären und Elche.



Eine Wildpark-Bahn informiert bei ein-stündigen Touren über den Park und seine Bewohner. Neben der idyllischen Natur bietet der Park seinen Gästen eine atemberaubende Sicht vom Elbblickturm auf Hamburg. Kinder können sich auf dem großen Spielplatz austoben, während die Eltern im angrenzenden Restaurant eine Pause einlegen. Wer will, kann auch mithelfen beim Stallausmisten, darf mit einer Schatzkarte den Wildpark erkunden oder mit Pfeil und Bogen Schießübungen machen. Der Familienpark in Rosengarten-Vahrensdorf, Am Wildpark 1, ist ganzjährig täglich geöffnet, Einlass bis Ende Oktober 8-18 Uhr. Weitere Informationen unter www.wildpark-schwarzeberge.de. (Foto: A. Ertel)

VERLOSUNG AUF SEITE 2!



NEU-ERÖFFNUNG

TAG DER OFFENEN TÜR
am 8.6. von 15.00-22.00 Uhr



Getränke und Snacks zu Sonderpreisen.
Alle Einnahmen spenden wir für regionale gemeinnützige Zwecke.
Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

SONNTAGS 10.00-14.00 UHR LECKERES BRUNCH-BUFFET

Gerne richten wir Ihre Familienfeiern, Hochzeiten und Firmenfeiern aus.
Öffnungszeiten Do.-Sa. 14.30-21.00 Uhr, So. 10.30-21.00 Uhr
Spadenländer Elbdeich 40 · 21037 Hamburg

CHATAHOOCHEE
MEIENDORFER STRASSE 34 - 22145 HAMBURG
COUNTRY & OTHER GOOD MUSIC - LIVE !!!
Telefon: 040 - 675 855 18 oder Mobil: 0177-643 49 92

WWW.CHATAHOOCHEE-HAMBURG.DE

Sa., 2.6.2018 ab 21 Uhr
Eintritt frei (Hut) **Michael Vdelli & Friends**
(Rock + Blues from Downunder)

Fr., 8.6.2018 ab 21 Uhr
Eintritt frei (Hut) **Sweet Chilly**
(trad. + new Country)

Sa., 16.6.2018 ab 21 Uhr
Eintritt frei (Hut) **Fräulein Kumm & Band**
(deutschsprachige, eigene Titel, Rock, Blues, Folk, Schlager, Funk)

P PARKPLÄTZE GEGENÜBER AUF DEM KIRCHENGELÄNDE

VERANSTALTUNGEN | TERMINE



„Aktiv im Norden“

(RB) Der tus BERNE lädt in seiner Reihe „Aktiv im Norden“ am Dienstag, 5. Juni, unternehmungslustige Menschen zu einem Besuch der Polizeirevierwache 38 in Rahlstedt ein. Die Teilnehmer treffen sich zur Abfahrt um 9.15 Uhr am U-Bahnhof Berne (Haupteingang). Infos und Anmeldung (erforderlich) in der tus-BERNE-Geschäftsstelle unter Tel. 604 42 880 oder per E-Mail an service@tusberne.de.

Lesung und Verkostung

(RB) Arno Surminski kommt nach Rahlstedt: Am Fr., 1. Juni, 19.30 Uhr, haben der Rahlstedter Kulturverein und die Landeszentrale für politische Bildung Hamburg den bekannten ostpreussischen Schriftsteller und Journalisten zu Lesung und Diskussion in der Martinskirche, Hohwachter Weg 2, eingeladen (Eintritt frei). Ein Ausflug am Fr., 8. Juni, führt den Kulturverein in die Hamburger City zu einer Kaffeeverkostung. Ein Vortrag gibt dazu Informationen u. a. über Geschichte, Anbau, Auf- und Zubereitung der Kaffeebohne. Weitere Information und Anmeldung: Tel. 672 79 12 oder e-Mail hansch@rahlstedter-kulturverein.de.

CDU-Tagesfahrt

(RB) Am Di., 29. Mai, bietet der CDU-Ortsverband Rahlstedt eine Tagesfahrt nach Bad Doberan und Kühlungsborn an. Abfahrt: 7 Uhr am Busbahnhof Rahlstedt. Einige Busplätze für Gäste sind noch frei. Weitere Auskunft und schnelle Anmeldung (obligatorisch) beim Ortsverbandsvorsitzenden Karl-Heinz Warnholtz, Tel. 647 51 24. In Bad Doberan steht eine Stadtrundfahrt auf dem Programm, auf Wunsch kann man eine einstündige Ausfahrt mit der historischen Dampfisenbahn „Molli“ nach Kühlungsborn unternehmen. Auf dem Rückweg stoppt der Bus noch in dem idyllischen Ostseerort Rerik.

Termine des KulturWerks

(RB) Die nächsten Termine des KulturWerks Rahlstedt im Kultur-Werksraum, Boizenburger Weg 7: Am Fr., 1. Juni, 19.30 Uhr, stellt Gudrun Niessens ihren reich bebilderten Reisebericht „Durch das Reich der Maharajas“ vor. Eintritt frei, Spende willkommen. Um den Iran geht es am Di., 12. Juni, 19.30 Uhr: Die Autorin Barbara Naziri gibt bei einer Lesung aus ihrem „Grüner Himmel über schwarzen Tulpen“ episodische Einblicke in ihr Leben im Iran zwischen 1986 und 2011. Am Di., 29. Juni, läuft in der Reihe „Film ab!“ im Café Allegro, Güstrower Weg 2, 19.30 Uhr, der Spielfilm „Into the Wild“ (USA, 2007) – eine Geschichte über einen Zivilisationsflüchtigen. Karten an der Abendkasse.

Stammtisch mit MdB Weinberg

(RB) Am Mi., 21. Juni, 19 Uhr, im Restaurant Dubrovnik, Luisenhof 1, lädt der CDU-Ortsverband Farmsen-Berne die Bürger zum traditionellen Stammtisch ein. Gast wird Marcus Weinberg sein, der als langjähriger Bundestagsabgeordneter über die Familienpolitik der Bundesregierung und über den Koalitionsvertrag sprechen wird. Im Anschluss darf diskutiert werden. Anmeldung ist nicht erforderlich.

Hotel und Restaurant »BRAAKER KRUG«

Inhaber Familie Steenbock
Spootzen, 22145 Braak, Tel.: 040/675 95 40

Dienstag Ruhetag



Ab 15. Juni 2018
Stormarn tischt auf
- wir machen mit!

Restaurant „Zur Kastanie“



Genießen Sie bei uns bis Mitte Juni leckere
SPARGELGERICHTE

Guten
Appetit!

31. Mai 2018: SPARE RIBS „satt“



IM JUNI BEGINNT DIE MATJESZEIT

Gern richten wir Ihre Familien- und Firmenfeiern bis zu 100 Personen aus.
Wir beraten Sie gern.

Specksaalredder 14 • 22397 Duvenstedt • Tel. 040 - 607 25 25 • Fax 040 - 607 09 81
www.restaurant-zur-kastanie.de • info@restaurant-zur-kastanie.de
Täglich von 12 Uhr bis 14.30 Uhr und ab 17 Uhr geöffnet!



Es gibt wieder Maischollen, Spargel- und Matjesgerichte.

- 7., 8. Juni • Großes variationsreiches Matjes-Bufferet ab 17.00 Uhr
- + 14. Juni mit leckeren Beilagen und zum Sattessen
- 21. Juni • Mittsommernachtsgrillen, Beginn 18.00 Uhr
Genießen Sie bei Fackelschein kulinarische Köstlichkeiten
- 24. Juni • Großes Sommerbuffet, ab 11.00 Uhr
Saisonale sommerliche Gerichte

Besuchen Sie auch unsere neue Marschländer Elbloung
Spadenländer Elbdeich 40 • 21037 Hamburg

Wir bieten Ihnen für Ihre Feiern im Restaurant Platz für 150 Personen, im Café bis zu 50 Personen und im Garten bis zu 300 Personen. Party-Service mit Geschirrvleih und Service.

www.wein-und-friesenstube.de VERANSTALTUNGSGUTSCHEINE

Öffnungszeiten: Mi., Do., ab 17 Uhr, Fr. + Sa. ab 12 Uhr, So. ab 11 Uhr
Ochsenwerder Kirchendeich 10 • 21037 Hamburg • Tel. (040) 7 37 41 98



Die Zeitung für Rahlstedt
und Umgebung
aktuell – informativ – werbewirksam



Vagabunden & Gaukler
www.wildpark-schwarze-berge.de

Mittelalter

Spektakel im Wildpark Schwarze Berge

9. - 10. Juni 2018

Das Erlebnis für kleine & große Ritter
Am Wildpark 1 | 21224 Rosengarten | Tel. 040 819 7747 0





VERANSTALTUNGEN | TERMINE

Hotel und Restaurant



**»BRAAKER
KRUG«**

**Wir werben
seit 38 Jahren
erfolgreich
im Rundblick**

Inhaber Familie Steenbock
Spoetzen, 22145 Braak, Tel.: 040/675 95 40

Noch wenige Plätze frei

(RB) Für die politische Tagesfahrt nach Berlin am Mi., 4. Juli, sind noch wenige Plätze frei. Die SPD-Bürgerschaftsabgeordneten Ole Thorben Buschhüter (Rahlstedt) und Lars Pochnicht (Bramfeld/Farmsen-Berne) besuchen mit den Teilnehmern die Wandsbeker Bundestagsabgeordnete Aydan Özoguz. Die Teilnahme an einer Bundestagssitzung und ein Besuch der Reichstagskuppel stehen ebenfalls auf dem Programm. Die Abfahrt erfolgt um 7 Uhr am U-Bahnhof Berne, Rückkehr wird gegen 22 Uhr in Hamburg sein. Weitere Infos und Anmeldung: für Rahlstedter unter Tel. 64 89 30 37 oder E-Mail buero@buschhueter.de, für Bramfelder und Farmsen-Berner unter Tel. 63 91 76 80 oder E-Mail buero@pochnicht.de.

Veranstaltungen auf Gut Karlshöhe

(RB) Groß und Klein sind im Juni auf dem Gut Karlshöhe willkommen – hier einige Termine. So., 3. Juni: 11-12.30 Uhr „Was singt denn da?“ – Spaziergang zum Kennenlernen der heimischen Vogelwelt. Sa., 9. Juni: 11-15 Uhr Filzen einer Schmuckschatulle und Tierbesuche für Kinder. So., 10. Juni: 11.30-13 Uhr, „Fridolin der Frosch“ – Tierbeobachtung am Teich für Kinder ab sechs Jahren. So., 17. Juni, und Sa. 30. Juni, jeweils 10-11.30 Uhr: „Frühstück für die Schafe“. Do., 21. Juni, 13-18 Uhr: Familienfreundliche kostenfreie Energieberatung mit Experten des EnergieBauZentrums (mit Kinderbetreuung). Informationen, Kosten und Anmeldung: www.gut-karlshoehe.de oder Tel. 637 02 49-0.

Sonntag: „Rahlstedt on Top“

(RB) Am verkaufsoffenen Sonntag (Thema Integration / Inklusion), 3. Juni, geht es von 11-18 Uhr rund im Rahlstedt Center: Im Hause laufen Aktionen, und auf dem Dach feiert das Center in Kooperation mit dem Rahlstedter Netzwerk e.V. „Rahlstedt on Top“ – ein buntes Stadtteilstfest für alle Generationen. Auf roten Teppichen werden dabei Oldtimer aus Rahlstedt und Umgebung ihre Schönheit zeigen. Das junge Publikum kann sich u. a. mit Heliumballons, ferngesteuerter Eisenbahn und Carrerabahn, Gauklern und Stelzenläufern vergnügen. Die Idee zum integrierten Stadtteilstfest hatte das Rahlstedter Netzwerk, ein Zusammenschluss von Unternehmen aus Rahlstedt und Umgebung, das sich für soziale und kulturelle Projekte engagiert. Für musikalischen Schwung sorgen beim Frühschoppen (11 Uhr) „Abbi Hübner's Low Down Wizards“ mit aufgewecktem Dixieland. Weiter geht es mit bunten Cocktails zu chilliger Musik von „Urban Beach“, Eis, Crepes, Würstchen, Pizza, Pasta, Ofenkartoffeln, Kaffeespezialitäten und anderen Leckereien zu den Klängen der „Just for fun singers“, der Rockabilly-Band „The Sinners“ und kurzweiliger Moderation durch den Rahlstedter Schauspieler und Synchronsprecher Till Demtröder. Ein buntes Rahmenprogramm u. a. mit „Retro-Spielen“, Dribbling-Parcours, Brauereivorfürungen und Gewinnspielen sorgen für noch mehr Überraschungen und Unterhaltung. Zum Abschluss sollen Luftballons in den Abendhimmel steigen. Ab 13 Uhr laden die Geschäfte im Rahlstedt-Center zum Shoppen ein.

Weitere Veranstaltungen finden Sie immer aktuell auf www.rundblick-rahlstedt.de

„Bist Du schon WLAN?“

(RB) Am Di., 19. Juni, 19.30 Uhr informiert der Arbeitskreis Elektromog des BUND Hamburg im Rahmen der 15. Volksdorfer Kulturtage zur Nachhaltigkeit über gesundheitliche Risiken durch WLAN-Strahlung. Bei dem Vortrag in der Räucherkatte Volksdorf Claus-Ferck-Straße 45, gibt es zudem Informationen zu den Themen Mobilfunk, Auswirkungen auf Mensch und Natur und Digitalisierung von Schulen und Kindergärten. Anmeldung empfohlen unter Tel. 401 69 521 oder elektromog@bund-hamburg.de.

Grünen-Gespräch

(RB) Am Mi., 6. Juni, ab 15.30 Uhr, möchte die Fraktion Bündnis 90/Die Grünen der Wandsbeker Bezirksversammlung im Volksdorfer Café „Das Leben isst schön“, Wiesenhöfen 7, mit den älteren Bürgern reden. Thema: „Älter werden in Wandsbek – ist unser Bezirk seniorengerecht?“ Anmeldung unter Tel. 20 69 15 oder fraktion@gruene-wandsbek.de ist erwünscht. Das Gespräch wird u. a. geführt von Maryam Blumenthal, Fraktionssprecherin für Sozialpolitik, und Christa Möller (Grüne Alte Hamburg).

Blues, Rock und Country

(RB) Erdige und handgemachte Livemusik in urigem Ambiente gibt es regelmäßig im Chattahoochee, Meiendorfer Straße 34. Bei folgenden Terminen (21 Uhr) ist der Eintritt frei und „der Hut geht herum“: Fr., 1. Juni: „Mess O'Blues“ (Blues, Bluesrock); Do., 7. Juni, 20 Uhr: „The Bats“ (Oldies, Rock 'n' Roll); Sa., 9. Juni: „Rockbits“ (Rock von Tina Turner bis Alanis Morissette); Fr., 15. Juni: Tom Shadow & Band (Country und Folk). Parkmöglichkeit gegenüber auf dem Kirchengelände. Weitere Livemusik-Termine unter www.chattahoochee-hamburg.de.

Gespräch mit Özoguz

(RB) Am Di., 29. Mai, 20 Uhr, lädt die SPD-Bundestagsabgeordnete Aydan Özoguz zu einem Bürgergespräch im Museumsdorf Volksdorf, Im Alten Dorfe 46-18, ein. Gesprächspartner sind Hamburgs neuer Finanzsenator Dr. Andreas Dressel und Dr. Rolf Böisinger, Staatssekretär im Bundesministerium der Finanzen. Sie werden berichten, wie und für wen die erwarteten Steuermehreinnahmen ab 2020 und zusätzliche Bundesmittel für Hamburg investiert werden sollen.

AWO-Aktionswoche

(RB) Im Juni präsentiert die Arbeiterwohlfahrt (AWO) eine Aktionswoche, an der auch das Kinder- und Familienhilfezentrum in Farmsen-Berne (August-Krogmann-Str. 52, Haus C), der Seniorentreff Farmsen (Feldschmiede 15d) und das AKTIVOLI Freiwilligenzentrum Volksdorf (Ahrensburger Weg 14) mitwirken. Die Termine: Mo., 18. Juni: 12.30-14.30 Uhr, Hebammensprechstunde, Familienhilfezentrum; 13.30-18 Uhr, „Spiel mit!“, Seniorentreff; 16.15-17.30 Uhr, Kreativtreff für Eltern und Kinder, Familienhilfezentrum. Di., 19. Juni: 9.30-12 Uhr, „Tanz mit!“, Seniorentreff; 10-11.30 Uhr, „Komm, wir sprechen Deutsch!“, Familienhilfezentrum; 10-12 Uhr, das Freiwilligenzentrum Volksdorf stellt sich vor, AKTIVOLI; 14-16 Uhr, Offener Schwangeren- und Babytreff, Familienhilfezentrum; 14.30-17.30 Uhr, „Sing mit!“, Seniorentreff. Mi., 20. Juni: 10-12 Uhr, Gedichte für Wichte und Offener Eltern-Kind-Treff, Familienhilfezentrum; 10.30-12 Uhr, „Diskutiere mit!“, Seniorentreff; 15-17.30 Uhr, „Mal mit!“, Seniorentreff. Do., 21. Juni: 9.30-11.30 Uhr, Eltern-Kind-Frühstück, Familienhilfezentrum; 15-17.30 Uhr, „Mal mit!“, Seniorentreff. Fr., 22. Juni: 11-13 Uhr, Hebammensprechstunde, Familienhilfezentrum; 15-18 Uhr, „Wir kochen international“, Familienhilfezentrum; 15-17.30 Uhr, „Lies mit!“, Seniorentreff. Mehr Infos, Preise und Anmeldung unter www.awo-hamburg.de.

STEUERN & FINANZEN



Steueraufkommen wächst

(RB) Nach der Steuerschätzung kalkuliert Finanzsenator Dr. Andreas Dressel 12,01 Mio. Euro ein, für 2021 rund 12,5 Mio. Euro, für 2021 ca. 13 Mio. Euro. Maßgeblich für den positiven Trend seien wachsende Beschäftigung und stabile Lohnzuwächse.

Abfindungen

(finanz Tipp.de/dh) Wenn Manager gehen müssen, winkt oft eine saftige Abfindung. Davon kann ein durchschnittlicher Arbeitnehmer nur träumen. Wenn es für ihn eng wird und eine Kündigung droht, kann er nicht ohne Weiteres mit einer Abfindung rechnen. Es gibt nämlich keinen grundsätzlichen Anspruch darauf. Aber sie wird trotzdem oft gezahlt, weil Arbeitgeber Prozesse vor Arbeitsgerichten vermeiden wollen. Wer seine rechtliche Situation kennt, stellt sich in den Verhandlungen über einen Aufhebungsvertrag oft besser und kann eine höhere Abfindung aushandeln.

Auch bei einer vermeintlich gerechtfertigten Kündigung besteht für den Arbeitgeber das Risiko, dass dem Arbeitsgericht die Gründe nicht ausreichen oder er die Gründe im Prozess nicht beweisen kann. Das hat zur Folge, dass die Kündigung unwirksam ist und der Arbeitnehmer weiter beschäftigt werden muss. Häufig vereinbaren

Arbeitgeber und gekündigter Mitarbeiter im Aufhebungsvertrag eine Abfindung. Damit entschädigt das Unternehmen den Arbeitnehmer für den Verlust des Arbeitsplatzes und der damit verbundenen Verdienstmöglichkeiten. Bestehen grundlegende Zweifel daran, dass der Arbeitgeber überhaupt kündigen darf, steigt die Chance auf eine Abfindung. Üblich sind Abfindungen zwischen einem halben und einem Bruttomonatsgehalt pro Beschäftigungsjahr.

Was die Anrechnung der Abfindung auf das Arbeitslosengeld betrifft, so gilt: Arbeitnehmer haben trotz Abfindung den vollen Anspruch auf Arbeitslosengeld. Das Geld wird nicht auf die Sozialleistung angerechnet. Einzige Ausnahme: Der Arbeitnehmer scheidet vorzeitig aus, da er sich mit dem Arbeitgeber darauf geeinigt hat, die ordentliche Kündigungsfrist nicht zu beachten. Dann ruht der Anspruch auf Arbeitslosengeld bis zum Ablauf der Kündigungsfrist.

Pflichtveranlagung bei Steuer

(dh) Die Saison für die Steuererklärung 2017 ist angelaufen. 935 Euro beträgt die durchschnittliche Steuererstattung, so das Statistische Bundesamt. Finanziell eine interessante Aussicht, dennoch tun sich die meisten schwer damit, eine Steuererklärung abzugeben. Dabei haben viele Steuerzahler gar keine Wahl. Sie sind verpflichtet, eine Einkommensteuererklärung einzureichen. Wer etwa gleichzeitig mehrere Beschäftigungsverhältnisse hat, das heißt: gleichzeitig von mehreren Arbeitgebern Lohn erhält und damit für das zweite Arbeitsverhältnis die Steuerklasse 6 hat, der muss eine Steuererklärung abgeben. Nicht davon betroffen sind pauschalbesteuerte Minijobs. Stichwort Nebeneinkünfte: Hält zum Beispiel ein Lehrer Vorträge und bekommt dafür ein Honorar, dann muss er eine Steuererklärung abgeben. Grundsätzlich

führen alle Nebeneinkünfte, die über 410 Euro hinausgehen, zur Pflichtveranlagung. Gehen beide Ehe- bzw. Lebenspartner arbeiten, müssen sie immer dann eine Steuererklärung abgeben, wenn einer der beiden der Steuerklasse V oder VI angehört. Die am häufigsten gewählte Kombination der Steuerklassen III und V führt nämlich in vielen Fällen zu (mitunter stolzen) Steuernachzahlungen. Auch bei außerordentlichen Einkünften wie beispielsweise einer Abfindung bei Kündigung ist die Veranlagung Pflicht. Das gilt ebenso für eine Vergütung für das Betriebsjubiläum oder bei einer einmaligen Bonuszahlung. Für Rentner gilt: Liegen die Einkünfte durch die Rente über dem Grundfreibetrag, dann muss eine Steuererklärung eingereicht werden. 2017 betrug der Grundfreibetrag 8.820 Euro (Verheiratete 17.640 Euro).

Wertsachen richtig versichern

(djd/dh) In der Hausratversicherung sind Wertsachen wie Schmuck, Pelze oder Kunstgegenstände mit einem bestimmten Anteil der Versicherungssumme versichert. Diese Grenze kann bei Bedarf erhöht

werden. Besonders wertvolle Geschmeide und Pelze können über eine Schmuck- und Pelzsachen-Versicherung angemessen und bedarfsgerecht versichert werden. Sprechen Sie einfach Ihre Versicherung an.

Den Kosten die Zähne zeigen

Auch wer regelmäßig Zähne putzt, Zahnseide benutzt und Vorsorgetermine in der Praxis konsequent wahrnimmt, kann nicht ausschließen, dass es zu teuren Eingriffen des Zahnarztes kommt. Wenn eine Krone, Brücke oder ein Implantat fällig wird, kommt auf einen Schlag eine hohe Rechnung. „Hier kann man sich schützen: mit dem Haspa ZahnSchutz“, betont Markus Schmidt, Leiter der Haspa-Filiale in der Rahlstedter Bahnhofstraße. Diese Zusatzversicherung wurde wiederholt von der Stiftung Warentest mit der Note „sehr gut“ bewertet.

Zum guten Aussehen gehört auch ein Lächeln. Gesunde Zähne sind also so etwas wie die Visitenkarte eines gepflegten Menschen. Die Zähne werden jeden Tag stark beansprucht. Auch wer sie pflegt, ist vor Problemen, Schmerzen und Erkrankungen nicht gefeit. Laut einer Studie zur Mundgesundheit waren bei Erwachsenen im Alter von 35 bis 44 Jahren durchschnittlich 11 Zähne von Karies befallen und wurden deswegen vom Zahnarzt behandelt. Bei den 65- bis 74-Jährigen waren es sogar 18 Zähne. Wenn der Zahnarzt zum Bohrer greift, zahlt die Krankenkasse nur die Grundversorgung – eben das absolut Notwendige und nicht mehr. Da kommen dann schnell mal ein paar hundert oder auch mehrere tausend Euro auf den Patienten zu.

„Bei der medizinisch ausreichenden Regelversorgung werden bis zu 100 Prozent des Eigenanteils erstattet“, sagt Herr Schmidt. „Bei privat-zahnärztlicher Versorgung mit Verwendung von höherwertigen Materialien sowie für Inlays und Implantate werden zusammen mit der Leistung der gesetzlichen Krankenversicherung bis zu 90 Prozent des Rechnungsbeitrages übernommen.“

Wer sich noch umfassender absichern und auch gleich einen Prophylaxe-Baustein in seine Zahnvorsorge integrieren möchte, dem empfiehlt er den Haspa ZahnSchutz Plus. Dazu gehören eine professionelle Zahnreinigung, besondere Zahnfüllungen, Wurzelbehandlungen und Fissurenversiegelung zum Schutz vor Karies.

„Je früher die Zusatzversicherung abgeschlossen wird, desto günstiger sind die Beiträge“, sagt Herr Schmidt. Aktuell gibt es noch einen weiteren Vorteil: Bei Abschluss bis zum 30. Juni 2018 entfällt die branchenübliche Wartezeit von sechs Monaten. Das bedeutet: Die Kunden haben einen sofortigen Leistungsanspruch. „Ich möchte, dass Sie auch morgen ein strahlendes Lächeln zeigen können. Dabei hilft der Haspa ZahnSchutz, den es für Erwachsene schon ab 25,58 Euro pro Monat gibt“, sagt Herr Schmidt. Weitere Infos sind unter haspa.de/zahnschutz zu finden.



Markus Schmidt,
Filialleiter
Hamburger Sparkasse
Rahlstedter Bahnhofstr. 31
22143 Hamburg
Tel. 040 3579-5987



STEUERN & FINANZEN

Nachzahlungszinsen „realitätsfern“

(dh) Die Zinsen für Steuernachzahlungen sind zu hoch. Zu dieser Auffassung kommt jetzt der Bundesfinanzhof als höchstes deutsches Finanzgericht (Az.: IX B 21/18). Die Richter finden deutliche Worte und sprechen von einer „realitätsfernen Bemessung der Zinshöhe“. Aktuell berechnet das Finanzamt bei Nachzahlungen 0,5 Prozent Zinsen pro Monat, also 6 Prozent im Jahr. Steuerzahler, die jetzt diese Zinsen zahlen mussten, sollten aktiv werden. Experten wundern sich schon seit Jahren: „Auf der einen Seite sind wir mit einem historisch niedrigen Zinsniveau konfrontiert“, sagt Tom Zedler von der Lohnsteuerhilfe für Arbeitnehmer e.V., Lohnsteuerhilfeverein, Beratungsstelle Hamburg: „Aber das Finanzamt berechnet bei Steuernachzahlungen immer noch sechs Prozent Zinsen pro Jahr.“ Diese Praxis hat der BFH jetzt gestoppt: Der gesetzlich festgelegte Zinssatz überschreite den angemessenen Rahmen der wirtschaftlichen Realität erheblich, da sich im Streitzeitraum ein niedriges Marktzinsniveau strukturell und nachhaltig verfestigt habe, heißt es in der Pressemitteilung des Gerichts.

Forward-Darlehen

(Finanztip/dh) In Zeiten niedriger Zinsen überlegen viele Kreditnehmer, wie sie diese günstige Situation für ihre Baufinanzierung nutzen können. Grundsätzlich ist ein Wechsel der Baufinanzierung oder die Umstellung des Zinssatzes innerhalb der laufenden Zinsbindungsfrist nur möglich, wenn der Bauherr bereit ist, eine Vorfälligkeitsentschädigung zu zahlen. Während es beim alten Darlehen also wenige Gestaltungsmöglichkeiten gibt, hat der Bauherr freie Hand bei den Entscheidungen rund um die Anschlussfinanzierung: Er kann selbst entscheiden, wann er den aktuellen Zins festschreibt und mit welcher Bank er den nächsten Abschnitt seiner Baufinanzierung regelt. Interessant ist in diesem Zusammenhang ein so genanntes „Forward-Darlehen.“ Ein Forward-Darlehen funktioniert wie eine normale Anschlussfinanzierung mit der Besonderheit, dass der neue Zinssatz deutlich vor dem Ende der alten Zinsbindungsfrist festgeschrieben wird – zum Teil mehr als 36 Monate vorher. Im Kern geht es dabei um die Einschätzung der zukünftigen Zinsentwicklung. Je länger die Zeit bis zum Beginn des Forward-Darlehens ist, umso weniger können Bank und Kunde voraussehen, wie stark die Zinsen bis zum Ende der alten Bindungsfrist steigen. Wenn sie im Vergleich zum aktuellen Zinsniveau nicht steigen – oder sogar sinken – liegt der Darlehens-Zins des Forward-Kunden über den aktuellen Konditionen. Denn die Bank lässt sich die frühe Kreditzusage mit einem Forward-Aufschlag bezahlen. Wie hoch der Aufschlag ist, hängt davon ab, wie die Bank die Zinsentwicklung einschätzt. In den vergangenen Jahren lag der Aufschlag bei 0,01 bis 0,05 Prozentpunkten pro Monat bis zur Ablösung des alten Darlehens.

SK-Immobilien

Sachkundig und vorausschauend sichern wir die Interessen und das Vermögen von Eigentümern bei der Verwaltung ihrer **WEG-Anlagen** und **Mietshäuser**.

Tel. 040 / 611 39 19 30
www.Hausverwaltung-SK.de



www.rundblick-rahlstedt.de



Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.

Wir unterstützen Sie beim Modernisieren, Sanieren, Renovieren.

Profitieren Sie jetzt dreifach mit unserem VR-SanReMoKredit 75 und den richtigen Maßnahmen zum Energiesparen und Modernisieren:

- ☑ Schonen Sie Ihren Geldbeutel
- ☑ Leisten Sie einen Beitrag zum Umweltschutz
- ☑ Steigern Sie den Wert Ihrer Immobilie

Mehr Informationen unter
Telefon: 040/30 91-00
www.hamburger-volksbank.de

Hamburger Volksbank
Man kennt sich.

Wohneigentum altersgerecht umbauen

Ihr Haus hat seine besten Zeiten hinter sich, während Sie noch möglichst lange in Ihren eigenen vier Wänden leben möchten? Dann ist jetzt die beste Zeit, Ihr Zuhause vorausschauend und komfortabel umzubauen und eine altersgerechte Ausstattung mit Optionen ins Auge zu fassen. Eine gute Beratung und ein günstiges Finanzierungsangebot helfen dabei. Denn wer hat schon in seinen jungen Jahren an das Wohnen im Alter gedacht? Individuelle Wohnräume hatten da Vorrang vor Barrierefreiheit. Wenn das Treppensteigen oder der Einstieg in die Dusche schwerer fallen, ist es Zeit für Überlegungen



einfach durch Installation von Geländern auch der innenliegenden Treppenaufgänge und von Haltegriffen in Bad und Schlafzimmer. „Für den altersgerechten Umbau sollten Immobilienbesitzer jetzt die niedrigen Zinsen nutzen“, so Frank Oetjen, Baufinanzierungsleiter der Hamburger Volksbank. Sein Tipp: „Erledigen Sie die geplanten Umbauten in einer Maßnahme – das lohnt sich und bedeutet nur einmal Aufwand.“ Wenn alle Fragen zu einem Finanzierungspaket geklärt sind, kann das Geld schon nach dem Beratungsgespräch auf dem Konto sein: „Und das mit einem festen Zinssatz von 1,865 Prozent p.a. (effektiv: 1,88 %)“, so Oetjen. Die Finanzierung von 25.000 Euro kostet den Kunden bei 11-jähriger Volltilgung und absoluter Zinssicherheit während der Laufzeit monatlich 209,64 Euro. Vereinbaren Sie am besten gleich Ihren persönlichen Beratungstermin in der Filiale Rahlstedt, Rahlstedter Bahnhofstraße 12, Tel. 040/30915209, www.hamburger-volksbank.de.

STEUERN & FINANZEN



Baunebenkosten senken

(dh) Mit dem Baukindergeld unterstützt die Bundesregierung stärker als früher die Bildung von Wohneigentum. Für eine flächendeckende und nachhaltige Förderung aller Verbraucher müsse sie sich nun jedoch mit gleichem Elan dem gesetzlichen Verbraucherschutz und der Senkung der Baunebenkosten widmen, fordert der Bauherren-Schutzbund e. V. Dies gelte insbesondere für die Grunderwerbssteuer. Vor allem beim Wohnungskauf vom Bauträger bestehen heute gravierende Gesetzeslücken, die zu existenzbedrohenden Szenarien führen können. Dies gilt besonders im Insolvenzfall des Bauträgers – dann kommt der Verbraucher aktuell kaum aus seinem Vertrag heraus. Lange

Rechtsstreitigkeiten und kostspielige Bauzeitverzögerungen drohen. Auch die Baunebenkosten müssen aus Sicht des Bauherren-Schutzbundes gedrosselt werden. Eine Senkung der Grunderwerbssteuer kann hierbei ein effektiver Hebel sein. Zudem kann davon ausgegangen werden, dass die Preisspirale für Baugrundstücke sich dadurch nicht weiter nach oben dreht. Aus diesem Grund appellieren die Verbraucherschützer an Bund und Länder, gemeinsam einen bundeseinheitlichen und verbraucherfreundlichen Steuersatz zu finden.

Günstige Baukredite finden

(djd/dh) Wer seinen Traum von den eigenen vier Wänden verwirklichen möchte, hat nach wie vor gute Karten: Dank der anhaltenden Nullzinspolitik der Europäischen Zentralbank (EZB) liegen auch die Zinsen für Immobilienkredite weiterhin auf einem sehr niedrigen Niveau. Wer hier besonders günstige Finanzierungen sucht, kann auf speziellen Finanzportalen kostenlos und unverbindlich Angebote vergleichen.

In Deutschland gibt es rund 82 Millionen Menschen, etwa 41 Millionen Wohnungen und Häuser sowie weit über 1.000

Banken - Finanzportale können dazu beitragen, dass Menschen die passende Immobilie und die passende Finanzierung finden. Das neue Portal www.immo-financecheck.de beispielsweise listet mehr als 1.000 ausgewählte Kreditinstitute als Darlehensgeber auf. Zudem setzt das Portal nach eigenen Angaben auf einen schnellen Online-Service und eine kompetente Beratung über digitale Kommunikationswege wie Telefon, E-Mail oder Videochat. Finanzierungssuchende können auf diese Weise Zeit sparen und die Baufinanzierung schnell auf den Weg bringen.

Klage gegen Steuerbescheid

(dh) Wer gegen seinen Steuerbescheid Einspruch eingelegt hatte und mit der Einspruchsentscheidung des Finanzamtes nicht einverstanden ist, kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe der Entscheidung dagegen klagen. Die Klage beim Finanzgericht darf der Steuerzahler selbst einlegen, also ohne Unterstützung eines Rechtsanwaltes oder Steuerberaters. Dabei sollte aber unbedingt die richtige Form eingehalten werden, sonst ist die Klage unzulässig. Eine einfache E-Mail genügt nicht, entschied kürzlich das Finanzgericht Köln (Az.: 10 K 2752/17). Im konkreten Fall hatte der Kläger am letzten Tag der Klagefrist mit einfacher E-Mail Klage eingereicht. Die Klageschrift war im Anhang als PDF-Datei beigelegt. Dabei war die Unterschrift lediglich eingescannt. Das Finanzgericht Köln wies die Klage wegen Formfehlers ab. Voraussetzung sei eine eigenhändige Unterschrift oder eine qualifizierte elektronische Signatur, um den Unterzeichner unzweifelhaft zu identifizieren. Gegen das Urteil legte der Kläger Beschwerde beim Bundesfinanzhof ein. Sicherheitshalber sollten Steuerzahler ihre Klage schriftlich erheben (Brief, Telefax) und Post ein paar Tage vor dem Fristablauf abschicken. Klage kann beim Finanzgericht auch mündlich zur Niederschrift gegeben werden.

TEST
Bild
DE
Die BESTEN BANKEN
IN HAMBURG
KLEINER PREIS: Ab 1.000 €
AUSGEZEICHNET: Sparkasse Holstein
IN DER KATEGORIE: Gesamtbewertung
ausgewertet: 1 bis 20 Banken
1. Platz

**Hamburg mein Zuhause.
Holstein meine Bank.**



Partnerschaft. Made in Holstein.

Meine Neue kommt aus Holstein.

Wechseln Sie jetzt und nutzen Sie den Holstein HeimVorteil!

Rahlstedter Bahnhofstr. 9
22143 Hamburg
04531 508-0

 **Sparkasse
Holstein**



KINDER – UNSERE ZUKUNFT

Anzeigensonderveröffentlichung

islandpferdehof
VINDHOLAR

**REITZENTRUM
UND REISHOP**
vor den Toren Hamburgs

REITUNTERRICHT +
FERIENPROGRAMM

040 / 677 64 88
VINDHOLAR.DE

Wodrich's

**Gutes Spielzeug
muss nicht teuer sein!**

Spielzeugspeicher

Second-Hand-Laden mit gut erhaltenen Kinderspielwaren.

z. B. LEGO/DUPLO · Puppen · Puppenwagen · Haba Spiele
Babyspielzeug · Fahr- und Laufräder · Kaufmannsladen
Kinderküche · Bobbycar · Holzspielzeug · u.v.m.

Hundtstraße 19 · 22047 Hamburg-Wandsbek · Tel.: 688 79 830
Öffnungszeiten: Di.-Do. 14-18 Uhr und nach telefonischer Vereinbarung

FUSSBALL-BILLARD · FUSSBALL-CURLING

tus BERNE

Jugendturniere
(U6-U17)

**4. tus BERNE
SommerCup**
um den
Haspa-Pokal 2018

22. bis 24. Juni 2018
Berner Allee 64a, 22159 Hamburg

Das Turnier wird unterstützt durch

drucker fachmann.de

SPORT ENGSTFELD

Haspa
Hamburger Sparkasse

KINDERSCHMINKEN · GRILLWURST · GETRÄNKE · KUCHEN

Informationen über die Geschäftsstelle des tus BERNE,
Berner Allee 64 a, Tel.: 6 04 42 88-0
Geschäftszeiten: Montag 9-12 und 17-20 Uhr, Donnerstag 9-12 Uhr

Spielzeug von Hand zu Hand

(RB) Gutes Spielzeug muss nicht teuer sein, auch unbefriedigende Suchtoren über die Flohmärkte sind überflüssig. Der Spielzeugspeicher von Ingo und Petra Wodrich, Hundtstraße 19, in Wandsbek zeigt, dass es auch anders geht. Als erfahrene Großeltern wissen die Inhaber, dass Kinderspielzeug bei jungen Eltern immer gefragt, oft aber im gewünschten Umfang schwer bezahlbar ist. Daraus entstand ihre Idee, Spielzeug gebraucht und deshalb deutlich günstiger anzubieten. Viel Energie und Herzblut steckt in ihrem Second-Hand-Laden und Lager, das all die Schätze beherbergt. Der Spielzeugspei-

cher (www.spielzeugspeicher-hamburg.de) ist eine Fundgrube für Mütter, die funktionsfähige und sichere Spielwaren in sehr gutem Zustand für ihre Jungs und Mädchen suchen. Das Sortiment umfasst u. a. Greif- und Lernspielzeug für Babys, Kinderwagenketten, die geschätzten Haba-Spiele, Puppen mit Kleidung und Puppenwagen, Ritterburgen, Lego und Duplo, alles für den Kaufmannsladen, Fahr- und Laufräder, dazu Kindergarben und – jüngste Errungenschaft rechtzeitig zum Sommer – Sandspielzeug von Spielstabil. Als besonderen Service bietet das Geschäft auch Geburtstagskisten an.

Kinder in sozialen Netzwerken

(Signal Iduna/RB) Weit über 70 Prozent der Zehn- bis 18-Jährigen sind Mitglied in einem sozialen Onlinenetzwerk, wo sie sich mit Freunden verabreden und Fotos und Filme austauschen. Zwar ist das Netz kein rechtsfreier Raum, doch nutzen viele die Möglichkeiten, um in den Netzwerken anonym zu mobben, zu drohen oder zu stalken. Gerade Kinder sind sich der Gefahren oft nicht bewusst und daher besonders gefährdet. Sie teilen nicht nur schnell vertrauensselig private Informationen, sondern sind bei Online-Angriffen, die übrigens häufig aus dem eigenen Umfeld von Gleichaltrigen kommen, meist hilflos. Eltern sollten sich daher informieren, wo sich ihr Kind online bewegt, und ihm die Risiken klar machen. So kann man etwa

das Nutzerprofil des Kindes mit den Privatsphäre-Einstellungen gemeinsam anlegen. Es gilt zu vermitteln, welche Fotos und Informationen man ohne Gefahr teilen kann und was man besser nicht ins Netz stellt, wo die Inhalte eventuell frei zugänglich sind. Dazu gehört es auch, Freundschaftsanfragen von Unbekannten nicht zu bestätigen. Vor jedem Post noch einmal nachdenken, bevor man ihn abschickt: Schreibe ich die Wahrheit, beleidige ich möglicherweise jemanden, ist das Geteilte für mich mittelfristig unangenehm? Sind die Informationen erst einmal online, kann man sie nur schwer wieder „aus der Welt schaffen“. Wichtig ist, dass Eltern ihrem Kind signalisieren, dass sie bei Problemen jederzeit ansprechbar sind.

Gastfamilien gesucht

(RB) Das Deutsche Youth For Understanding Komitee e.V. (YFU) sucht wieder Gastfamilien für seine Austauschschüler aus aller Welt. Wer ab September oder später einen Jugendlichen für drei bis elf Monate

bei sich aufnehmen möchte, kann sich bei der gemeinnützigen Austauschorganisation melden: Tel. 040 / 227 002-0, E-Mail gastfamilien@yfu.de. Weitere Informationen unter www.yfu.de/gastfamilien.

„Wunderland“ für Kinder

(RB) Die Kinderferienwoche sind Restplätze für Kinder zwischer Kirchengemeinde Alt-Rahlstedt findet in den Sommerferien vom 6. bis 10. August statt, Motto: „Reise ins Wunderland“. Der Ferienspaß beginnt und endet jeweils an der Martinskirche, Howachter Weg 2. Noch

sind Restplätze für Kinder zwischen sechs und zehn Jahren zu vergeben. Infos und Anmeldung online unter www.ferien-sommer.de/ Aktuelles oder persönlich in den Kirchenbüros Hohwachter Weg 2 und Rahlstedter Straße 79.

Viele weitere aktuelle Infos rund ums Kind finden Sie auf
www.rundblick-rahlstedt.de





KINDER – UNSERE ZUKUNFT

Puppenspiel in der Bücherhalle

(RB) Am Mo., 4. Juni, 16-17 Uhr, präsentiert die Bücherhalle Rahlstedt, Amtsstraße 5a, Maya Raue mit ihrem Puppentheater „Kollin Kläff und der dufte König“. Das Stück mit lustigen Charakteren und einem mutigen Vogel eignet sich für Kinder ab drei Jahren. Karten sind im Vorverkauf in der Bücherhalle erhältlich.

Sicher zur Schule radeln

(djd/dh). Schülerinnen und Schüler weiterführender Schulen sind es meist schon gewohnt, ihren Schulweg mit dem Fahrrad zurückzulegen. Doch Eltern von Sprösslingen im Grundschulalter fragen sich oft, ob sie auch die Jüngsten mit dem Fahrrad zur Schule fahren lassen können. Besonders wichtig ist es, sicheres Verhalten im Straßenverkehr möglichst frühzeitig zu trainieren. Die passende Ausrüstung sollte dabei selbstverständlich sein: Ein verkehrssicheres Fahrrad, reflektierende Kleidung und ein gut sitzender Helm gehören unbedingt dazu. Dabei sollte man im Hinterkopf haben, dass das Wahrnehmungs- und Reaktionsvermögen in diesem Alter noch nicht vollständig entwickelt

ist. Erst mit etwa acht Jahren entwickeln sich das vorausschauende Handeln und die Fähigkeit zu umsichtigem Fahren. Dann erst können Kinder Verkehrssituationen richtig einschätzen. Bis dahin müssen sie deshalb auf dem Gehweg fahren. Eine radfahrende Aufsichtsperson, die mindestens 16 Jahre alt sein muss, darf sie dort begleiten. Übrigens dürfen Kinder bis zu ihrem zehnten Lebensjahr auf dem Gehweg fahren. Das Vorbild der Eltern hat den größten Einfluss auf das Verhalten ihrer Kinder. Deshalb ist es hilfreich, wenn die Kinder das in der Radfahrausbildung Gelernte gemeinsam mit den Eltern im Straßenverkehr trainieren: Gemeinsames Üben gibt Sicherheit.

4. SommerCup in Berne

(RB) Vom 22.-24. Juni erwartet der Turn- und Sportverein Berne (tus BERNE) über 80 Jugendmannschaften (U6 bis U17) und mehrere tausend Besucher zum 4. Sommerturnier um den Haspa-Cup auf der Anlage an der Berner Allee 64a. Gespielt wird am Freitag von 17.30-21 Uhr, am

Sonabend von 9-21 Uhr und am Sonntag von 9-18.30 Uhr. Ein üppiges Rahmenprogramm begleitet die Fußballspiele. Für das leibliche Wohl ist gesorgt, ebenso für Vergnügen bei Fußball-Billard/-Curling, Kinderschminken, Fußballtennis oder Beachsoccer.

„Chill dich schlau!“

(RB) Am Freitag, 1. Juni, steigt von 15-20 Uhr auf dem Wandsbeker Marktplatz das große Kinder- und Jugendkulturfest „Chill dich schlau!“ 45 Einrichtungen der offenen Kinder- und Jugendarbeit aus allen Teilen von Wandsbek möchten zum 12. Mal die integrative Bedeutung und Unverzichtbarkeit des freiwilligen und selbstbestimmten Lernens in den Blickpunkt der Öffentlichkeit rücken und kinderfreundliche Menschen als Unterstützer für Erhalt und Ausbau dieser offenen Arbeit gewinnen. Die Freie und Hansestadt Hamburg

und das Bezirksamt Wandsbek fördern das Fest. Mit einem prallen Programm und vielen Live-Auftritten wollen die Aktiven das Publikum gewinnen. Vier Sänger(innen), zwei Bands und fünf Tanzgruppen zeigen live ihr Können. Zur Unterhaltung neben der großen Bühne tragen u. a. Glücksrad, Kletterturm und Hüpfkissen, ein Fotostudio, Torwandschießen, ein Trommelworkshop sowie viele Spiel-, Sport-, Geschicklichkeits- und Gestaltungsaktionen bei. Getränke und Speisen werden zum Selbstkostenpreis angeboten.

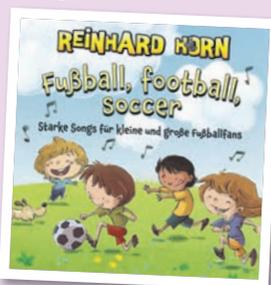
Kindermusical

(RB) Schon mal ein Termin zum Vormerken: Am letzten Juni-Wochenende führen der Kinder- und Jugendchor, der Elternchor und die Band der Kirchengemeinde Alt-Rahlstedt in der Kirche das

Musical „Der barmherzige Samariter“ auf. Die Spieltermine: Sa., 30.6., 15.30 Uhr, und So. 1.7., 11 Uhr. Der Eintritt ist frei, um eine Kollekte für die musikalische Arbeit wird gebeten.

Starke Songs für junge Fans

(RB) Volltreffer zum großen Fußballfest 2018: Rechtzeitig zur WM hat der Lippstädter Kinderliedermacher Reinhard Horn ein ganzes Album mit seinen schönsten Ohrwürmern rund um den Spaß am Kicken vorgelegt. „Fußball, football, soccer“ heißt seine CD mit 14 mitreißenden Songs, mal rockig, mal funky – auf jeden Fall geeignet für Mädchen und Jungen ab drei Jahren. Reinhard Horn versteht es einfach, die Welt mit Kinderaugen zu sehen. Er gehört zu den erfolgreichsten und bekanntesten deutschen Kinderliedern. Seit mehr als 30 steht der Pianist, Komponist und Pädagoge auf der Bühne. Alle an einem Spiel Beteiligten finden ihren Platz auf der CD. Vom Torwart über Verteidigung und Mittelfeld bis zum Angriff, vom Ersatzspieler über den Trainer und Schiri bis zum Fan klingt der Spielspaß aus jeder Note. Weitere Informationen unter www.reinhardhorn.de (Foto: Universal Music Family Entertainment)



VERLOSUNG AUF SEITE 2!



„Jetzt 4-mal zum Ausprobieren!“
Instrumental- und Gesangsunterricht für Kinder, Jugendl., Erw. & Senioren
Eltern-Kind-Kurse ab 1 Jahr
Früherziehung ab 4 Jahren



Meiendorfer Straße 90 · 22145 Hamburg
Telefon 648 21 23



Lust auf Minigolf?

Bei uns können Sie auch
Boule spielen!



Besuchen Sie uns im Greifenbergpark!

Montags Ruhetag - außer in den Schulferien!

Öffnungszeiten:

Dienstags bis Freitags ab 15:00 Uhr
Samstags, Sonntags und Feiertags, sowie in den Schulferien ab 11:00 Uhr

Telefon: 040 - 647 25 09

Swinemünderstraße 29 · 22147 Hamburg



www.hamburgermc.de



SENIOREN | HEUTE

Medizinische Fußpflege Praxis Viola Kroll

- med. Fußpflege mit Fußbad
- Wellness-Fußpflege
- Fußmassage
- Handpflege



Bargteheider Str. 174 · 22143 HH-Rahlstedt
Tel. 040 - 68 91 65 69 · Mobil 0174 / 78 99 409
Mo-Fr 8-12 und 13-18 Uhr



Senioren-gemeinschaft aktiv

(RB) Am Sa., 2. Juni, veranstaltet die Seniorengemeinschaft Rahlstedt eine Tagesfahrt mit dem Bus nach Büsum. In Meldorf wird ein Zwischenstopp zum Matjesessen eingelegt. Die Abfahrt erfolgt um 9.30 Uhr am ZOB in Rahlstedt. Zu einem exklusiven Kaffeetrinken mit Kuchen und geselligem Beisammensein lädt die Gemeinschaft am Mi., 6. Juni, 15-17 Uhr, ins Hameister-Haus, Rahlstedter Str. 189 a ein. Weitere Informationen und Anmeldung für beide Termine unter Tel. 23 84 41 26.

Widerspruch kann lohnen

(dh) Ein besonderer Rollstuhl, eine spezielle Reha, ein Treppenlift oder eine alternative Krebstherapie – bei manchen Leistungen schiebt die Krankenkasse einen Riegel vor. Zumindest, bis Patienten Widerspruch einlegen – und das zumeist mit Erfolg. Immerhin gaben sich vergangenes Jahr bundesweit etwa 56.000 gesetzlich Versicherte nicht mit einem „Nein“ zufrieden und erhoben Einspruch. Das tat allerdings nur ein Viertel aller, deren Antrag abge-

lehnt wurde. Über die Gründe lässt sich rätseln: Zwar fühlen sich 60 Prozent der Versicherten gut informiert, so eine Studie. Doch oft sind Ablehnungsbescheide unverständlich. Jeder Dritte weiß zudem nicht, dass man Leistungsablehnungen widersprechen kann. Wird Einspruch eingelegt, schauen die Gutachter oder der Medizinische Dienst der Krankenkassen (MDK) nochmals vorbei, um sich ein Bild zu machen. Manchmal kommt danach das Okay sogar per Telefon.

REHA-TECHNIK Morgenroth GmbH

Orthopädie- und Reha-technik seit 1991



Unsere Servicenummern
Tel. 040 - 677 58 40
Fax 040 - 677 20 52

Großlohering 68, 22143 HH-Rahlstedt
info@reha-technik-hamburg.de
www.reha-technik-hamburg.de



Unsere Leistungen:

- Rollstühle
- Elektrorollstühle
- Gehwagen / Gehhilfen
- Elektroscooter
- Prothesenbau / Orthopädie

- Pflegebetten
- Kompressionsstrümpfe
- Bandagen / Einlagen

Unser Service:

- Individuelle Beratung
- Probefahrten
- Hausbesuche

Öffnungszeiten: Mo bis Do 8.15 - 17.00 Uhr · Fr 8.00 - 16.00 Uhr

Hilfe im Angebotsdschungel

(dh) Die Leistungen der Pflegeversicherung wurden zwischen 2015 und 2017 deutlich ausgeweitet. Aber: Laut einer aktuellen repräsentativen Untersuchung der Stiftung Zentrum für Qualität in der Pflege (ZQP) fühlt sich etwa ein Drittel der befragten pflegenden Angehörigen über die Ansprüche des Pflegebedürftigen nicht sehr gut informiert – bei den Leistungen für sich selbst sind es sogar über 40 Prozent. Einem Viertel ist zudem nicht vollkommen klar, wie Leistungen aus der Pflegeversicherung beantragt werden können. Zwar gibt es viele verschiedene Beratungsformen und -organisationen mit Pflegebezug, allerdings ist diese Angebotsvielfalt schwer zu überschauen. Um Orientierung zu geben und passende Unterstützungsangebote besser auffindbar zu machen, hat das ZQP eine Datenbank

mit über 4.500 Beratungsangeboten im Kontext Pflege aufgebaut. Darin können Rat-suchende deutschlandweit kostenlos, schnell und einfach nach nicht kommerziellen Beratungsmöglichkeiten in ihrer Nähe suchen. Weil in unterschiedlichen Phasen der Pflegebedürftigkeit und individuellen Lebenssituationen unterschiedlicher Bedarf besteht, können die Nutzer der Datenbank Informationsschwerpunkte über Filter gezielt und passend auswählen: etwa zur Finanzierung oder Organisation der Pflege, zu Vorsorge-regelungen und rechtlicher Betreuung, zu Möglichkeiten der Wohnraumanpassung, zu Alltagshilfen oder Krisen und Konflikten in der Pflege. Besonders häufig recherchiert wird in der Datenbank nach Beratung zu Demenz, zur Pflege-Organisation und zu Entlastungsmöglichkeiten für pflegende Angehörige – Themen, zu denen u. a. die Pflegestützpunkte umfassend beraten. Diese sind ebenfalls mit einem Klick in der Suchmaske auszuwählen.

Die Datenbank ist systematisch recherchiert, wird laufend qualitätsgesichert und aktualisiert. Mehr Informationen dazu unter www.zqp.de/beratungsdatenbank.

Seniorenzentrum Nordlandweg

Service-Wohnen mit Betreuung

- 491 seniorengerechte Mietwohnungen
- Hauseigener ambulanter Pflegedienst
- Freizeit- und Veranstaltungsprogramm

Nordlandweg 110
22145 HH-Meiendorf
040 / 67 94 48-0
info.nlw@alida.de
www.alida.de

Beschwingtes Sommerfest
am 14. Juni von 15–19 Uhr!
Spiele, Musik und Tanz,
Kaffee und Grill. Gäste sind
herzlich willkommen!



Flutopfer-Stiftung
von 1962



SAGA
Unternehmensgruppe



der gute Service

BERNER
APOTHEKE

am U-Bahnhof Berne

SENIOREN | HEUTE



Senioren in Bewegung

(djd/dh) Arthrose gilt weltweit als die häufigste Gelenkerkrankung - und das Alter als ein starker Risikofaktor. So sind laut Robert-Koch-Institut ab dem 60. Lebensjahr gut die Hälfte der Frauen und ein Drittel der Männer von Gelenkbeschwerden betroffen. Einer der wichtigsten Ansatzpunkte zur Behandlung ist Bewegung. Sie sorgt für eine Stärkung der haltenden Muskulatur und für eine bessere Schmierung

und Nährstoffversorgung des Gelenkknorpels. Gerade ältere Menschen, die bisher eher unportlich waren, tun sich allerdings mit regelmäßigen Trainingseinheiten oft schwer oder haben einfach keinen Spaß daran. Glücklicherweise gibt es jedoch im Alltag viele Möglichkeiten für moderate Bewegung zwischendurch. Bereits morgens nach dem Aufwachen bringt es Kreislauf und Gelenke in Schwung, wenn nach dem Recken

und Strecken zwei, drei Minuten „Luftfahrrad“ gefahren wird. Später beim Zähneputzen, Kochen, Werkeln oder Bügeln abwechselnd auf einem Bein balancieren - das stabilisiert besonders die Knie. Die Arbeit im Grünen kann ebenfalls gut tun - wenn man häufig zwischen stehenden, gehenden und hockenden Tätigkeiten wechselt und ergonomisches Werkzeug benutzt. Im Weiteren können viele alltägliche Besor-

gungen mit Bewegung verbunden werden. Der Einkauf lässt sich zu Fuß mit dem Hackenporsche oder per Rad erledigen, statt Lift nimmt man die Treppe oder steigt beim Busfahren eine Station früher aus und läuft den Rest der Strecke. Unter www.fit-und-mobil.info findet man zudem viele Übungen speziell für bestimmte Gelenke, die ohne großen Aufwand jeden Tag zu Hause gemacht werden können.

Mehr als ein Dach über dem Kopf



Tag der offenen Tür
Samstag, 9. Juni 2018
von 15 bis 18 Uhr

25
Jahre

Mit Sicherheit, Komfort und Pflegequalität residieren in Volksdorf – in unmittelbarer Nachbarschaft zum Ev. Amalie Sieveking-Krankenhaus.

Entscheiden Sie sich jetzt, aktiv und rechtzeitig, für einen Einzug in die Residenz.

Residenz am
Wiesenkamp

albertinen⁺

in besten Händen

Wohnpark am Wiesenkamp gemeinnützige GmbH

Ein Unternehmen der Albertinen-Gruppe

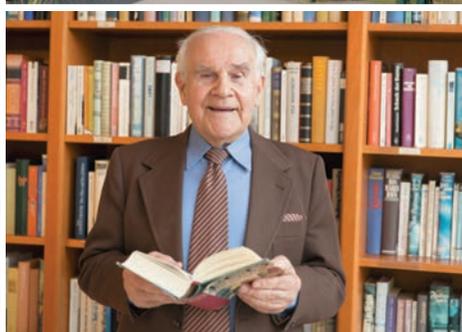
22359 Hamburg · Wiesenkamp 16 · Telefon: 040 / 644 16 - 0

Veranstaltungen erfahren Sie unter: Telefon: 040 / 644 16 555

info@residenz-wiesenkamp.de · www.residenz-wiesenkamp.de

Wir bieten im Rahmen des Freiwilligen Sozialen Jahres (FSJ) sowie des Bundesfreiwilligendienstes Einsatzstellen im sozialen Bereich sowie in der Kulturabteilung.

In direkter Nähe der U-Bahn-Station Meiendorfer Weg



Veranstaltungskalender für den kommenden Monat

Tag der offenen Tür Samstag, 9. Juni

Informative Hausführungen geben wertvolle Anregung rund um die selbst bestimmte Lebensplanung im fortgeschrittenen Alter. Neben betreutem Wohnen mit umfassendem Service präsentiert die Residenz am Wiesenkamp die Möglichkeiten der ambulanten Pflege im eigenen Appartement und der stationären Pflege im Pflegewohnbereich. Im Restaurant und Café des Hauses können sich die Gäste bei Kaffee und Kuchen in Gesprächen ein eigenes Bild über die Lebensqualität in der Residenz machen.
Von 15 bis 18 Uhr

Eintritt frei

Konzert Sonntag, 10. Juni

Das Ensemble „Trio Macchiato“ setzt sich mit seinem Programm auf die Spuren des Orient-Express. Die wandlungsfähigen Vollblutmusiker Jana Mishenina, Jakob Neubauer und Henry Altmann fahren mit Musette und Tango durch Frankreich, überqueren mit Jodelklängen die Alpen, grüßen „Bella Italia“, werden vom melancholischen „Wiener Lied“ gerührt, durchstreifen mit übermütigem Gypsy-Swing den Balkan, bevor sie schließlich mit alten Schlagern in Konstantinopel anlangen. Der funkensprühende Musik-Mix, für den das interna-

tionale Trio bekannt ist, bringt nostalgische Lebenslust in die Residenz, umspielt von Energie und Poesie der Musik vom und ums Mittelmeer.

Um 16 Uhr im Restaurant

Eintritt: 8,- €

Lichtbildvortrag: Montag, 11. Juni

Von Jerusalem aus unternimmt der Pastor Dr. Jürgen Bobrowski eine Bilderreise durch Israel. Ausgangspunkt ist Jerusalem, die Tempelstadt Davids und Salomos, die Stätte der Passion und Auferstehung Jesu und der Ort, von dem aus Mohammed seine Himmelsreise antrat. Sie birgt die heiligen Stätten dreier

Religionen: die Klagemauer (Westmauer) der Juden, die Grabeskirche der Christen und den Felsendom der Muslime. Neben der alten Stadt, in der sich viele Kulturen der Antike und Moderne begegnen und die Regierungssitz ist, führt Dr. Bobrowskis Reise auch nach Bethlehem – als überlieferter Geburtsort Jesu für Christen in aller Welt von besonderer Bedeutung - und zum See Genezareth. Der Referent ist Klinikseelsorger und Systemischer Berater im Ev. Amalie-Sieveking-Krankenhaus, dessen Raum der Stille die Spenden zugute kommen.
Um 18 Uhr im Studio

Eintritt frei, Spenden erwünscht

G

GESUNDHEIT | AKTUELL

MedizinKompakt für Patienten und Interessierte

Wenn der Magen schmerzt und blutet ...Sind Säureblocker gefährlich?
Ist die Operation eine Alternative?

Mittwoch, 20. Juni 2018 • 18 Uhr

Prof. Dr. I. Koop, Chefärztin Klinik für Allgemeine Innere Medizin
und Gastroenterologie, Prof. Dr. C. Isbert, Chefarzt Klinik für Allgemein-,
Viszeral- und koloproktologische ChirurgieEvangelisches Amalie
Sieveking-Krankenhaus

Ev. Amalie Sieveking-Krankenhaus

Haselkamp 33 • 22359 Hamburg

www.medizinkompakt.de

albertinen⁺
in besten Händen**Bettwanzen breiten sich aus**

(RB) Das Umweltbundesamt (UBA) warnt vor Bettwanzen: Die vermeintlich fast ausgeroteten kleinen Blutsauger breiten sich wieder aus. Als Hauptursache gelten zunehmende Resistenzen der Tiere gegen chemische Insektizide. Auch wenn Bettwanzen keine Krankheitserreger übertragen, ist ein Befall belastend und muss professionell bekämpft werden. Hauptwirte des Insekts sind Menschen. Ausgewachsene Bettwanzen werden vier bis 8,5 Millimeter groß. Ein Befall hat nichts mit mangelnder Hygiene zu tun. Die Tiere verbreiten sich vor allem beim Transport befälliger Gegenstände (Möbel, Waren, Koffer etc.) und verstecken sich gern in Betten und Bilder-

rahmen, hinter Lichtschaltern, Tapeten und Fußleisten, wo sie Kotspuren in Form schwarzer Punkte hinterlassen. Wanzenstiche werden oft gar nicht wahrgenommen, die Hautreaktion fällt sehr unterschiedlich aus – einige reagieren gar nicht, bei anderen bilden sich juckende Pusteln, Blasen oder Quaddeln. Bettwanzen loszuwerden, dauert selbst durch Profis oft mehrere Wochen. Das Umweltbundesamt rät von Bekämpfung in Eigenregie ab und empfiehlt, Experten hinzuzuziehen. Weitere Informationen zu Methoden, eingesetzten Insektiziden und ihren Gesundheits- und Umweltrisiken gibt beim UBA unter <https://bit.ly/2J2V19Tn>.

Bindehautentzündung

(KKH/RB) Typische Anzeichen einer Bindehautentzündung sind Jucken, Brennen, Rötungen sowie eitrig-schleimiges Sekret, das die Augenlider verklebt. Auch das Gefühl, man habe Sandkörner im Auge, ist typisch. Schmerzen treten dagegen selten auf. Oftmals sind Bakterien oder Viren die Auslöser, die beispielsweise durch einen Besuch im Schwimmbad, durch unsaubere Hände oder verunreinigte Handtücher in die Augen gelangen. In solchen Fällen ist eine Bindehautentzündung ansteckend und häufiges Händewaschen und Desinfizieren zu empfehlen. Auch ist körperlicher Kontakt zu vermeiden, ebenso das Benutzen gemeinsamer Handtücher. Nicht ansteckend ist eine Bindehautentzündung, wenn sie durch Zugluft, Rauch, Staub oder eine Allergie wie Heuschnupfen verursacht wird. In jedem Fall empfiehlt sich der Gang zum Augenarzt, der zu-

dem feststellen kann, ob die Symptome eventuell Anzeichen für eine andere Krankheit sind. Eine akute Bindehautentzündung wird meist mit speziellen Augensalben und Tropfen behandelt, im Fall einer bakteriellen Infektion mit einem Antibiotikum. Diese sollten bis zum Ende angewendet werden, auch wenn die Beschwerden längst abgeklungen sind. Ansonsten können sich Resistenzen gegen die Bakterien bilden. Und: nach Anbruch nie länger als vier Wochen verwenden. Lindernd können Augenbäder wirken. Hierfür einen sauberen Wattepad in abgekochtem, lauwarmem Wasser tränken und damit die Lidränder von außen nach innen säubern. Wer viel am PC arbeitet, stresst seine Augen. Es hilft, zwischendurch immer mal wieder mit den Augen zu blinzeln. Das hält die Bindehaut feucht und hilft bei der Abwehr von Erregern.

Matratzen richtig reinigen

(djd/dh) Nicht nur zum alljährlichen Frühjahrsputz ist es wichtig, eine Matratze gründlich zu reinigen. Wenn dies ständig vernachlässigt wird, entsteht ein perfekter Nährboden für Keime, Milben und Bakterien. Um das zu verhindern, bedarf es weder teurer Pflegeprodukte noch Spezialreiniger. Zur grundlegenden Reinigung genügt es, die Oberfläche von Zeit zu Zeit abzusaugen – am besten beim Wechseln der Bezüge. Dabei stets einen sauberen Bürstenaufsatz benutzen, damit kein Schmutz hineingebracht wird. Gegen unangenehme Gerüche hilft Natron. Diesen mit einem feuchten

Tuch einreiben, mehrere Stunden einwirken lassen und das getrocknete Pulver später absaugen. Blutflecken löst man mit kaltem Wasser, das auf die betroffenen Stellen geträufelt wird – das Wasser dabei mit etwas Feinwaschmittel versetzen. Anschließend Sodalaugung oder Backpulver auf den Fleck geben. Nach einer halben Stunde kann alles mit einem feuchten Lappen entfernt werden. Gegen Milben ist das intensive Lüften des Schlafzimmers wichtig. Am besten wird bereits beim Kauf einer Matratze darauf geachtet, dass der Bezug waschbar ist. Unter www.bett1.de gibt es weitere Informationen.

Strengere Vorschriften für Kosmetika

(dh) Kosmetika dürfen kein Zinkoxid mehr seit dem 24. Februar 2018 enthalten. Das schreibt eine Änderung der EU-Kosmetikverordnung vor, weil die Partikel beispielsweise über Sprays versehentlich eingeatmet werden und eine Lungenentzündung auslösen können. Ein ähnliches Verbot gilt für den Konservierungsstoff

Methylisothiazolinon in Kosmetika und die Verwendung von Quecksilber oder Quecksilberverbindungen als Katalysator in Herstellungsprozessen. Die letzte der zulässigen Übergangsfrist zum Verkauf von Kosmetika, die bereits vor der Gesetzesneuerung an den Handel ausgeliefert waren, ist mit dem 24. Mai 2018 abgelaufen.

Irritierte Haut behandeln

(djd/dh) Ist die Haut gesund, fühlt man sich meist auch in ihr wohl. Gerät der sensible Schutzwall jedoch aus dem Gleichgewicht, kann es zu unangenehmen Reaktionen wie Juckreiz, Rötungen und Schwellungen kommen. Auslöser für entzündliche Hautirritationen finden sich das ganze Jahr über. Intensive UV-Strahlung bei Outdoor-Aktivitäten kann für schmerzhaften Sonnenbrand sorgen oder eine Sonnenallergie nach sich ziehen. Und in der kalten Jahreszeit begünstigen starke Temperaturdifferenzen zwischen Kälte draußen und trockener Wärme durch Heizungsluft drinnen die Entstehung von Winterekzemen oder können Neurodermitis-Schübe auslösen. Die Haut kann zudem zu Kontaktallergien neigen – in Deutschland sind 15,5

Prozent der Erwachsenen von einer Nickelallergie betroffen: Nickelhaltiger Modeschmuck, Jeansknöpfe, Brillengestelle und Gürtelschnallen können einen juckenden Hautausschlag verursachen. Kontaktallergene in Form von Duftstoffen finden sich außerdem häufig in Kosmetika oder in chemischen Reinigungsmitteln. Wer bereits einmal unter juckender Haut gelitten hat, weiß, dass sich das Kratzen dann kaum unterdrücken lässt. Dadurch werden weitere Entzündungs- und Juckreiz-Botenstoffe ausgeschüttet. Dieser Teufelskreis kann mit hydrocortisonhaltigen Cremes aus der Apotheke unterbrochen werden. So wird der Juckreiz gelindert, Rötungen klingen ab und Schwellungen gehen zurück.

Gesunder Schlankmacher

(KKH/RB) Spargel hat Saison und ist gesund: Neben kalorienarmen 90 Prozent Wasser weist das beliebte Stangengewächs unter anderem lebenswichtige Vitamine und Mineralstoffe auf. Kalium, Kalzium

und Phosphor unterstützen den Organismus und Energiehaushalt, helfen den Wasserhaushalt regeln und den Blutdruck senken. Zudem regt Spargel die reinigende Nierentätigkeit an.

BAUEN | WOHNEN

Anzeigensonderveröffentlichung



2018: Grundsteuer unverändert

(RB) Der Hamburger Senat hat beschlossen, die Hebesätze für Grundsteuer und Gewerbesteuer für das laufende Kalenderjahr nicht zu verändern. Der vom Senat am 8. Mai beschlossene Gesetzentwurf sieht vor, dass der Hebesatz für die Grundsteuer A (land- und forstwirtschaftliche Betriebe) unverändert 225%, für die Grundsteuer B (Grund-

stücke) unverändert 540% und für die Gewerbesteuer unverändert 470% betragen soll. Die Entscheidung des Bundesverfassungsgerichts, dass die Einheitsbewertung bei der Grundsteuererbemessung verfassungswidrig sei, fordert zwar eine Neuregelung, belässt den Gemeinden bis dahin aber das Recht, wie bisher Grundsteuer zu erheben.

Flächenheizungen

(djd/dh) Von Neubau bis Modernisierung werden Flächenheizungen für den Boden, die Wand oder auch die Raumdecke immer beliebter. Sie sorgen für eine wohlige, gleichmäßige Wärmeverteilung und sind dabei noch sparsam, da sie mit geringeren Vorlauftemperaturen als etwa klassische Radiatoren betrieben werden können. Was viele Bauherren und Modernisierer jedoch nicht wissen: Flächenheizungssysteme sind echte Allrounder, die ganzjährig von Nutzen sind. Sie sorgen nicht nur im Winter für ein angenehmes Raumklima, sondern können mit ihrer Kühlfunktion auch in der warmen Jahreszeit von Vorteil sein. Besonders ef-

fizient funktioniert die Technik in Kombination mit Wärmepumpen. Wichtig ist zudem die exakte Steuerung und Verteilung der Raumwärme. So überwacht das Regelungssystem für die Flächenheizung und -kühlung mit seinem Funk-Thermostat laufend die Temperatur in jedem Zimmer und trägt auf diese Weise zu einer hohen Energieeffizienz bei. Die Sensoren messen nicht nur die Temperatur der Luft, sondern auch den Anteil der Wärmestrahlung. Wichtig ist dies etwa in der Übergangszeit, wenn bei steigenden Außentemperaturen eine besonders präzise Steuerung der Fußbodenheizung gefragt ist.

Terrassendielen aus Holz



(djd/dh) Hochwertige Materialien, ein individuelles Design, dazu Langlebigkeit und Witterungsbeständigkeit: Die Anforderungen an das Freiluftwohnzimmer und seine Ausstattung sind erheblich gestiegen. Dielen aus massivem Holz etwa verleihen jeder Terrasse einwohnliches Ambiente. Zu ärgerlich ist es allerdings, wenn sichtbare Verschraubungen das Gesamtbild beeinträchtigen. Doch es gibt Alternativen: Nicht sichtbare Befestigungssysteme sorgen für eine nahtlose Oberfläche und

ermöglichen zudem eine einfache und schnelle Selbstmontage. Eine spezielle Cliptechnik macht die zeitsparende Montage möglich, mehr als einen Bohrer samt Maschine braucht es dafür nicht. Für eine Unterlüftung der Holzdielen ist nebenbei mit der Unterkonstruktion gesorgt. Zusätzlicher Vorteil: Mit den Clips ist es später jederzeit möglich, einzelne Dielen auszutauschen - wesentlich schneller als bei konventionellen, verschraubten Befestigungen. (Foto: djd/swero.de)

**MALERMEISTER
ROLF
OTTO**

Tel.: 040-607 22 47

Fax: 040-607 48 29

www.malermeister-otto.de

Polsterei Jan-Erik Keding

seit 1993

Große

Möbelstoffauswahl

www.polsterei-keding.de

Tel. 040 6013388 · Smartphone Nachricht: 01590 2605355



seit 1884
Grube

Heizung • Sanitär • Bad • Solar

Die beste Zeit für
die Planung einer neuen
Heizung ist **JETZT!**

24-h-Notdienst

(040) 678 22 30 • www.grube-haustechnik.de

Bei der Neuen Münze 16 • 22145 Hamburg

Meister des
Garten- u.
Landschaftsbau



Lutz Bliesener

Tel. 040 / 644 250 80

22147 Hamburg, Berthold-Schwarz-Str. 14 a

www.lutzbliesener.de

Gartengestaltung
Pflasterarbeiten aller Art
Eingangspodeste
Einfriedungen
Sichtschutzwände
Pergolen · Carports
Dachterrassen
Spielgeräte
Obstbaumschnitt
Fäll- u. Rodungsarbeiten
Regenwassernutzung

**Meyer's
Mühle
GARTEN
MÖBEL**

/// Vielfalt /// Service /// Qualität

Ohechaussee 20 · 22848 Norderstedt
meyers-muehle-gartenmoebel.de
3.000 m² Ausstellung / sofort vorrätig

**JETZT
GÜNSTIGER
ALS IM INTERNET**

Bei Selbstabholung sofort
5 % sparen und bei
Großaufträgen über 1000,- €*
nochmals 5 % oder 10 % Rabatt.

* nicht in Verbindung mit reduzierter Ware

Eingetragenes und LKA geprüftes Unternehmen **ZERTIFIZIERT**

EINBRUCHSCHUTZ VOLKSDORF

WOLFGANG PUDELKO

SCHLÜSSEL · SCHLÖSSER

SCHLISSANLAGEN



WIR MACHEN IHR ZUHAUSE SICHER.

Filiale Volksdorf
Buckhorn 1 · 22359 Hamburg

040 - 609 10 16

40 RUNDBLICK
RAHLSTEDT
JAHRE
seit 1. Juni 1978

**RUND
BLICK**



UNSERE TIERISCHEN FREUNDE

Tierarzt auf Rädern



**Ihr Haus-Tierarzt
beim Tier zu Haus**

Dr. Imke Bartels

Tel. 0172/7240332

www.tierarzt-auf-raedern.de



Kräutergarten für Stubentiger

(djd). Wenn Katzen nicht gerade schlafen, zählt die Fellpflege zu ihren Hauptbeschäftigungen. Während Katzen mit Freigang draußen gerne an Grashalmen knabbern, um verschluckte Haare besser auswürgen zu können, bedienen sich reine Wohnungskatzen gerne an den Zimmerpflanzen. Da aber viele Topfpflanzen giftig für die Samtpfoten sein können, sollten ihnen unbedenkliche Alternativen wie Katzensgras angeboten werden. Als Katzensgras werden häufig einfache Weizen-, Hafer- oder Gerstengräser angeboten, aber auch Zyperngras ist für Samtpfoten geeignet und verträglich. Besonders gerne wird das Zwerg-Zyperngras genommen, weil es weniger harte Stängel und Blätter als die größeren Sorten hat. Damit bietet es besonders für Wohnungskatzen

unbedenklichen Knabbergenuss, die fiedrigen Blattschirme sind dazu für jüngere Stubentiger ein willkommener Spielspaß. Miezengras, die sonst eher zu den Pflanzenmuffeln zählen, werden von dem thymianähnlichen Katzensgras begeistert sein, dessen zarte Blättchen auch gegen leichte Magenverstimmungen helfen können. Auch wenn der Geruch von Baldrian nicht jedermanns Sache ist: Katzen sind ganz nährisch danach. Baldrian kann bis zu einem Meter hoch werden. Er blüht sogar sehr schön und das Gute ist, dass nur von den Wurzeln der typische Geruch ausgeht. Getrocknet eignen sich die Wurzeln als Füllung für die so genannten Stinkekekse, die für Katzen anregende Alkaloide enthalten und die Spielfreude auch bei älteren Katzen anregen können.

Reisekrankheit bei Hunden

(djd/RB) Für viele Hundebesitzer ist das Autofahren mit dem Tier ein Problem: Das Tier wird nervös, hechelt, bellt, zittert oder übergibt sich sogar im Fahrzeug. Meistens ist die Übelkeit eine Auswirkung von Angst. So hat der Hund möglicherweise die Trennung von der Mutter und den Geschwistern oder einen Unfall negativ mit dem Autofahren verknüpft. Schafft man es, dem Tier die Angst zu nehmen, bedeutet dies meist auch den Sieg über die Reisekrankheit. Schritt für Schritt muss also vermittelt werden, dass vom Auto nichts Schlechtes ausgeht. Die Übungseinheiten sollten kurz gehalten werden und den Hund nicht überfordern. Zunächst wird das ruhige Sitzen im Auto geübt, während das Auto stillsteht und der Motor nicht läuft. Um das Fahrzeug mit etwas Positivem zu verbinden, gibt man Leckerlis, spielt oder kuschelt mit dem Hund im Fahrzeugin-

nenen. Im nächsten Schritt wird das Einsteigen in das Auto mit laufendem Motor geübt. Kleine Snacks als Lob und zur Ermutigung sind erlaubt. Sobald das problemlos klappt, kann man mit kurzen Fahrten beginnen, die man bei Erfolg allmählich verlängert.

Zur zusätzlichen Unterstützung kann man auf spezielle Produkte zurückgreifen, die von Tierärzten entwickelt wurden, um Tiere in stressreichen Situationen zu entspannen. Die Sprays oder Halsbänder enthalten eine synthetische Nachbildung des natürlichen Beruhigungspheromons, das von der Mutterhündin gebildet wird, um ihren Welpen ein Gefühl der Geborgenheit und Sicherheit zu vermitteln. 15 Minuten vor Fahrtbeginn empfiehlt es sich, das Spray, etwa von Adaptil, in die Transportbox oder den Kofferraum zu sprühen. Die Produkte sind erhältlich beim Tierarzt oder im Zoofachhandel.

Meerwasseraquarium für Kinder?



Für Kinder sind Süßwasserfische wie der Perlhuhnbarbling (*Danio margaritatus*) am besten geeignet (Foto: WZF GmbH)

(ZZF/RB) Der Zentralverband Zoologischer Fachbetriebe e.V. (ZZF) warnt vor unbedachter Anschaffung von Meerwasserfischen. Gerade die aus den Disney-Filmen beliebten Palettendoktorfische („Dorie“) und Clownfische („Nemo“) brauchen Platz und Fachkenntnis. Doktorfische können über 30 Zentimeter groß werden, sollten nicht alleine gehalten werden und brauchen ein Aquarium mit deutlich mehr als 1.000 Litern. Für ein solches Riffaquarium werden Strömungspumpen, ein großer Eiweißabschäumer und die richtige Beleuchtung benötigt. Die Zusammensetzung des Wassers muss regelmäßig überprüft und verdunstetes Wasser mit Was-

ser aus einer Osmoseanlage oder einer Vollentsalzung ersetzt werden.

Kinder haben mehr Freude an der Haltung von Süßwasserfischen, die für den Einstieg in die Aquaristik geeignet sind. Buntbarsche oder Cichliden sind sehr farbenprächtig, erfordern aber auch schon einige Erfahrung, allerdings sind die technischen Anforderungen bei weitem nicht so groß wie bei einem Meerwasseraquarium. Andere Süßwasserfische wie Guppys oder Platys sind leichter zu halten. Eine individuelle Beratung im Zoofachgeschäft ist daher ratsam. Mehr Infos zur artgerechten Haltung von Süßwasserfischen unter www.my-fish.org.

Senioren auf Samtpfoten

(RB) Viele Tierhalter merken es nicht gleich: Wenn ihre Katze älter wird, verschlechtern sich ihre Sinne und Wahrnehmung. Sie braucht mehr Schlaf, gesundheitliche Einschränkungen nehmen zu. Damit Katzenhalter ihre Tiere gut durch das Seniorenalter bringen, gibt der Zentralverband Zoologischer Fachbetriebe Deutschlands e.V.

(ZZF) Tipps für den Umgang mit Alterserscheinungen. Im Wesentlichen geht es darum, die altersbedingten Einschränkungen zu erkennen und das Haustier bei Bedarf zu unterstützen. Rückzugsort und Toilette sollten leicht zugänglich sein. Die Ernährung zu überwachen und das Tier regelmäßig vom Tierarzt kontrollieren zu lassen, beugt größeren Fehlentwicklungen vor. Ältere Katzen brauchen mehr Pflege beim Fell und im Maul. Nachlassende Kraft und Verletzungsanfälligkeit sind weitere Zeichen des Alterns. „Je aufmerksamer Halter ihr Tier beobachten, desto leichter lässt sich der Alltag der veränderten Lebensphase anpassen, und die Katze behält ihre Lebensqualität.“, betont ZZF-Katzenexpertin Angelika Purwins. Weitere Informationen unter www.my-pet.org/ratgeber/katzen.

Foto: Copyright: WZF / panther-media halfpoint



Modernisierung verhindern

(D-AH/dh) Verändern Modernisierungsmaßnahmen den Charakter einer vermieteten Wohnung oder eines Hauses grundlegend, müssen sie nicht vom Mieter geduldet werden. Das entschied aktuell der Bundesgerichtshof. In dem betreffenden Fall bewohnte eine Mieterin ein Reihenhaus seit 1986 in Berlin für ca. 450 Euro Kaltmiete im Monat. Ihre Vermieterin plante nun umfangreiche Modernisierungsmaßnahmen, darunter eine Änderung des Grundrisses, den Einbau einer neuen Heizung und das Verlegen von neuen Stromleitungen. Die Umbauten sollten 14 Wochen dauern und die Miete nach Abschluss der Arbeiten auf über 2.100 Euro im Monat

ansteigen lassen. Das wollte die Mieterin nicht hinnehmen, und so ging der Fall schließlich bis zum Bundesgerichtshof. Dieser entschied nun, dass die Mieterin die Umbaumaßnahmen und die daraus folgende Mieterhöhung nicht dulden muss. Zwar müssen Mieter Modernisierungen hinnehmen, wenn diese das Zuhause nicht nur erhalten, sondern erweitern. Allerdings dürfe die Mietsache nicht soweit verändert werden, dass etwas Neues entsteht. Die Vermieterin habe die Mieterin auch nicht explizit zur Duldung einzelner, weniger weitreichender Modernisierungen aufgefordert. Daher müsse die Bewohnerin gar keine Umbauten akzeptieren.

Vielseitige Steckdosenleisten



tegrierten USB-Anschlüssen kann man Tablets, Smartphones oder MP3-Player einfach über USB-Kabel anschließen. So lassen sich die mobilen Geräte auch dann laden, wenn alle Steckerplätze belegt sind. Clevere Befestigungssysteme erleichtern eine sichere Fixierung von Steckdosenleisten. Mit abnehmbaren Montageplatten kann die Leiste fest verschraubt und dennoch jederzeit wieder abgenommen werden. Laschen an den Enden eignen sich für die Befestigung mit Kabelbindern oder Klettbandern zum Beispiel an Tischbeinen. Wenn die Steckdosenleiste eine Kabelaufnahme besitzt, lassen sich zu lange Zuleitungskabel sauber und ordentlich verstauen. Mehr Informationen zu modernen Steckdosenleisten gibt es z. B. unter www.brennenstuhl.com. (Foto: djd/brennenstuhl)

(djd/dh) Mehrfachsteckdosen sind fast überall ein Muss, wo mehrere elektrische oder elektronische Geräte zum Einsatz kommen. Sinnvoll ist in vielen Fällen ein Überspannungsschutz, auf dessen Funktion man sich verlassen kann. Besonders bei Computern ist dieser Schutz ein Muss, da nicht nur Sachschäden, sondern auch Datenverluste drohen. An Steckdosenleisten mit in-

Informationsveranstaltung

(RB) Am Mittwoch, 30. Mai, 18.30 Uhr, findet in der Aula des Gymnasiums Farmsen, Swebenhöhe 50, eine öffentliche Informationsveranstaltung für die Bürger zur geplanten Sanierung des Straßenzuges Farmsener Weg / Karlshöhe / August-Krogmann-Straße statt. Diese soll voraussichtlich ab 2021 erfolgen. Jetzt können die Anwohner sich über alle Pläne informieren und nachfragen. Der Landesbetrieb Straßen, Brücken und Gewässer (LSBG) stellt bei diesem Termin verschiedene Varianten für die Sanierung und Umgestaltung des rund 4 km langen Straßenzugs vor. Die Sanierung der maroden Bausubstanz soll mit weiteren Verbesserungen verknüpft

werden, u. a. modernisierte barrierefreie Bushaltestellen, Reinigung des Regenwassers von der Straße, Anpassung der Radverkehrsanlagen an heutige Anforderungen. Möglichkeiten und Auswirkungen werden vorgestellt. Die derzeit vom LSBG favorisierte Lösung sieht eine Kombination aus Radfahrstreifen, Schutzstreifen und Radwegen vor. Die Flächen für Fußgängerinnen und Fußgänger werden dabei breiter und vom Radverkehr getrennt. Nach Abschluss der Baumaßnahme soll der gesamte Straßenraum barrierefrei sein. Die aktuellen Unterlagen zu der Sanierung finden Sie unter: <https://bit.ly/2rXNwhg>

IMMOBILIEN

Rechts-Tipp des Monats

Ladungsmangel geheilt

Ein noch nicht bestellter Verwalter darf grundsätzlich nicht zur Eigentümerversammlung einladen. Der Mangel wird aber geheilt, wenn alle Wohnungseigentümer an der Versammlung teilnehmen. Das hat das Landgericht Hamburg entschieden.

Ausführliche Informationen rund um das Wohnungseigentum erhalten Mitglieder kostenfrei in der Fachberatung:
Schweriner Straße 27 - Tel. 040-677 88 66 - www.hug-rahlstedt.de



**Grundeigentümer-
Verband
Hamburg**

www.mietenspiegel.de

www.mietenspiegel.de

GÜNTHER & GÜNTHER

Verkauf - Vermietung - Bewertung



Schlüsselerlebnis

**Wir vermitteln seit Jahren
erfolgreich Immobilien**

Wann dürfen wir etwas für Sie tun?

040 / 600 810 20

Wir freuen uns auf Ihren Anruf

www.guenther-immobilien.de

Kostenfreie Bewertung und
Vermittlung für Verkäufer

STELLENMARKT

Tresenbedienung

stundenweise auf Abruf
gesucht.
Chattahoochee, Meiendorf
Tel.: 0177-643 49 92

VERSCHIEDENES

Seit
mehr als
20 Jahren

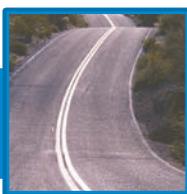
CWN
ABBRUCHUNTERNEHMEN

Entkernung & Abbruch
Asbest- & Brandschadensanierung

Telefon: 040-73 20 597
www.cwn-abbruch.de



Weitere Jobangebote auf
www.rundblick-rahlstedt.de



RUND UMS AUTO | VERKEHR

Falschparker haftet für Unfall Prämie für E-Autos kaum gefragt

(D-AH/dh) Stößt ein Fahrer bei Dunkelheit gegen ein falsch geparktes Fahrzeug, haftet auch der Halter des geparkten Pkw für die Unfallfolgen. Wie die Rechtsberatung der Deutschen Anwaltshotline berichtet, hatte ein Autofahrer sein Fahrzeug unmittelbar hinter einer Verkehrsinsel am rechten Straßenrand im Halteverbot geparkt. Bei Dunkelheit übersah ein weiterer Autofahrer den dort stehenden Pkw und fuhr ungebremst auf. Der Halter sah die alleinige Schuld beim Unfallverursacher und verlangte, dass dieser vollumfänglich haften. Der sah das aber anders und der Fall ging vor Gericht. Das Oberlandesgericht Frankfurt am Main entschied nun,

dass sowohl Unfallverursacher als auch Falschparker für den Unfall verantwortlich seien. Zwar sei der Schuldanteil des Fahrenden höher und der Halter des beschädigten, verbotswidrig geparkten Pkw erhalte in diesen Fällen grundsätzlich vollen Schadensersatz. Hier stehe dem Falschparker aber aufgrund der besonderen Umstände nur ein anteiliger Schadensersatzanspruch zu. Nicht nur die Dunkelheit, sondern auch die Art und Weise, in der das parkende Fahrzeug am Straßenrand stand, spielten hier eine Rolle. Der Unfallverursacher müsse daher nur zu 75 Prozent für den entstandenen Schaden haften, so das Gericht.

(dpa/dh) Die staatliche Prämie für den Kauf von Elektroautos stößt insgesamt auf geringes Interesse, auch wenn die Nachfrage in den vergangenen Monaten deutlich angestiegen ist. Für diese Förderung stehen insgesamt 600 Millionen Euro zur Verfügung. Bis heute sind rund 65 Millionen Euro gebunden. Aktuell spricht einiges dafür, dass die Mittel nicht bis zum Ende der Förderung Mitte 2019 ausgeschöpft sind. Verkehrsexperten regen des-

halb an, das Geld anderweitig zur Förderung der Elektromobilität einzusetzen, z. B. für die Förderung privater Ladeinfrastruktur. Der Bund fördert den Kauf eines E-Autos derzeit mit 2.000 Euro. Für ein Plug-in-Hybrid gibt es 1.500 Euro. Der Hersteller des Fahrzeugs muss dem Käufer mindestens den gleichen Betrag als Nachlass gewähren, damit die Förderung bewilligt wird. Die Fördermittel reichen für mehr als 300.000 Fahrzeuge.

ADAC-Staubilanz

(ADAC/dh) Für 2017 zählte der ADAC rund 725.000 Staus, das sind etwa vier Prozent mehr als 2016. Auch bei den Staukilometern gab es erneut einen Zuwachs: Sie summierten sich auf eine Gesamtlänge von 1.448.000 km – ein Plus von fünf Prozent. Im Schnitt bildete sich damit jeden Tag eine Blechlawine von knapp 4.000 km. Ursachen für die Zunahme sind die weiter gestiegene Kfz-Fahrleistung – sie nahm nach Angaben der Bun-

desanstalt für das Straßenwesen (BASt) gegenüber 2016 um 1,3 Prozent zu – sowie die anhaltend rege Bautätigkeit. Wie in den Vorjahren entfielen auf die Bundesländer Nordrhein-Westfalen (35 Prozent), Bayern (18 Prozent) und Baden-Württemberg (11 Prozent) etwa zwei Drittel aller Staus. Gemessen an der Länge des Autobahnnetzes sind die Stadtstaaten Hamburg und Berlin erwartungsgemäß Stau-Spitzenreiter.

Diesel-Nachrüstung

(dpa/dh) Das Kfz-Gewerbe verlangt eine staatliche Verordnung, um die Nachrüstung älterer Dieselaautos verbindlich zu regeln. Die vom Wertverfall ihrer Autos betroffenen Fahrzeughalter müssten endlich eine Handlungsoption erhalten, sagte der Vorsitzende des Kfz-Gewerbes, Jürgen Karpinski. Pro Euro-5-Diesel-Fahrzeug rechne er mit Kosten zwischen 1200 und 1500 Euro. Der VW-Händler Karpinski forderte die Hersteller auf, sich nicht länger den „technisch möglichen und nachgewiesenen wirksamen“ Hardware-Lösungen zu widersetzen. Moralisch seien sie weiterhin in der Pflicht, die entstehenden Kosten zu übernehmen. Die Autoindustrie hat

bislang den Einbau nachträglicher Abgasreinigungsanlagen abgelehnt und stattdessen auf Software-Updates gesetzt, um den Stickoxid-Ausstoß der Fahrzeuge zu senken. Der Wertverfall von Diesel-Fahrzeugen insbesondere in Ballungsgebieten sei dramatisch und bedrohe zahlreiche Autohändler in ihrer Existenz, sagte der Verbandspräsident. Das Kfz-Gewerbe spreche sich klar gegen kommunale Fahrverbote und auch gegen die Einführung einer blauen Plakette aus. Jede Kennzeichnung würde sämtliche Autofahrer mit Diesel-Fahrzeugen ab Schadstoffklasse Euro 5 benachteiligen, ohne dass sie für die Situation verantwortlich seien.

Rechtliches zu Pedelecs

(RB) Die Elektrofahräder sind auf dem Vormarsch. Hier einige wichtige Hinweise, zusammengestellt von Bosch eBike Systems. Echte E-Bikes fahren auf Knopfdruck auch ohne Pedalunterstützung, ab einer Geschwindigkeit von sechs Kilometer pro Stunde (km/h) sind sie zulassungspflichtig. Viel weiter verbreitet ist das Pedelec (Pedal Electric Cycle), das nur dann den Motor zuschaltet, wenn der Fahrer in die Pedale tritt. Der Motor unterstützt 25 km/h, dann schaltet er ab. Ein Pedelec ist deshalb keine Zulassung, keine Versicherung, kein Mindestalter, kein Führerschein. Innerorts sollten Pedelecs die Straße benutzen, das Fahren auf Radwegen ist aber erlaubt und bei blauem Radweg-Schild sogar verpflichtend. Grundsätzlich müssen Pedelecs sich an Straßenampeln halten, außer der Radweg hat ein eigenes Lichtsignal. Anhänger für Lasten und Kinder (bis sieben Jahre in geeigneten Sitzen) sind zulässig. Kopfhörer sind erlaubt, solange das Hören nicht wesentlich beeinträchtigt wird. Aber: Wer beim Fahren mobil telefo-

niert, muss mit 55 Euro Geldbuße rechnen. Auch Trunkenheit am Lenker wird geahndet. Bei auffälliger Fahrweise oder Unfall ist bereits ab 0,3 Promille mit einem hohen Bußgeld zu rechnen. Das so genannte S-Pedelec (Speed-Version) gilt als Kleinkraftrad, weil sein Motor bis 45 km/h unterstützt. Ein Führerschein der Klasse AM oder Pkw-Klasse B ist für alle ab 1.4.1965 geborenen Fahrer nötig, das Mindestalter liegt bei 16 Jahren. Hier sind beleuchtete Versicherungskennzeichen, Betriebserlaubnis, Rückspiegel, Hupe und Seitenänder vorgeschrieben. Ein Helm und Fahren mit permanentem Licht sind Pflicht für diese Zweiräder. Sie müssen nur innerorts auf der Straße fahren; freigegebene Fahrradstraßen dürfen sie benutzen. Am S-Pedelec sind nur Lastenanhänger mit Beleuchtung und zugelassener Kupplung erlaubt. Mobiles Telefonieren kostet mindestens 100 Euro Geldbuße und einen Punkt. Beim Alkohol gilt dasselbe Limit wie für Autofahrer: Ab 0,5 Promille begehnen Fahrer eine Ordnungswidrigkeit ein, ab 1,1 Promille machen sie sich strafbar.

Reparaturkostenversicherung

(djd/dh). Sommerzeit ist Reisezeit - und die meisten deutschen Familien machen sich nach wie vor mit dem eigenen Pkw auf den Weg in den Urlaub. Vor der großen Fahrt sollte man den motorisierten Urlaubsbegleiter allerdings noch einmal auf Herz und Nieren prüfen lassen. Checks vor dem Urlaub werden von den meisten Werkstätten in Deutschland angeboten. Wird in der Werkstatt ein Schaden festgestellt, sind Sachmängelhaftung oder Garantie in der Regel Fehlanzeige, wenn

die Fahrzeuge schon ein paar Jahre auf dem Buckel haben oder falls sie von Privat gekauft wurden. Eine Reparaturkostenversicherung kann deshalb eine sinnvolle Ergänzung zu Haftpflicht und Kasko sein. Sie kann jederzeit abgeschlossen werden und übernimmt je nach Tarif einen Großteil der anfallenden Kosten für die Reparatur des Autos nach einem technischen Defekt. Mehr Informationen gibt es unter www.repair-relax.de.

**Wer mit Licht fährt,
leistet etwas
für die Sicherheit!**





RUND UMS AUTO | VERKEHR

Neue Option für Oldtimer

(RB) Besitzer historischer Fahrzeuge wissen das H-Kennzeichen zu schätzen. Es gewährt ihnen für die Pflege „kraftfahrzeugtechnischen Kulturguts“ einen günstigen Steuersatz und freie Einfahrt in Feinstaubzonen. Seit Oktober 2017 kann das H-Schild sogar mit dem Saisonkennzeichen kombiniert werden – für viele Oldtimerbesitzer eine finanzielle Entlastung. Versicherungen bieten für den nutzungsfreien Zeitraum günstige oder beitragsfreie Ruheversicherungen an. Um ab dem 30. Geburtstag offiziell als Oldtimer klassifiziert zu werden, müssen Autos, Motorräder und Lkw allerdings auch bei Original- und

Erhaltungszustand punkten. Ob ein Fahrzeug alle Anforderungen erfüllt, kann man vorab über einen Sachverständigen klären, z.B. bei der DEKRA, www.dekra-classic-services.de. Foto: DEKRA Classic Services



Start in die Motorradsaison

(Dekra/dh) Wer sich jetzt wieder auf sein Motorrad schwingt, muss sich umstellen. Allein die Geschwindigkeitseinschätzung ist nach der Winterpause oft nicht einfach. Die optimale Vorbereitung bietet ein Sicherheitstraining, bei dem der Fahrer wieder ein Gefühl für sein Bike und dessen physikalische Besonderheiten bekommt. Er lernt beispielsweise vor dem Anfahren einer Kurve einzuschätzen, mit welcher Geschwindigkeit er sie anfahren kann, um beim Bremsen nicht in den Gegenverkehr zu geraten.

Zum Saisonstart gehört aber nicht nur ein „ausgeschlafener“ Fahrer. Auch die Technik der Maschine muss up to date sein. Wichtig ist vor allem ein fachkundiger Check der sicherheitsrelevanten Teile wie Bremsen, Lenkung, Motor und

Antrieb, Räder und Beleuchtung. Großer Wert ist auf einen guten Reifenzustand zu legen. Auch wenn der Gesetzgeber nur mindestens 1,6 Millimeter verlangt, sind eine Profiltiefe von mindestens drei Millimetern und der richtige Reifendruck deutlich sicherer. Zeigen sich Beschädigungen, Risse, Einstiche oder Beulen, oder ist der Reifen über sechs Jahre alt, ist der Fachmann gefragt. Vor der ersten Ausfahrt sind unbedingt auch die Flüssigkeitsstände von Motoröl und Kühlliquidität zu checken. Wird nach dem Winter die Batterie wieder eingebaut, gilt es, beim Starten der On-Board-Diagnose die Funktion wichtiger Sicherheitssysteme wie Schlupfkontrolle und ABS zu kontrollieren und bei Fehlermeldungen der Fahrzeugelektronik die Fachwerkstatt zu kontaktieren.

Reifen-Tipps zum Anhänger

(djd/dh) Viele Caravan-Besitzer sind nur ein- oder zweimal im Jahr mit ihrem Anhänger auf großer Fahrt. Lange Standzeiten allerdings bekommen den Reifen nicht gut. Ein gründlicher Check der Bereifung vor der Urlaubsfahrt sollte daher selbstverständlich sein, damit Stand Schäden oder ein schleichender Luftverlust den Plänen nicht einen Strich durch die Rechnung machen. Zum Routineprogramm gehört es daher, die Reifen auf sichtbare Schäden zu überprüfen, den Fülldruck in kaltem Zustand zu messen und bei Bedarf anzupassen sowie die Profiltiefe zu kontrollieren.

Mindestens 1,6 Millimeter schreibt der Gesetzgeber vor, empfehlenswert ist ein Wechsel von Sommerreifen aber bereits bei einem Restprofil von drei Millimetern. Gerade bei eher selten bewegten Wohnwagen dauert es Jahre, bis das Profil so weit abgefahren ist - vorher allerdings haben die Reifen oft schon ihr „Haltbarkeitsdatum“ erreicht. Im Grundsatz gilt: Unabhängig vom Profil sollten Reifen von Anhängern spätestens nach sechs Jahren Nutzung erneuert werden. Das trifft auf Wohnwagen ebenso zu wie auf Pferdetransporter, Bootsanhänger oder andere Pkw-Anhänger.



Mit dem
RUNDBLICK
fahren Sie immer gut!

**Wir kaufen
Wohnmobile
+ Wohnwagen**
Tel. 03944-36160
www.wm-aw.de (Fa.)

Reifenhaus Buch GmbH



**Wir werben
seit 40 Jahren
erfolgreich
im Rundblick**

Bargtheider Str. 107 • 22143 Hamburg • Telefon: 040 / 648 99 70
Gänseberg 1 • 22926 Ahrensburg • Telefon: 04102 / 42 333
www.reifenhausbuch.de



Carports

Alle Maße möglich • Qualität seit über 40 Jahren

Erfragen Sie Ihr persönliches Angebot



Holz-Wohn-Bau GmbH • Otto-Hahn-Straße 1 A+B • 22946 Trittau
Tel. 04154 / 47 77 • info@carport-hamburg.de • www.carport-hamburg.de



Max Kipke
AUTOMOBILE



- KFZ Reparaturen
- TÜV/AU-Abnahme täglich
- Motordiagnose-System
- Klimaanlage-Service
- Reifenservice
- Autolackiererei
- Karosseriewerkstatt
- Versicherungsabwicklung
- Leihwagenvermietung
- Autoverglasung

**WIR MACHEN IHR WOHNMOBIL FIT –
BÜHNE UND EQUIPMENT
VORHANDEN**

HEESTWEG 19, 22143 HH-RAHLSTEDT, TEL. 677 20 01
www.autokipke.com, kipke54@gmx.de

**40
JAHRE**



RUNDBLICK RAHLSTEDT

– IHRE ZEITUNG FÜR RAHLSTEDT UND UMGEBUNG –

Danke!

Wir bedanken uns bei allen Leserinnen und Lesern sowie allen Kundinnen und Kunden, Geschäftspartnerinnen und Geschäftspartnern sowie allen Kooperationspartnern für die vielen Jahre der Treue.

Unser besonderer Dank gilt auch allen Institutionen, Vereinen, Politikerinnen und Politikern der Region für die gute Zusammenarbeit.

www.rundblick-rahlstedt.de